

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	11
CZ - ČESKÁ VERZE	20
DE - DEUTSCHE VERSION.....	29
EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	38
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	47
FR - VERSION FRANÇAISE.....	56
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	65
IT - VERSIONE ITALIANA.....	74
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	83
LV - LATVIEŠU VERSIJA	92
NL - NEDERLANDSE VERSIE	101
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	110
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	119
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	128
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	137
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	146



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ostrzałka do wiertel 3-12mm
Typ: G81204, Model: S1Z-DW04-58



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





UWAGA!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE

Moc: 100W

Obroty: 1350 rpm

Średnice wiertel: 3-12mm

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY, PRZECZYTAJ!

1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości. Bałagan w miejscu pracy zwiększa ryzyko wypadków.
2. Zwracaj uwagę na warunki w miejscu pracy. Nie używaj narzędzia miejscach wilgotnych, mokrych. Nie wystawiaj na działanie deszczu. Nigdy nie używaj narzędzi elektrycznych w pobliżu łatwopalnych gazów i płynów.
3. Trzymaj dzieci z daleka od urządzenia. Dzieci nie powinny znajdować się w miejscu pracy. Nie pozwalaj dzieciom przenosić urządzenia ani żadnych akcesoriów z nim związanych.
4. Narzędzie powinno być umieszczone w dobrze oświetlonym pomieszczeniu na stabilnej, płaskiej powierzchni. Miejsce pracy powinno być suche, dobrze wentylowane i powinno znajdować się z dala od materiałów łatwopalnych. Miejsce pracy powinno być przestronne i zapewniać przestrzeń dla wydobywających się podczas ostrzenia iskiei i opiłków.
5. Nie należy przeciążać kabla sieciowego. Nie należy używać kabla do przenoszenia i przeciągania narzędzia. Nie należy ciągnąć za kabel w celu odłączenia wtyczki z kontaktu. Kabel sieciowy należy trzymać z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzony lub przetarty kabel sieciowy zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
6. Należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne przed uruchomieniem narzędzia. Klucz przymocowany do obrotowych części elektronarzędzia może być przyczyną urazów ciała.
7. Należy unikać kontaktu części ciała z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, wentylatory i chłodziarki. Ryzyko porażenia elektrycznego zwiększa się gdy ciało użytkownika stanowi uziemienie.
8. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nigdy nie należy modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie należy używać przejściówek z uziemionym elektronarzędziem. Niemodyfikowana wtyczka kompatybilna z gniazdkiem zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
9. Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii ponieważ mogą one zostać wkręcone w ruchome części narzędzia. Zaleca się aby do pracy z narzędziem zakładać obuwie z podeszwą antypoślizgową. Długie włosy należy odpowiednio zabezpieczyć. Należy zawsze nosić odpowiednie ubranie ochronne.
10. Należy używać odpowiednich akcesoriów ochronnych. Podczas pracy z narzędziem należy nosić okulary ochronne, maskę przeciwpyłową, antypoślizgowe buty, kask oraz ochronę uszu zawsze gdy wymaga tego sytuacja. Zmniejszy to ryzyko wypadków.
11. Podczas pracy z narzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz zdrowy rozsądek. Nie wolno obsługiwać narzędzia będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków oraz leków. Czytaj ulotki leków, które zażywasz aby sprawdzić, czy wpływają one na Twoją ocenę sytuacji oraz refleks. Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości nie obsługuj narzędzia.

12. Nie należy przeciążać narzędzia. Urządzenie będzie pracowało lepiej i bezpieczniej przy obciążeniach do których zostało przystosowane. Nie próbuj używać niekompatybilnych akcesoriów w celu zwiększenia wydajności narzędzia.

13. Nie należy używać elektronarzędzia, które ma uszkodzony włącznik. Narzędzie, które nie może być kontrolowane przy pomocy włącznika stwarza niebezpieczeństwo i powinno zostać naprawione.

14. Przed rozpoczęciem regulacji, naprawy, wymiany akcesoriów lub magazynowania należy odłączyć narzędzie od prądu. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

15. Narzędzie należy przechowywać odłączone od prądu, poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych. Ostrzałka w rękach osób niepowołanych i nieprzeszkolonych jest narzędziem niebezpiecznym.

16. Należy regularnie dokonywać konserwacji narzędzia. Należy sprawdzić czy nie ma luzów lub usterek ruchomych części, czy nie są uszkodzone elementy narzędzia lub czy nie wystąpiły inne usterki mogące zakłócić prawidłową pracę urządzenia. W razie wykrycia nieprawidłowości należy natychmiastowo dokonać naprawy narzędzia. Wiele usterek ma swoje źródło w nieprawidłowej konserwacji.

17. Uszkodzony włącznik należy wymienić w autoryzowanym serwisie. Nie należy używać narzędzia z niesprawnym włącznikiem / wyłącznikiem.

Naprawa narzędzia powinna być dokonana jedynie przez wykwalifikowany personel przy użyciu kompatybilnych części zamiennych. Zapewni to na bezpieczną i wydajną pracę narzędzia.

ZASILANIE

Narzędzie może być zasilane prądem w zakresach 220 V — 240 V/ 50Hz.

PRZEDŁUŻACZE

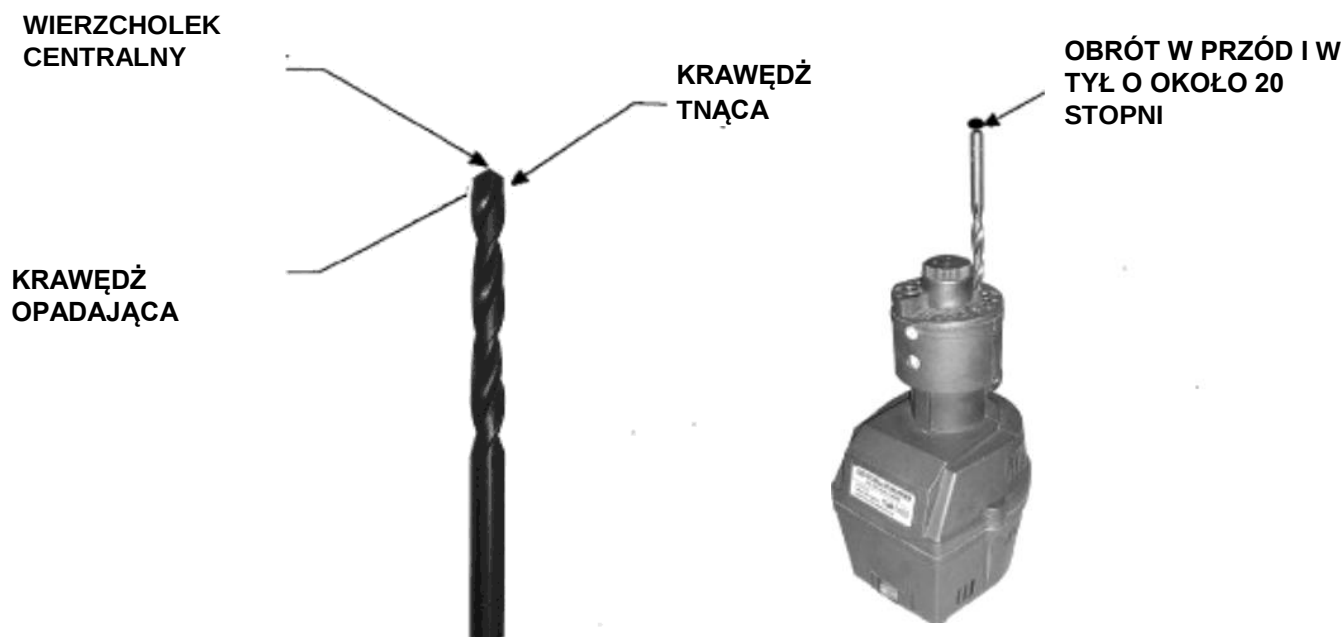
Należy upewnić się, że gniazdko przedłużacza jest kompatybilne z wtyczką narzędzia. Jeśli narzędzie ma być używane na dworze, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Przedłużacz taki oznakowany będzie odpowiednio na opakowaniu. Przedłużacz powinien mieć prawidłowy przekrój przewodu odpowiedni do poboru prądu przez narzędzie.

OBSŁUGA

Prawidłowo naostrzone wiertła.

Prawidłowo naostrzone wiertło ma następujące cechy:

1. Ostry wierzchołek centralny
2. Dwie ostre i równe krawędzie tnące
3. Dwie krawędzie opadające, które znajdują się trochę poniżej krawędzi tnących.



RYSUNEK 1: ELEMENTY WIERTŁA

RYSUNEK 2 – UMIESZCZENIE WIERTŁA W OSTRZŁCE

OSTRZENIE

1. Umieścić ostrzałkę na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni. Podłączyć do prądu.
2. Wiertło do ostrzenia musi być czyste. Należy wybrać otwór w ostrzałce pasujący do średnicy wiertła.
3. Umieścić wiertło w odpowiednim otworze i włączyć ostrzałkę.
4. Wiertło podczas ostrzenia musi być w ruchu. Należy delikatnie naciskać na wiertło i obracać je w przód i w tył o ok. 20 stopni. (rysunek 2)
5. Wyłączyć ostrzałkę na 5-10 sekund.
6. Sprawdzić czy wiertło jest naostrzone postępując zgodnie z instrukcją w podrozdziale „prawidłowo naostrzone wiertła”.
7. Powtórzyć czynność z drugą stroną wiertła. Obie strony należy ostrzyć przez taki sam czas i z takim samym naciskiem.
8. Powyższe czynności należy powtarzać aż do prawidłowego naostrzenia wiertła.

REGULACJA TARCZY OSTRZĄCEJ

1. Przekręcić pokrętko regulacyjne #4A w prawą stronę aby podnieść tarczę. Pozwoli to na uzyskanie bardziej agresywnego ostrzenia. Jest to przydatne przy krótkich wiertłach.
2. Aby obniżyć tarczę, należy przekręcić pokrętko w lewą stronę. Jest to pomocne jeśli chce się uzyskać cieńsze krawędzie. Wymaga to jednak dłuższego ostrzenia i większej ilości powtórzeń.

KONSERWACJA

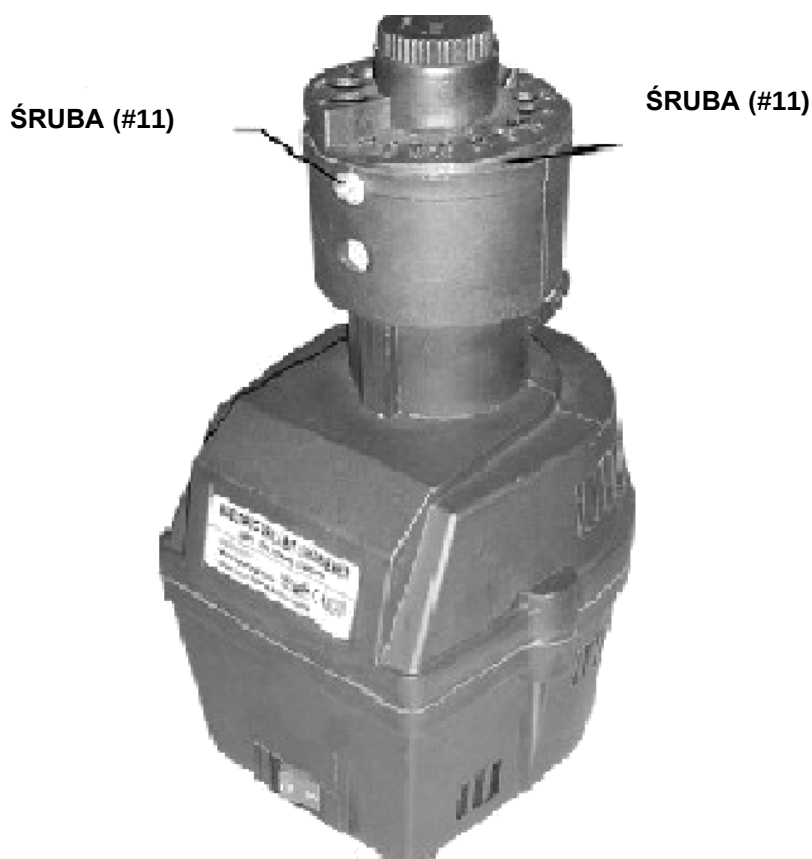
WYMIANA TARCZY OSTRZĄCEJ

1. Tarczę #7 należy wymienić, gdy na ostrzonej powierzchni pojawiają się rowki i nierówności.
2. Odkręcić dwie śruby #11 (rysunek 4).
3. Zdjąć matrycę głowicy ostrzącej i związane z nią elementy.
4. Zdjąć tarczę ostrzącą i towarzyszące jej elementy. Upewnić się, że sprężyna pozostaje na swoim miejscu. W razie potrzeby należy odnieść się do schematu budowy ostrzałki.
5. Odkręcić cylinder regulacyjny od podstawy tarczy poprzez przekręcenie go w stronę zgodną z ruchem wskazówek zegara.

6. Wyjąć uszczelkę.
7. Wypchnąć podstawę tarczy.
8. Umieścić nową tarczę na podstawie tarczy i nałożyć uszczelkę. Przykręcić z powrotem cylinder.
9. Umieścić zespół tarczy w ostrzałce. Upewnić się, że wewnętrzne powierzchnie cylindra regulacyjnego pasują do zewnętrznych powierzchni wrzeciona.
10. Zamontować matrycę i dokręcić śruby.

CZYSZCZENIE

1. Powierzchnie ostrzałki należy czyścić z brudu, pyłu i smaru. Do czyszczenia należy użyć wody z mydłem lub łagodnych rozpuszczalników. Nie wolno używać rozpuszczalników na bazie benzyny.
2. Należy oczyszczać otwory wentylacyjne z zanieczyszczeń.



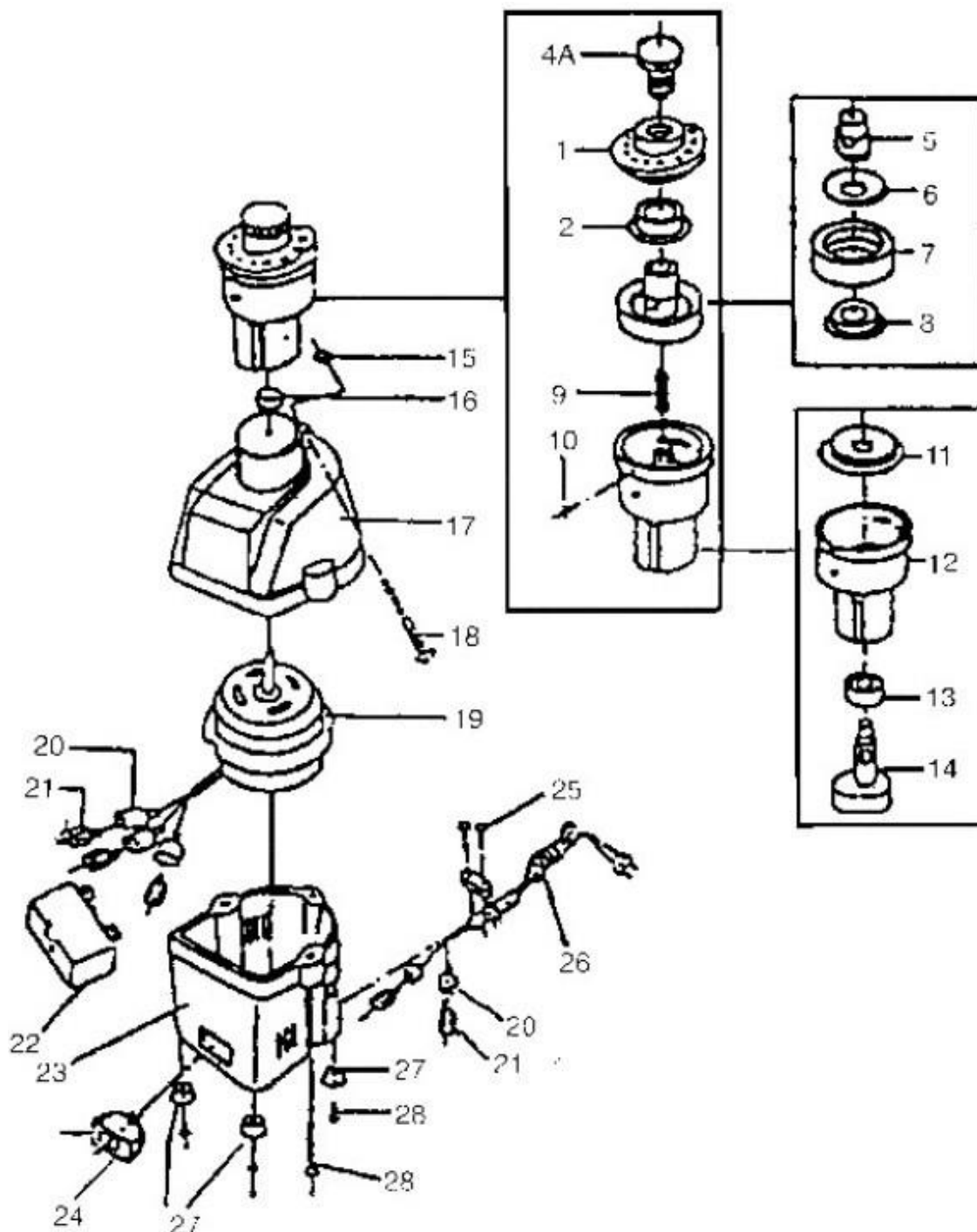
RYSUNEK 4: ODKRĘCANIE ŚRUB

PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Wierzchołek wiertła staje się niebieski i się przegrzewa.	Zmniejszyć napór na wiertło podczas ostrzenia. Przed kolejnymi etapami ostrzenia należy chłodzić wiertło w wodzie.
Jedna krawędź jest dłuższa niż inna i wierzchołek nie znajduje się w centralnym punkcie wiertła.	Należy ostrzyć krótszą część przez dłuższy czas. Aby zapobiec takiej sytuacji należy ostrzyć obie strony wiertła przez taki sam czas i z takim samym naciskiem.
Ostrze jest złamane i ostrzenie zajmuje dużo czasu.	Należy najpierw nadać wiertłu kształt przy pomocy szlifierki.
Silnik włącza się ale tarcza się nie kręci.	Upewnić się, że wewnętrzne powierzchnie cylindra regulacyjnego są równo z zewnętrznymi powierzchniami wrzeciona, jak opisano w rozdziale "konserwacja".
Silnik nie włącza się.	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

LISTA CZĘŚCI

Nr.	Opis	Il.	Nr.	Opis	Il.
4A	Pokrętło regulacyjne	1	15	Nakrętka	1
1	Matryca	1	16	Złącze męskie	1
2	Pierścień	1	17	Górna obudowa silnika	1
5	Cylinder regulacyjny	1	18	Kolek	1
6	Podkładka	1	19	Silnik	1
7	Tarcza ostrząca	1	20	Ostona	4
8	Podstawa tarczy	1	21	Terminal	4
9	Sprężyna	1	22	Kondensator	1
10	Śruba	1	23	Dolna obudowa silnika	1
11	Ostona	1	24	Włącznik	1
12	Obudowa	1	25	Śruba	2
13	Łożysko kulkowe	1	26	Kabel	1
14	Wrzeciono	1	27	Gumowa podkładka	3
			28	Śruba	3



OCHRONA ŚRODOWISKA

Zabrania się wyrzucania narzędzia wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego! Nie wolno wyrzucać zużytego narzędzia z odpadami gospodarstwa domowego. Narzędzie należy zutylizować w przeznaczonym do tego zakładzie zajmującym się utylizacją i recyklingiem elektrośmieci.

Elektrośmieci (czyli Zużyty Sprzęt Elektryczny i Elektroniczny) to popsute, od dawna nieużywane, już niepotrzebne urządzenia elektryczne i elektroniczne, działające kiedyś na prąd lub na baterie — zepsute komputery, zabawki i gadżety elektroniczne, stare pralki, lodówki, a także zużyte świetlówki. Klasyfikowane są one jako odpady niebezpieczne, ponieważ zawierają substancje trujące.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 17

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Ostrzałka do wiertła 3-12mm
Typ: G81204, Model: S1Z-DW04-58

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r., w sprawie maszyn,
2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r., w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw
członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz norm
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr 130800185HNA-1 z dnia 08.01.2014,
wydanego przez Intertek Testing Services Shanghai Building No. 86, 1198 Qinzhou Road (North),
Caohejing Development Zone, Shanghai 200233, Chiny
Tel: 0086 21 6127 8200
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0979

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Miejsce i data wystawienia

Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Drill bit sharpener 3–12mm

Type: G81204, Model: S1Z-DW04-58



Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please thoroughly read this user manual. Familiarisation with all instructions necessary for the safe use and operation, as well as understanding all risks that may arise during the operation of the device, is the user's responsibility.





WARNING!!

Due to the continuous improvement of products, the images and drawings contained in the instructions are for illustrative purposes only and may differ from the purchased goods. Such differences cannot be grounds for complaints.

TECHNICAL DATA

Power: 100W

Speed: 1350 rpm

Drill diameters: 3-12mm

SAFETY RULES

READ BEFORE STARTING WORK!

1. Keep your work area clean. A cluttered work area increases the risk of accidents.
2. Pay attention to the working environment. Do not use the tool in damp or wet places. Do not expose it to rain. Never use power tools near flammable gases or liquids.
3. Keep children away from the tool. Children should not be in the work area. Do not allow children to carry the tool or any accessories.
4. The tool should be placed in a well-lit room on a stable, flat surface. The work area should be dry, well-ventilated, and away from flammable materials. The work area should be spacious and provide ample space for sparks and filings to escape during sharpening.
5. Do not overload the power cord. Do not use the cord to carry or drag the tool. Do not pull the cord to disconnect the plug from the outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or frayed power cord increases the risk of electric shock.
6. Remove any adjusting wrenches or keys before turning the tool on. A key attached to a rotating part of a power tool may cause personal injury.
7. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, fans, and refrigerators. The risk of electric shock increases when your body is grounded.
8. The plug must fit the outlet. Never modify the plug in any way.
Do not use adapter plugs with a grounded power tool. An unmodified plug that is compatible with the outlet reduces the risk of electric shock.
9. Wear appropriate work clothing. Do not wear loose clothing or jewelry, as they may become entangled in moving parts of the tool. It is recommended to wear shoes with non-slip soles when working with the tool. Long hair should be properly secured. Always wear appropriate protective clothing.
10. Use appropriate safety equipment. When operating the tool, wear safety glasses, a dust mask, non-slip shoes, a hard hat, and ear protection whenever necessary. This will reduce the risk of accidents.
11. Exercise extreme caution and common sense when operating the tool.
Do not operate the tool under the influence of alcohol, drugs, or medication. Read the package inserts of any medications you are taking to determine whether they affect your judgment and reflexes. If in doubt, do not operate the tool.

12. Do not overload the tool. The device will operate better and more safely under the loads it was designed for. Do not attempt to use incompatible accessories to increase the tool's performance.
13. Do not use power tools with a damaged switch. A tool that cannot be controlled by the switch poses a hazard and should be repaired.
14. Before starting any adjustments, repairs, replacement of accessories, or storage, disconnect the tool from the power supply. Such precautions will reduce the risk of accidental tool activation.
15. The tool should be stored disconnected from the power supply, out of reach of children and unauthorised persons. The sharpener in the hands of unauthorised and untrained persons is a dangerous tool.
16. The tool should be regularly maintained. Check for looseness or defects in moving parts, whether the tool components are damaged, or if there are any other faults that could disrupt the proper functioning of the device. If any irregularities are detected, the tool must be repaired immediately. Many faults stem from improper maintenance.
17. The damaged switch should be replaced at an authorised service centre. Do not use the tool with a faulty switch.

Repairs to the tool should only be carried out by qualified personnel using compatible spare parts. This will ensure safe and efficient operation of the tool.

POWER SUPPLY

The tool may be powered by electricity in the ranges of 220 V — 240 V / 50Hz.

EXTENSION CABLES

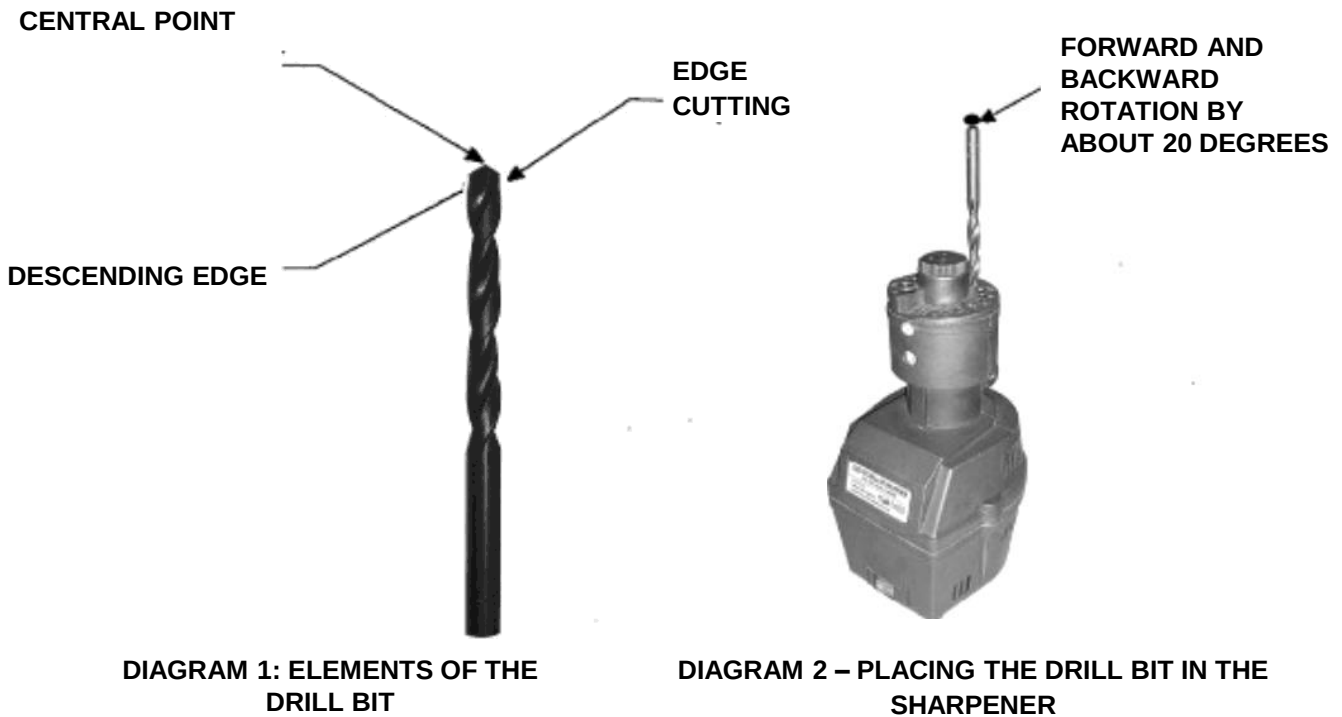
Ensure that the socket of the extension cable is compatible with the plug of the tool. If the tool is to be used outdoors, an extension cable designed for outdoor use should be used. Such an extension cable will be properly marked on the packaging. The extension cable should have the correct wire cross-section suitable for the power requirements of the tool.

OPERATION

Properly sharpened drill bits.

A properly sharpened drill bit has the following characteristics:

1. Sharp central point
2. Two sharp and equal cutting edges
3. Two descending edges located slightly below the cutting edges.



SHARPENING

1. Place the sharpener on a horizontal, flat, and stable surface. Connect to power.
2. The drill bit to be sharpened must be clean. Select the hole in the sharpener that matches the diameter of the drill bit.
3. Place the drill bit in the appropriate hole and turn on the sharpener.
4. The drill bit must be in motion while sharpening. Gently press on the drill bit and rotate it forward and backward by about 20 degrees. (Diagram 2)
5. Turn off the sharpener for 5-10 seconds.
6. Check if the drill bit is sharpened by following the instructions in the section 'properly sharpened drill bits'.
7. Repeat the process with the other side of the drill bit. Both sides should be sharpened for the same amount of time and with the same pressure.
8. The above actions should be repeated until the drill bit is properly sharpened.

SHARPENING DISC ADJUSTMENT

1. Rotate the adjustment knob #4A to the right to raise the wheel. This will allow for more aggressive sharpening. It is useful for short drill bits.
2. To lower the wheel, turn the knob to the left. This is helpful if you want to achieve thinner edges. However, it requires longer sharpening and more repetitions.

MAINTENANCE

REPLACEMENT OF THE SHARPENING WHEEL

1. The wheel #7 should be replaced when grooves and irregularities appear on the sharpened surface.
2. Unscrew the two screws #11 (diagram 4).
3. Remove the sharpening head matrix and associated components.
4. Remove the sharpening wheel and its accompanying elements. Ensure that the spring remains in place. If necessary, refer to the sharpening machine construction diagram.
5. Unscrew the adjustment cylinder from the base of the wheel by turning it in a clockwise direction.

6. Remove the gasket.
7. Push out the base of the wheel.
8. Place the new wheel on the wheel base and apply the gasket. Screw the cylinder back on.
9. Place the wheel assembly in the sharpener. Ensure that the internal surfaces of the adjustment cylinder fit the external surfaces of the spindle.
10. Install the matrix and tighten the screws.

CLEANING

1. The surfaces of the sharpener should be cleaned of dirt, dust, and grease. Use soap and water or mild solvents for cleaning. Do not use solvents on the baize of gasoline.
2. The ventilation holes should be cleared of contaminants.

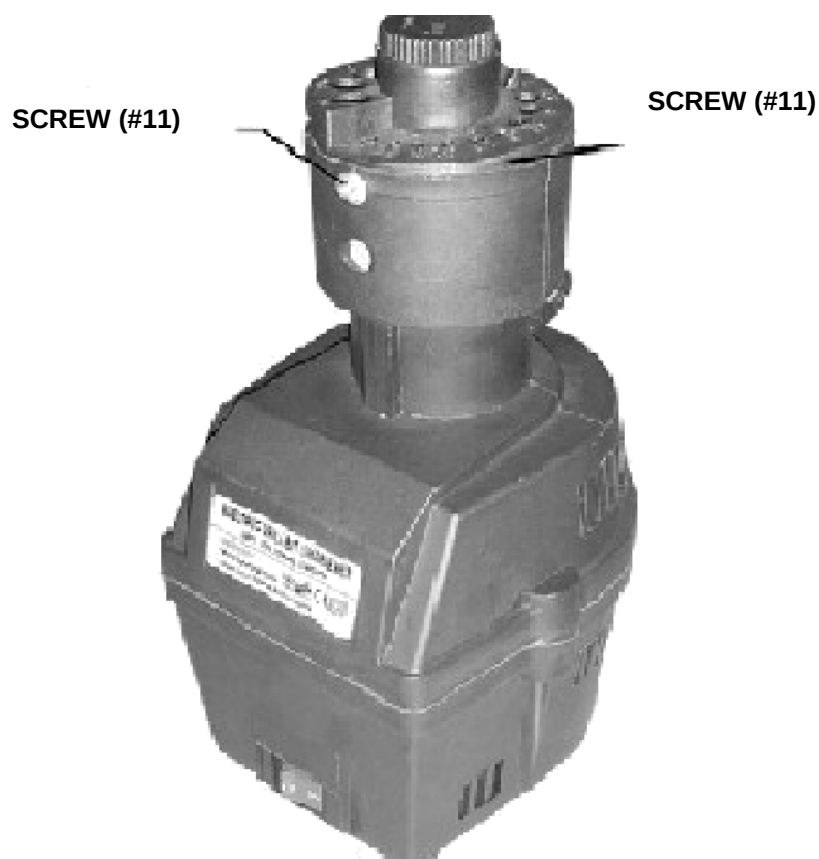


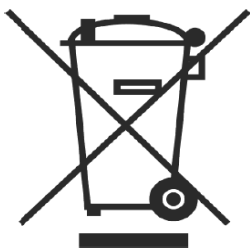
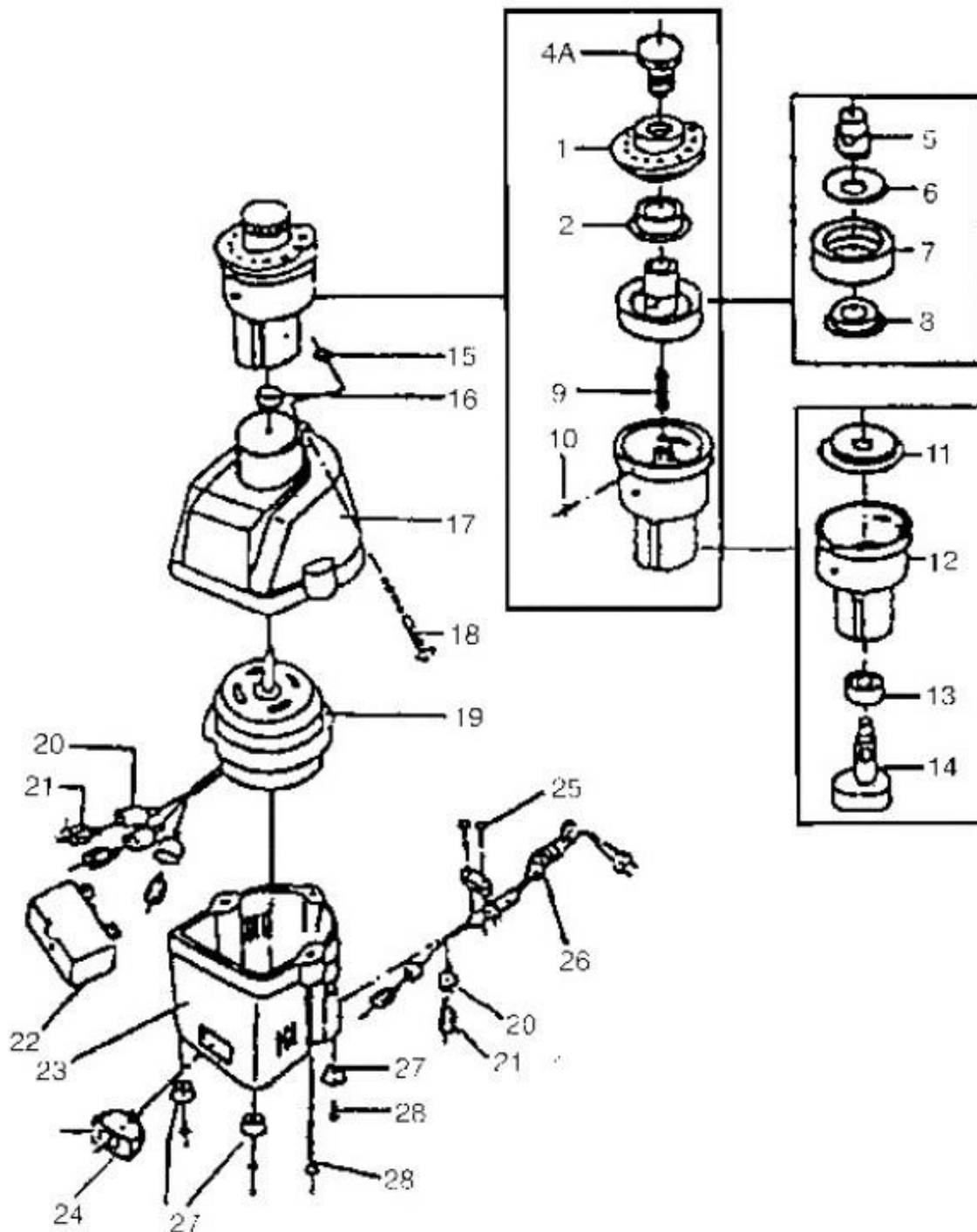
DIAGRAM 4: UNSCREWING SCREWS

PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS

PROBLEM	SOLUTION
The drill bit tip turns blue and overheats.	Reduce the pressure on the drill bit during sharpening. Before the next sharpening stages, the drill bit must be cooled in water.
One edge is longer than the other and the tip is not in the central point of the drill bit.	You must sharpen the shorter part for a longer time. To prevent this situation, sharpen both sides of the drill bit for the same amount of time and with the same pressure.
The cutting edge is broken and sharpening takes a long time.	First, the drill bit must be shaped with the help of a grinder.
The motor turns on but the disc does not rotate.	Make sure that the inner surfaces of the regulating cylinder are flush with the outer surfaces of the spindle, as described in the "maintenance" chapter.
The motor does not turn on.	You must contact an authorized service centre.

PARTS LIST

No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
4A	Adjusting Knob	1	15	Nut	1
1	Die	1	16	Male Connector	1
2	Ring	1	17	Upper Motor Housing	1
5	Adjusting Cylinder	1	18	Manifold / Collector	1
6	Washer	1	19	Motor / Engine	1
7	Sharpening Disc	1	20	Cover / Guard	4
8	Disc Base	1	21	Terminal	4
9	Spring	1	22	Capacitor	1
10	Screw / Bolt	1	23	Lower Motor Housing	1
11	Cover / Guard	1	24	Switch	1
12	Housing / Casing	1	25	Screw / Bolt	2
13	Ball Bearing	1	26	Cable	1
14	Spindle	1	27	Rubber Washer	3
			28	Screw / Bolt	3



ENVIRONMENTAL PROTECTION

It is prohibited to dispose of the tool with other household waste! Do not dispose of the used tool with household waste. The tool should be disposed of at a designated facility for the disposal and recycling of electronic waste.

Electronic waste (that is, Waste Electrical and Electronic Equipment) refers to broken, long-unused, no longer needed electrical and electronic devices that once operated on electricity or batteries — defective computers, toys, and electronic gadgets, old washing machines, refrigerators, as well as used fluorescent lamps. They are classified as hazardous waste because they contain toxic substances.



The last two digits of the year of CE marking - 17

DECLARATION OF CONFORMITY CE

F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Drill bit sharpener 3–12mm

Type: G81204, Model: S1Z-DW04-58

Complies with the requirements of Directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery,
2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating
to electromagnetic compatibility, and standards
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
is identical to the specimen covered by EC-type examination certificate
No. 130800185HNA-1 dated 08.01.2014,
issued by Intertek Testing Services Shanghai Building No. 86, 1198 Qinzhou Road (North),
Caohejing Development Zone, Shanghai 200233, China
Tel: 0086 21 6127 8200
Notified body identification number: 0979

This Declaration of Conformity CE loses its validity if the product is modified
or rebuilt without the manufacturer's consent.

Responsible for the preparation and storage of technical documentation is:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Place and date of issue

Grzegorz Kowalczyk

Surname, first name and position of the
authorised person



NÁVOD K OBSLUZE

Bruska na vrtáky 3–12mm

Typ: G81204, Model: S1Z-DW04-58



Vyrobeno pro
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem k obsluze. Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení veškerých rizik, které se mohou objevit během provozu zařízení, je povinností jeho uživatele.





POZOR!!

Vzhledem k neustálému zdokonalování produktů mají fotografie a výkresy uvedené v návodu pouze informativní charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být základem pro reklamaci.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon: 100 W

Otáčky: 1350 ot/min

Průměry vrtáků: 3–12 mm

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

PŘED ZAČÁTEK PRÁCE SI PŘEČTĚTE!

1. Udržujte pracovní prostor v čistotě. Nepřeplněný pracovní prostor zvyšuje riziko úrazů.
2. Věnujte pozornost pracovnímu prostředí. Nepoužívejte nářadí ve vlhkých nebo mokřích místech. Nevystavujte jej dešti. Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých plynů nebo kapalin.
3. Udržujte děti mimo dosah nářadí. Děti by se neměly zdržovat v pracovním prostoru. Nedovolte dětem nosit nářadí ani jakékoli příslušenství.
4. Nářadí by mělo být umístěno v dobře osvětlené místnosti na stabilním, rovném povrchu. Pracovní prostor by měl být suchý, dobře větraný a mimo dosah hořlavých materiálů. Pracovní prostor by měl být prostorný a měl by poskytovat dostatek prostoru pro únik jisker a pilin během ostření.
5. Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte kabel k přenášení ani tažení nářadí. Netahejte za kabel, abyste odpojili zástrčku ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo roztřepený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
6. Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče nebo klíče. Klíč připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
7. Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, ventilátory a ledničky. Riziko úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, když je vaše tělo uzemněno.
8. Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která je kompatibilní se zásuvkou, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
9. Používejte vhodný pracovní oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky, protože by se mohly zamotat do pohyblivých částí nářadí. Při práci s nářadím se doporučuje nosit boty s protiskluzovou podrážkou. Dlouhé vlasy by měly být řádně zajištěny. Vždy používejte vhodný ochranný oděv.
10. Používejte vhodné bezpečnostní vybavení. Při práci s nářadím noste ochranné brýle, protiprachovou masku, protiskluzovou obuv, ochrannou přilbu a v případě potřeby ochranu sluchu. Tím se sníží riziko úrazu.
11. Při práci s nářadím buďte mimořádně opatrní a dbejte zdravého rozumu. Nepoužívejte nářadí pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. Přečtěte si příbalové informace všech léků, které užíváte, abyste zjistili, zda neovlivňují váš úsudek a reflexy. V případě pochybností nářadí nepoužívejte.

12. Nejde přetěžovat nástroj. Zařízení bude pracovat lépe a bezpečněji při zatížení, na které bylo přizpůsobeno. Nepokoušejte se používat nekompatibilní příslušenství k zvýšení výkonu nástroje.
13. Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným spínačem. Nástroj, který nelze ovládat pomocí spínače, představuje nebezpečí a měl by být opraven.
14. Před zahájením regulace, opravy, výměny příslušenství nebo skladování je třeba odpojit nástroj od elektřiny. Tato bezpečnostní opatření sníží riziko náhodného spuštění nástroje.
15. Nástroj by měl být skladován odpojený od elektřiny, mimo dosah dětí a neoprávněných osob. Brousek v ruce neoprávněných a nezaškolených osob je nebezpečný nástroj.
16. Nástroj je třeba pravidelně udržovat. Je třeba zkontrolovat, zda nedochází k vůli nebo poruchám pohyblivých částí, zda nejsou poškozeny části nástroje nebo zda nevznikly jiné poruchy, které by mohly narušit správnou funkci zařízení. Při zjištění nesrovnalostí je nutné okamžitě provést opravu nástroje. Mnoho poruch vychází z nesprávné údržby.
17. Poškozený spínač je třeba vyměnit v autorizovaném servisu.

Oprava nářadí by měla být provedena pouze kvalifikovaným personálem za použití kompatibilních náhradních dílů. To zajistí bezpečnou a efektivní práci nářadí.

NAPÁJENÍ

Nářadí může být napájeno elektřinou v rozmezí 220 V — 240 V/ 50Hz.

PRODLOUŽENÍ

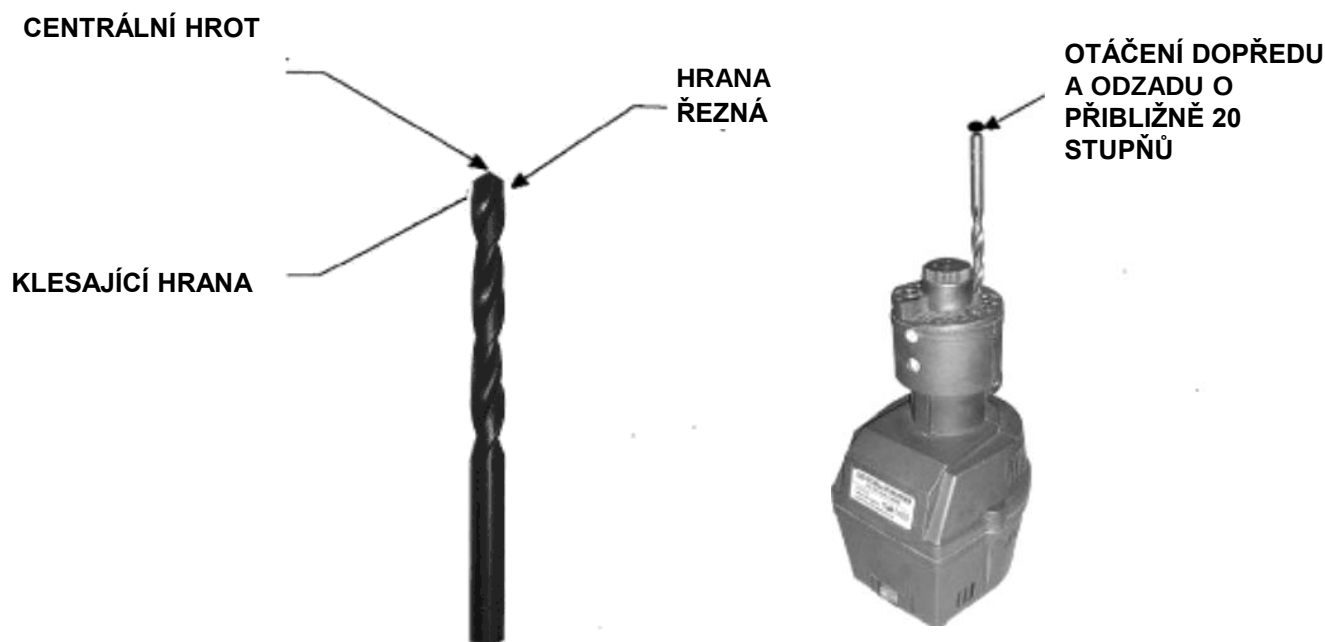
Je třeba zajistit, aby zásuvka prodlužovačky byla kompatibilní se zástrčkou nářadí. Pokud má být nářadí používáno venku, je třeba použít prodlužovačku určenou pro venkovní použití. Taková prodlužovačka bude označena na obalu. Prodlužovačka by měla mít správný průřez kabelu vhodný pro odběr proudu nářadím.

OBSLUHA

Správně ostré vrtáky.

Správně ostrý vrták má následující vlastnosti:

1. Ostrý centrální hrot
2. Dvě ostré a rovné řezné hrany
3. Dvě klesající hrany, které se nacházejí trochu pod řeznými hranami.



OBRÁZEK 1: ELEMENTY VRTÁKU

OBRÁZEK 2 – UMÍSTĚNÍ VRTÁKU V OSTRICĚ

OSTŘENÍ

1. Umístěte ostričku na rovnou, plochou a stabilní plochu. Připojte k elektrické síti.
2. Vrták určený k ostření musí být čistý. Je třeba vybrat otvor v ostričce odpovídající průměru vrtáku.
3. Umístěte vrták do odpovídajícího otvoru a zapněte ostričku.
4. Vrták během ostření musí být v pohybu. Je třeba jemně tlačit na vrták a otáčet ho dopředu a dozadu asi o 20 stupňů. (obrázek 2)
5. Vypněte ostričku na 5-10 sekund.
6. Zkontrolujte, zda je vrták ostrý podle pokynů v podkapitole „správně ostré vrtáky“.
7. Opakujte postup s druhou stranou vrtáku. Obě strany je třeba ostřit stejnou dobu a se stejným tlakem.
8. Výše uvedené úkony je třeba opakovat až do správného naostření vrtáku.

NASTAVENÍ OSTRICÍHO DISKU

1. Otočte regulačním kolečkem #4A doprava, abyste zvedli disk. To umožní agresivnější ostření. Je to užitečné u krátkých vrtáků.
2. Chcete-li snížit disk, otočte kolečkem doleva. To pomáhá, pokud chcete dosáhnout tenčích hran. Vyžaduje to však delší ostření a více opakování.

ÚDRŽBA

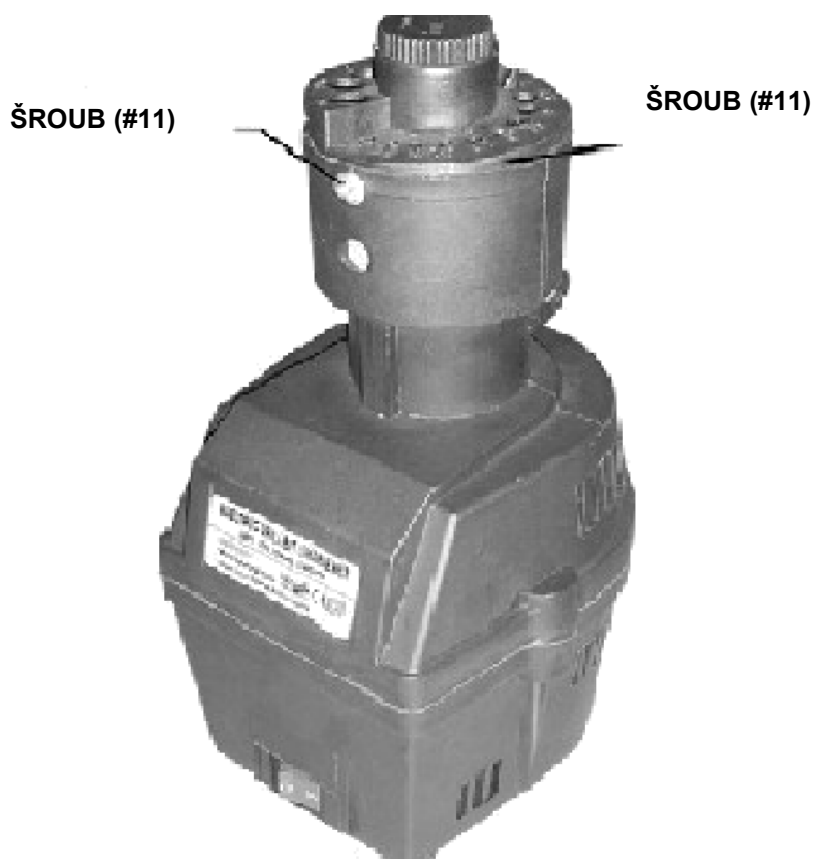
VÝMĚNA OSTŘÍCÍHO DISKU

1. Disk #7 je třeba vyměnit, když se na broušeném povrchu objevují drážky a nerovnosti.
2. Odšroubujte dvě šrouby #11 (obrázek 4).
3. Sundejte matrice ostřicí hlavy a její související prvky.
4. Sundejte ostřicí disk a přidružené prvky. Ujistěte se, že pružina zůstává na svém místě. V případě potřeby se odkažte na schéma konstrukce ostričky.
5. Odšroubujte regulační válec od základny disku tím, že ho otočíte ve směru hodinových ručiček.

6. Vyjměte těsnění.
7. Vytlačte základnu disku.
8. Umístěte nový disk na základnu disku a dejte těsnění. Znovu přišroubujte válec.
9. Umístěte sestavu disku do ostříčky. Ujistěte se, že vnitřní plochy regulačního válce pasují na vnější plochy vřetena.
10. Namontujte matrici a utáhněte šrouby.

ČIŠTĚNÍ

1. Povrchy ostříčky je třeba čistit od nečistot, prachu a maziva. K čištění použijte vodu se mýdlem nebo mírné rozpouštědla. Není dovoleno používat rozpouštědla na bázi benzínu.
2. Je nutné vyčistit ventilační otvory od znečištění.



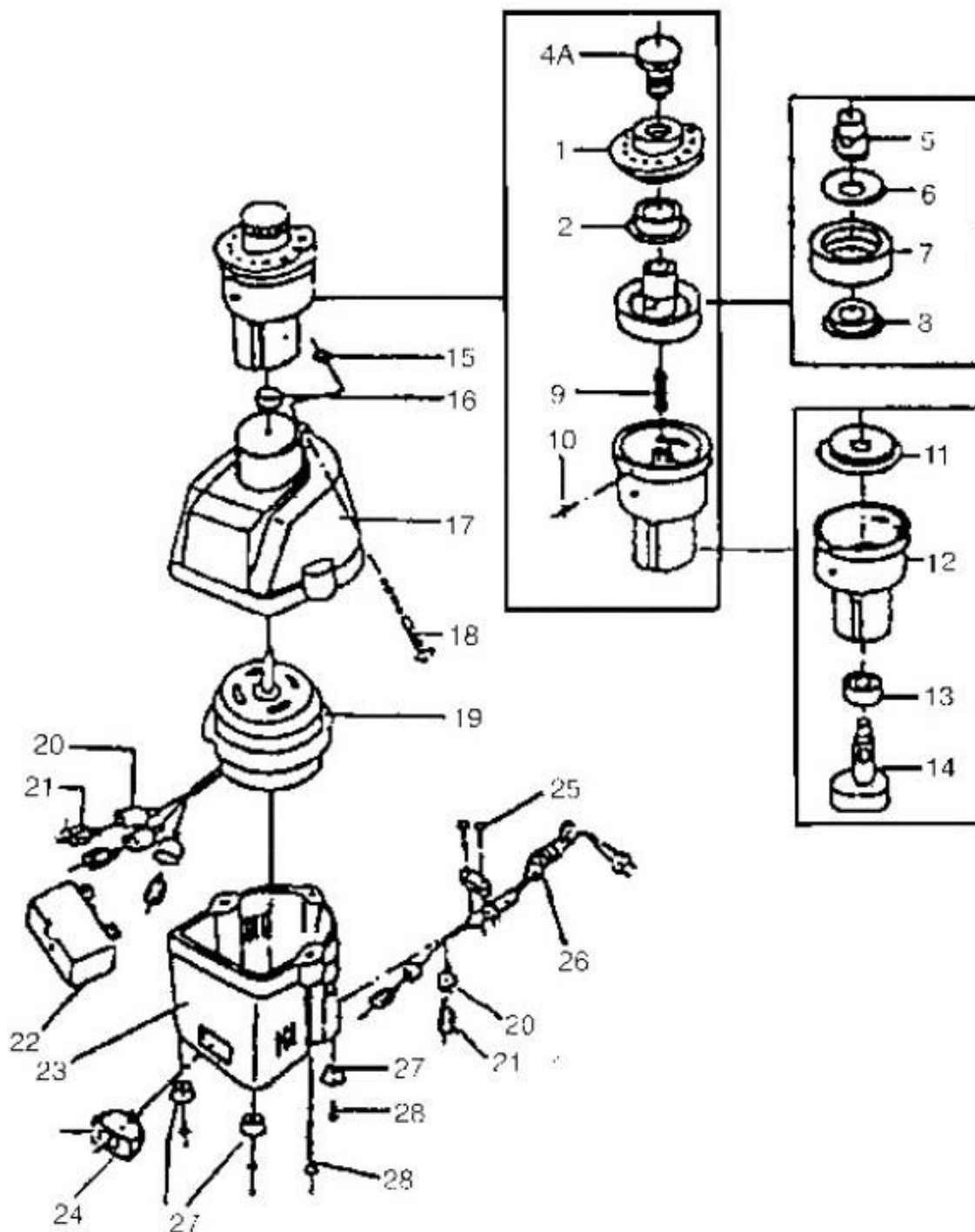
OBRÁZEK 4: ODSKROBOVÁNÍ ŠROUBŮ

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Špička vrtáku zmodrá a přehřívá se.	Snižte tlak na vrták během ostření. Před dalšími fázemi ostření je potřeba vrták ochladit ve vodě.
Jedna hrana je delší než druhá a špička se nenachází v centrálním bodě vrtáku.	Kratší část ostřete delší dobu. Abyste takové situaci předešli, ostřete obě strany vrtáku po stejnou dobu a se stejným tlakem.
Ostří je zlomené a ostření trvá dlouho.	Nejprve je potřeba dát vrtáku tvar pomocí brusky.
Motor se zapne, ale kotouč se neotáčí.	Ujistěte se, že vnitřní plochy regulačního válce jsou v rovině s vnějšími plochami vřetena, jak je popsáno v kapitole "údržba".
Motor se nezapne.	Je nutné kontaktovat autorizovaný servis.

SEZNAM DÍLŮ

Číslo	Popis	Počet	Číslo	Popis	Počet
4A	Regulační knoflík	1	15	Matice	1
1	Matrice	1	16	Zástrčka (Samčí konektor)	1
2	Kroužek	1	17	Horní kryt motoru	1
5	Regulační válec	1	18	Kolektor	1
6	Podložka	1	19	Motor	1
7	Ostřicí kotouč	1	20	Kryt (Chráníč)	4
8	Základna kotouče	1	21	Svorka (Terminál)	4
9	Pružina	1	22	Kondenzátor	1
10	Šroub	1	23	Spodní kryt motoru	1
11	Kryt (Chráníč)	1	24	Vypínač	1
12	Kryt (Skříň)	1	25	Šroub	2
13	Kuličkové ložisko	1	26	Kabel	1
14	Vřeteno	1	27	Gumová podložka	3
			28	Šroub	3



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Je zakázáno vyhazovat nástroj společně s jinými domácími odpady! Není dovoleno vyhazovat opotřebovaný nástroj s domácími odpady. Nástroj je třeba zlikvidovat ve specializovaném zařízení zabývajícím se likvidací a recyklací elektroodpadu.

Elektroodpad (tj. použitá elektrická a elektronická zařízení) jsou poškozené, dlouho nepoužívané, již nepotřebné elektrické a elektronické zařízení, která dříve fungovala na elektrickou energii nebo na baterie — rozbité počítače, hračky a elektronické gadgety, staré pračky, ledničky, stejně jako použité žárovky. Klasifikují se jako nebezpečný odpad, protože obsahují toxické látky.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 17

DEKLARACE O SOULADU EU

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Bruska na vrtáky 3–12mm
Typ: G81204, Model: S1Z-DW04-58

Splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních,
2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících
se elektromagnetické kompatibility a norem
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
je identický se vzorkem, na který se vztahuje certifikát ES přezkoušení typu
č. 130800185HNA-1 ze dne 08.01.2014,
vydaný společností Intertek Testing Services Shanghai, budova č. 86, 1198 Qinzhou Road
(sever), rozvojová zóna Caohejing, Šanghaj 200233, Čína
Tel.: 0086 21 6127 8200
Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0979

Tato Deklarace o souladu CE ztrácí svou platnost, pokud dojde ke změně
nebo přestavbě produktu bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Místo a datum vystavení

Grzegorz Kowalczyk

Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



BEDIENUNGSANLEITUNG

Bohrerschleifer 3–12mm

Typ: G81204, Modell: S1Z-DW04-58



Hergestellt für
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Auseinandersetzung mit allen Anweisungen, die für eine sichere Nutzung und Bedienung notwendig sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die während des Betriebs des Gerätes auftreten können, liegt in der Verantwortung des Benutzers.





ACHTUNG!!

Aufgrund der kontinuierlichen Verbesserung der Produkte haben die in der Anleitung enthaltenen Fotos und Abbildungen einen illustrativen Charakter und können von dem erworbenen Produkt abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Reklamationsgrund verwendet werden.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 100 W

Drehzahl: 1350 U/min

Bohrdurchmesser: 3–12 mm

SICHERHEITSHINWEISE

VOR ARBEITSBEGINN LESEN!

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Ein unordentlicher Arbeitsbereich erhöht das Unfallrisiko.
2. Achten Sie auf die Arbeitsumgebung. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in feuchten oder nassen Räumen. Setzen Sie es nicht Regen aus. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.
3. Halten Sie Kinder vom Werkzeug fern. Kinder sollten sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. Erlauben Sie Kindern nicht, das Werkzeug oder Zubehör zu tragen.
4. Stellen Sie das Werkzeug in einem gut beleuchteten Raum auf einer stabilen, ebenen Fläche auf. Der Arbeitsbereich sollte trocken, gut belüftet und fern von brennbaren Materialien sein. Der Arbeitsbereich sollte geräumig sein und ausreichend Platz bieten, damit Funken und Späne beim Schärfen entweichen können.
5. Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen oder Ziehen des Werkzeugs. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder ausgefranztes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
6. Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs befestigter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
7. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Ventilatoren und Kühlschränken. Das Risiko eines Stromschlags erhöht sich, wenn Ihr Körper geerdet ist.
8. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals.
Verwenden Sie keine Adapterstecker mit einem geerdeten Elektrowerkzeug. Ein unveränderter, mit der Steckdose kompatibler Stecker verringert das Risiko eines Stromschlags.
9. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da sich diese in beweglichen Teilen des Werkzeugs verfangen könnten. Es wird empfohlen, beim Arbeiten mit dem Werkzeug Schuhe mit rutschfesten Sohlen zu tragen. Lange Haare sollten ordnungsgemäß gesichert werden. Tragen Sie immer geeignete Schutzkleidung.
10. Verwenden Sie geeignete Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät eine Schutzbrille, eine Staubmaske, rutschfeste Schuhe, einen Schutzhelm und, wenn nötig, einen Gehörschutz. Dies verringert das Unfallrisiko.
11. Gehen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät äußerst vorsichtig und vernünftig vor.
Betreiben Sie das Gerät nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten. Lesen Sie die Packungsbeilagen aller Medikamente, die Sie einnehmen, um festzustellen, ob diese Ihr Urteilsvermögen und Ihre Reflexe beeinträchtigen. Im Zweifelsfall sollten Sie das Gerät nicht bedienen.

12. Es ist nicht zulässig, das Werkzeug zu überlasten. Das Gerät wird besser und sicherer funktionieren, wenn es unter den Belastungen betrieben wird, für die es ausgelegt ist. Versuchen Sie nicht, inkompatibles Zubehör zu verwenden, um die Leistung des Werkzeugs zu steigern.

13. Das Elektrowerkzeug darf nicht verwendet werden, wenn der Schalter beschädigt ist. Ein Werkzeug, das nicht über den Schalter kontrolliert werden kann, stellt eine Gefahr dar und sollte repariert werden.

14. Vor Beginn der Regulierung, Reparatur, dem Austausch von Zubehör oder der Lagerung muss das Werkzeug vom Stromnetz getrennt werden. Solche Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme des Werkzeugs.

15. Das Werkzeug sollte vom Stromnetz getrennt, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen aufbewahrt werden. Eine Schleifmaschine in den Händen unbefugter und nicht geschulter Personen ist ein gefährliches Werkzeug.

16. Das Werkzeug sollte regelmäßig gewartet werden. Es sollte überprüft werden, ob es Spiel oder Mängel an beweglichen Teilen gibt, ob Teile des Werkzeugs beschädigt oder ob andere Störungen vorliegen, die die ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigen könnten. Bei Feststellung von Unregelmäßigkeiten ist das Werkzeug sofort zu reparieren. Viele Störungen entstehen durch unsachgemäße Wartung.

17. Der defekte Schalter sollte in einem autorisierten Servicezentrum ersetzt werden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht mit einem defekten Ein-/Ausschalter.

Die Reparatur des Werkzeugs sollte ausschließlich von qualifiziertem Personal unter Verwendung kompatibler Ersatzteile durchgeführt werden. Dies gewährleistet einen sicheren und effizienten Betrieb des Werkzeugs.

STROMVERSORGUNG

Das Werkzeug kann mit Strom im Bereich von 220 V – 240 V/ 50Hz betrieben werden.

VERLÄNGERUNGSKABEL

Stellen Sie sicher, dass die Steckdose des Verlängerungskabels mit dem Stecker des Werkzeugs kompatibel ist. Wenn das Werkzeug im Freien verwendet werden soll, muss ein Verlängerungskabel für den Außeneinsatz verwendet werden. Ein solches Verlängerungskabel ist entsprechend auf der Verpackung gekennzeichnet. Das Verlängerungskabel sollte einen richtigen Querschnitt des Kabels haben, der dem Stromverbrauch des Werkzeugs entspricht.

BEDIENUNG

Richtig geschliffene Bohrer.

Ein richtig geschliffener Bohrer hat folgende Merkmale:

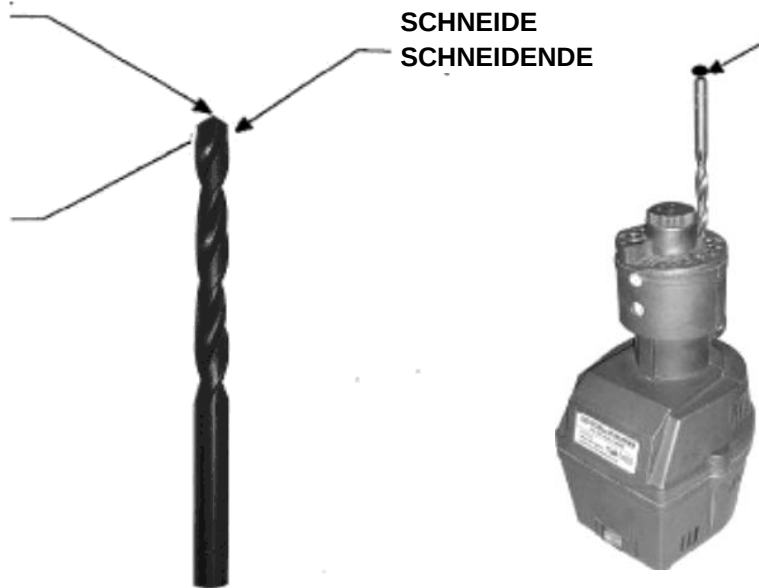
1. Spitzes Zentrum
2. Zwei scharfe und gleichmäßige Schneiden
3. Zwei abfallende Kanten, die etwas unterhalb der Schneiden liegen.

ZENTRUMSPITZE

**ABFALLENDE
KANTE**

**SCHNEIDE
SCHNEIDENDE**

**DREHEN VORWÄRTS
UND RÜCKWÄRTS
UM CA. 20 GRAD**



**ABBILDUNG 1: ELEMENTE DES
BOHRERS**

**ABBILDUNG 2 – POSITIONIERUNG DES BOHRERS IM
SCHLEIFGERÄT**

SCHLIFF

1. Stellen Sie das Schleifgerät auf eine horizontale, flache und stabile Oberfläche. Schließen Sie es an Strom an.
2. Der zu schärfende Bohrer muss sauber sein. Wählen Sie das passende Loch im Schleifgerät entsprechend dem Durchmesser des Bohrers aus.
3. Platzieren Sie den Bohrer im entsprechenden Loch und schalten Sie das Schleifgerät ein.
4. Der Bohrer muss während des Schleifens in Bewegung sein. Drücken Sie leicht auf den Bohrer und drehen Sie ihn vorwärts und rückwärts um ca. 20 Grad. (Abbildung 2)
5. Schalten Sie das Schleifgerät für 5-10 Sekunden aus.
6. Überprüfen Sie, ob der Bohrer geschärft ist, indem Sie der Anleitung im Abschnitt „richtig geschliffene Bohrer“ folgen.
7. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Seite des Bohrers. Beide Seiten sollten über die gleiche Zeit und mit dem gleichen Druck geschliffen werden.
8. Die oben genannten Schritte sollten wiederholt werden, bis der Bohrer richtig geschärft ist.

EINSTELLUNG DES SCHLEIFSCHEIBEN

1. Das regelbare Knopf #4A im Uhrzeigersinn drehen, um die Scheibe anzuheben. Dies ermöglicht ein aggressiveres Schärfen. Dies ist nützlich bei kurzen Bohrern.
2. Um die Scheibe abzusenken, muss der Knopf gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden. Dies ist hilfreich, wenn man dünnere Kanten erzielen möchte. Es erfordert jedoch längeres Schärfen und mehr Wiederholungen.

WARTUNG

AUSTAUSCH DER SCHLEIFSCHIVE

1. Die Scheibe #7 muss ausgetauscht werden, wenn Rillen und Unebenheiten auf der geschärften Oberfläche erscheinen.
2. Die zwei Schrauben #11 (Abb. 4) lösen.
3. Die Schleifkopfmatrix und die zugehörigen Elemente entfernen.
4. Die Schleifscheibe und deren begleitenden Elemente abnehmen. Sicherstellen, dass die Feder an ihrem Platz bleibt. Falls nötig, auf das Bau-Schema des Schleifgeräts verweisen.
5. Den Einstellzylinder durch Drehen im Uhrzeigersinn von der Basis der Scheibe abschrauben.

6. Die Dichtung herausnehmen.
7. Die Basis der Scheibe herausdrücken.
8. Die neue Scheibe auf die Basis der Scheibe setzen und die Dichtung anbringen. Den Zylinder wieder festschrauben.
9. Die Scheibeneinheit in das Schleifgerät einsetzen. Sicherstellen, dass die inneren Flächen des Einstellzylinders zu den äußeren Flächen der Spindel passen.
10. Die Matrix montieren und die Schrauben festziehen.

REINIGUNG

1. Die Oberflächen des Schleifgeräts sollten von Schmutz, Staub und Fett gereinigt werden. Zum Reinigen sollte Seifenwasser oder milde Lösungsmittel verwendet werden. Lösungsmittel auf Benzinbasis dürfen nicht verwendet werden.
2. Die Lüftungsöffnungen von Verunreinigungen reinigen.

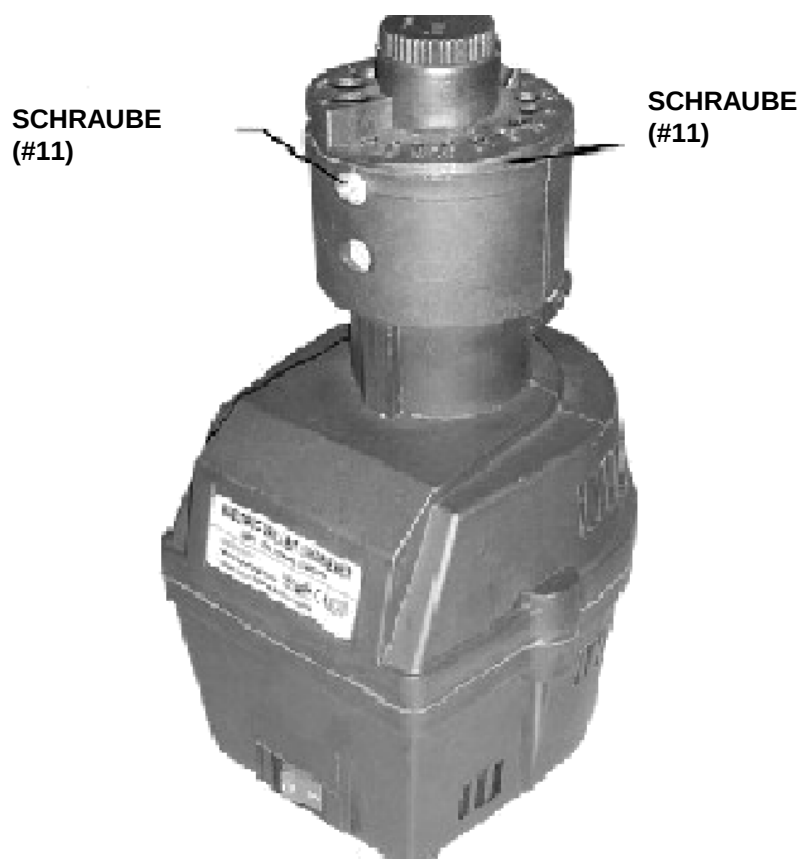


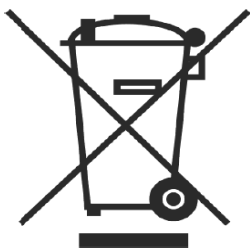
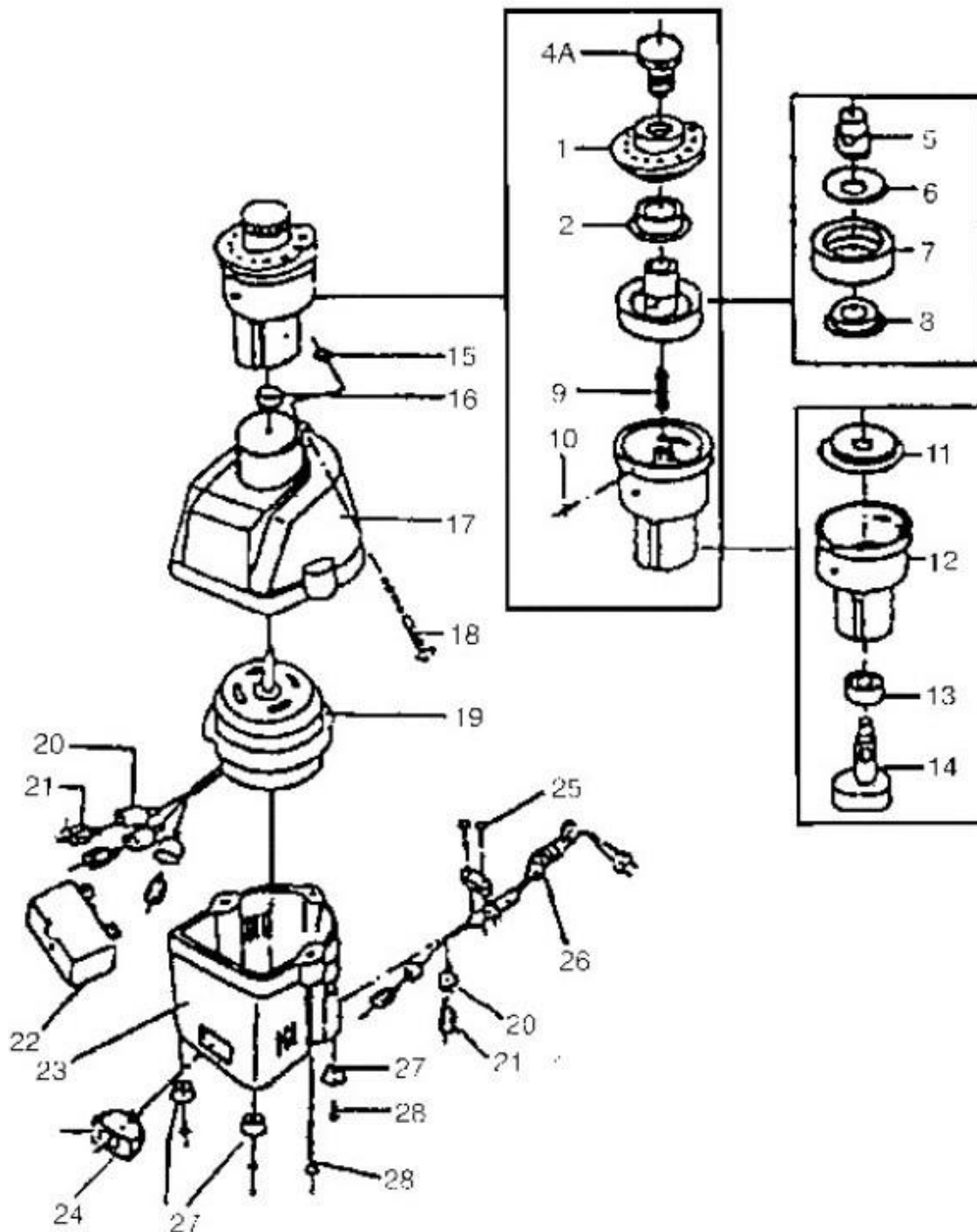
ABBILDUNG 4: LÖSEN DER SCHRAUBEN

PROBLEME UND LÖSUNGEN

PROBLEM	LÖSUNG
Die Spitze des Bohrers wird blau und überhitzt.	Reduzieren Sie den Druck auf den Bohrer während des Schärfens. Vor den nächsten Schärfphasen muss der Bohrer in Wasser abgekühlt werden.
Eine Schneide ist länger als die andere und die Spitze befindet sich nicht im Mittelpunkt des Bohrers.	Schärfen Sie den kürzeren Teil länger. Um eine solche Situation zu vermeiden, schärfen Sie beide Seiten des Bohrers gleich lang und mit gleichem Druck.
Die Schneide ist gebrochen und das Schärfen dauert lange.	Zuerst muss der Bohrer mithilfe einer Schleifmaschine in Form gebracht werden.
Der Motor schaltet sich ein, aber die Scheibe dreht sich nicht.	Stellen Sie sicher, dass die Innenflächen des Regulierzylinders mit den Außenflächen der Spindel bündig sind, wie im Kapitel "Wartung" beschrieben.
Der Motor schaltet sich nicht ein.	Sie müssen sich an einen autorisierten Service wenden.

TEILELISTE

Nr.	Beschreibung	Menge	Nr.	Beschreibung	Menge
4A	Einstellknopf	1	15	Mutter	1
1	Matrize	1	16	Stecker (männlicher Verbinder)	1
2	Ring	1	17	Oberes Motorgehäuse	1
5	Einstellzylinder	1	18	Kollektor	1
6	Unterlegscheibe	1	19	Motor	1
7	Schleifscheibe	1	20	Abdeckung / Schutz	4
8	Scheibenbasis	1	21	Klemme / Terminal	4
9	Feder	1	22	Kondensator	1
10	Schraube	1	23	Unteres Motorgehäuse	1
11	Abdeckung / Schutz	1	24	Schalter	1
12	Gehäuse	1	25	Schraube	2
13	Kugellager	1	26	Kabel	1
14	Spindel	1	27	Gummiunterlage	3
			28	Schraube	3



UMWELTSCHUTZ

Es ist verboten, das Werkzeug zusammen mit anderen Haushaltsabfällen zu entsorgen! Das gebrauchte Werkzeug darf nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Werkzeug muss in einer dafür vorgesehenen Einrichtung zur Entsorgung und zum Recycling von Elektroaltgeräten entsorgt werden.

Elektroabfälle (d.h. Elektrische und Elektronische Geräte) sind defekte, seit langem nicht mehr genutzte, bereits nicht mehr benötigte elektrische und elektronische Geräte, die früher mit Strom oder Batterien betrieben wurden – defekte Computer, Spielzeuge und elektronische Gadgets, alte Waschmaschinen, Kühlschränke sowie abgebrannte Energiesparlampen. Sie werden als gefährlicher Abfall klassifiziert, da sie giftige Substanzen enthalten.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 17

Einhaltungserklärung CE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt in vollem Umfang, dass:

Bohrerschleifer 3–12mm

Typ: G81204, Modell: S1Z-DW04-58

Entspricht den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der
Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und den Normen
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
ist identisch mit dem in der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 130800185HNA-1 vom
08.01.2014, ausgestellt von Intertek Testing Services Shanghai, Gebäude Nr. 86, 1198 Qinzhou
Road (Nord), Caohejing Development Zone, Shanghai 200233, China
Tel.: 0086 21 6127 8200
Kennnummer der benannten Stelle: 0979

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt geändert
oder umgebaut wird ohne die Genehmigung des Herstellers.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation ist verantwortlich:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Ort und Ausstellungsdatum

Grzegorz Kowalczyk

Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Τροχιστικό για τρυπάνια 3–12mm
Τύπος: G81204, Μοντέλο: S1Z-DW04-58



Παραγωγή για
F.H. GEKO
Kietlin, οδός Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτή την οδηγία χρήσης. Η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και τη λειτουργία, καθώς και η κατανόηση κάθε κινδύνου που μπορεί να προκύψει κατά την εκμετάλλευση της συσκευής ανήκει στις υποχρεώσεις του χρήστη.





ΠΡΟΣΟΧΗ!!

Λόγω συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στην οδηγία έχουν καθαρά διακοσμητικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν. Οι διαφορές αυτές δεν μπορεί να αποτελέσουν βάση για καταγγελία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ισχύς: 100W

Ταχύτητα: 1350 στροφές/λεπτό

Διάμετροι τρυπανιού: 3-12mm

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ!

1. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό. Ένας ακατάστατος χώρος εργασίας αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
2. Δώστε προσοχή στο περιβάλλον εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά ή βρεγμένα μέρη. Μην το εκθέτετε σε βροχή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή υγρά.
3. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο. Τα παιδιά δεν πρέπει να βρίσκονται στον χώρο εργασίας. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να μεταφέρουν το εργαλείο ή οποιαδήποτε αξεσουάρ.
4. Το εργαλείο πρέπει να τοποθετείται σε ένα καλά φωτισμένο δωμάτιο σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι στεγνός, καλά αεριζόμενος και μακριά από εύφλεκτα υλικά. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ευρύχωρος και να παρέχει άφθονο χώρο για να διαφύγουν σπινθήρες και ρινίσματα κατά το ακόνισμα.
5. Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να σύρετε το εργαλείο. Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο ρεύματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
6. Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα κλειδί που είναι προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
7. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, ανεμιστήρες και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
8. Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα μη τροποποιημένο φις που είναι συμβατό με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
9. Φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να μπλεχτούν σε κινούμενα μέρη του εργαλείου. Συνιστάται να φοράτε παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες όταν εργάζεστε με το εργαλείο. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι σωστά στερεωμένα. Να φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά ρούχα.
10. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας. Κατά τη χρήση του εργαλείου, να φοράτε γυαλιά ασφαλείας, μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος και ωτοασπίδες όποτε είναι απαραίτητο. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
11. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί και να επιδεικνύετε κοινή λογική κατά τη χρήση του εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης των φαρμάκων που λαμβάνετε για να διαπιστώσετε εάν επηρεάζουν την κρίση και τα αντανακλαστικά σας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο.

12. Δεν πρέπει να υπερφορτώνετε το εργαλείο. Η συσκευή θα λειτουργεί καλύτερα και πιο ασφαλώς υπό φορτίσεις για τις οποίες έχει προσαρμοστεί. Μην προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε ασύμβατα αξεσουάρ για να αυξήσετε την απόδοση του εργαλείου.

13. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν κατεστραμμένο διακόπτη. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τη βοήθεια διακόπτη δημιουργεί κίνδυνο και θα πρέπει να επισκευαστεί.

14. Πριν από την έναρξη ρύθμισης, επισκευής, ανταλλαγής αξεσουάρ ή αποθήκευσης, θα πρέπει να αποσυνδέσετε το εργαλείο από το ρεύμα. Αυτά τα μέτρα προφύλαξης θα μειώσουν τον κίνδυνο αυθαίρετης εκκίνησης του εργαλείου.

15. Το εργαλείο θα πρέπει να αποθηκεύεται αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα, μακριά από τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Ο ακονιστήρας στα χέρια μη εξουσιοδοτημένων και μη εκπαιδευμένων προσώπων είναι επικίνδυνο εργαλείο.

16. Πρέπει να γίνονται τακτικά συντηρήσεις στο εργαλείο. Πρέπει να ελέγχετε αν υπάρχουν φθορές ή βλάβες στα κινούμενα μέρη, αν τα στοιχεία του εργαλείου είναι κατεστραμμένα ή αν έχουν προκύψει άλλες βλάβες που θα μπορούσαν να διαταράξουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Σε περίπτωση ανίχνευσης ανωμαλιών, θα πρέπει αμέσως να γίνει επισκευή του εργαλείου. Πολλές βλάβες προέρχονται από ανεπαρκή συντήρηση.

17. Ο ενδεχομένως κατεστραμμένος διακόπτης θα πρέπει να αντικατασταθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εργαλείο με ελαττωματικό διακόπτη / διακόπτη απενεργοποίησης.

Η επισκευή του εργαλείου θα πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας συμβατά ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ασφαλή και αποδοτική λειτουργία του εργαλείου.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Το εργαλείο μπορεί να τροφοδοτείται με ρεύμα σε εύρος 220 V — 240 V/ 50Hz.

ΠΡΟΕΚΤΑΣΕΙΣ

Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η πρίζα της προέκτασης είναι συμβατή με την πρίζα του εργαλείου. Εάν το εργαλείο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί εξωτερικά, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί προέκταση που προορίζεται για εξωτερική χρήση. Αυτή η προέκταση θα είναι κατάλληλα σηματοδοτημένη στη συσκευασία. Η προέκταση θα πρέπει να έχει σωστό τμήμα καλωδίου κατάλληλο για την κατανάλωση ρεύματος από το εργαλείο.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Καλά αιχμηρές τρυπάνια.

Ένα καλά αιχμηρό τρυπάνι έχει τα εξής χαρακτηριστικά:

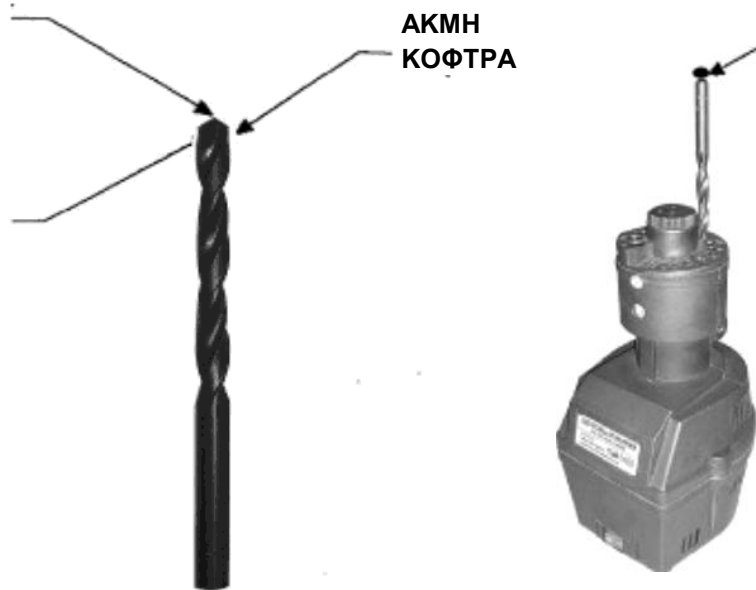
1. Ακονισμένο κεντρικό άκρο
2. Δύο αιχμηρές και ίσες κοφτερές ακμές
3. Δύο καθοδικές ακμές, οι οποίες βρίσκονται λίγο χαμηλότερα από τις κοφτερές ακμές.

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΑΚΡΟ

ΚΑΘΟΔΙΚΗ ΑΚΜΗ

ΑΚΜΗ ΚΟΦΤΡΑ

ΣΤΡΟΦΗ ΜΠΡΟΣΤΑ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΓΥΡΩ ΣΤΑ 20 ΜΟΙΡΕΣ



ΣΧΕΔΙΟ 1: ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ

ΣΧΕΔΙΟ 2 – ΘΕΣΗ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ ΣΕ ΑΚΟΝΙΣΤΗΡΑ

ΑΚΟΝΙΣΜΑ

1. Τοποθετήστε τον ακονιστήρα σε μια οριζόντια, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Συνδέστε τον με ρεύμα.
2. Το τρυπάνι προς ακόνισμα πρέπει να είναι καθαρό. Πρέπει να επιλέξετε την κατάλληλη τρύπα στον ακονιστήρα που να ταιριάζει με τη διάμετρο του τρυπανιού.
3. Τοποθετήστε το τρυπάνι στην κατάλληλη τρύπα και ενεργοποιήστε τον ακονιστήρα.
4. Το τρυπάνι κατά την διάρκεια του ακονίσματος θα πρέπει να είναι σε κίνηση. Πρέπει να πιέσετε ελαφρά το τρυπάνι και να το περιστρέψετε μπροστά και πίσω περίπου 20 μοίρες. (σχέδιο 2)
5. Απενεργοποιήστε τον ακονιστήρα για 5-10 δευτερόλεπτα.
6. Ελέγξτε εάν το τρυπάνι είναι ακονισμένο ακολουθώντας τις οδηγίες στην υποενότητα «καλά αιχμηρά τρυπάνια».
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία από την άλλη πλευρά του τρυπανιού. Και οι δύο πλευρές πρέπει να ακονιστούν για τον ίδιο χρόνο και με την ίδια πίεση.
8. Οι παραπάνω διαδικασίες θα πρέπει να επαναλαμβάνονται μέχρι το τρυπάνι να είναι σωστά ακονισμένο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΚΟΝΙΣΤΗΡΑ

1. Περιστρέψτε το ρυθμιστικό κουμπί #4A προς τα δεξιά για να ανυψώσετε τη δίσκο. Αυτό θα επιτρέψει τη πιο επιθετική λείανση. Είναι χρήσιμο για κοντές τρυπάνες.
2. Για να χαμηλώσετε τη δίσκο, πρέπει να περιστρέψετε το κουμπί προς τα αριστερά. Αυτό είναι χρήσιμο αν θέλετε να αποκτήσετε λεπτότερες άκρες. Ωστόσο, απαιτεί μεγαλύτερη λείανση και περισσότερες επαναλήψεις.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

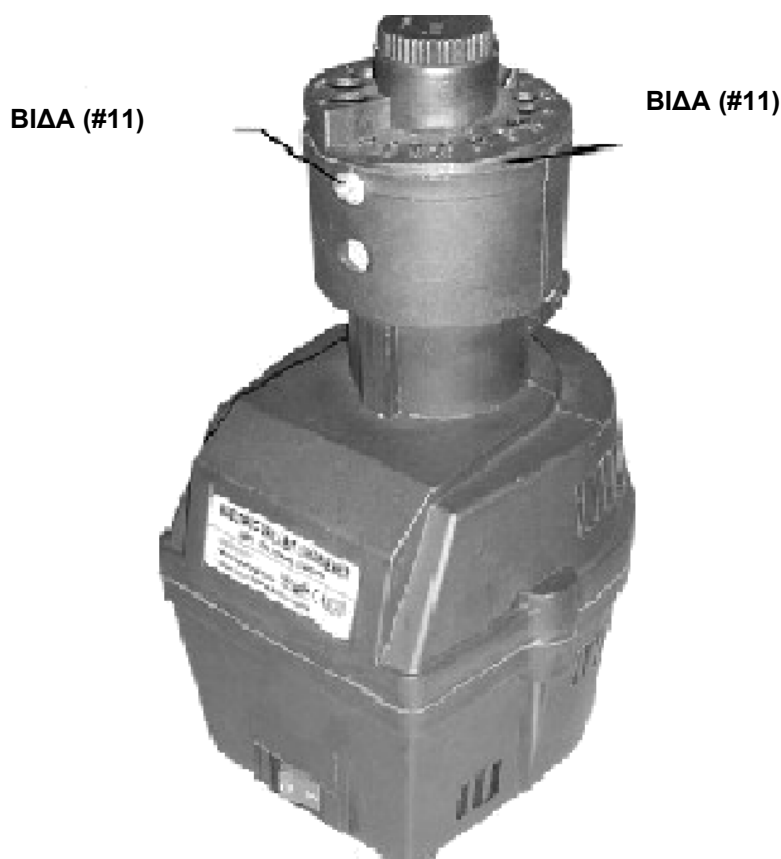
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΣΚΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

1. Ο δίσκος #7 πρέπει να αντικατασταθεί όταν υπάρχουν αυλάκια και ανωμαλίες στην λείανση επιφανείας.
2. Χαλαρώστε τις δύο βίδες #11 (σχήμα 4).
3. Αφαιρέστε τη μήτρα της κεφαλής λείανσης και τα σχετιζόμενα στοιχεία της.
4. Αφαιρέστε το δίσκο λείανσης και τα συνοδευτικά του στοιχεία. Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο παραμένει στη θέση του. Εάν χρειαστεί, ανατρέξτε στο σχέδιο κατασκευής του λείανστικού.
5. Χαλαρώστε τον ρυθμιστικό κύλινδρο από τη βάση του δίσκου περιστρέφοντάς τον προς την κατεύθυνση της κίνησης των δεικτών του ρολογιού.

6. Αφαιρέστε την στεγανωτική ταινία.
7. Ωθήστε τη βάση του δίσκου.
8. Τοποθετήστε τον νέο δίσκο στη βάση του δίσκου και τοποθετήστε την στεγανωτική ταινία. Ξανασφίξτε τον κύλινδρο.
9. Τοποθετήστε το σύνολο του δίσκου στην λείανση. Βεβαιωθείτε ότι οι εσωτερικές επιφάνειες του ρυθμιστικού κυλίνδρου ταιριάζουν με τις εξωτερικές επιφάνειες του άξονα.
10. Τοποθετήστε τη μήτρα και σφίξτε τις βίδες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Οι επιφάνειες της λείανσης πρέπει να καθαρίζονται από βρωμιά, σκόνη και λιπαντικά. Για τον καθαρισμό πρέπει να χρησιμοποιηθεί νερό με σαπούνι ή ήπια διαλύματα. Δεν επιτρέπεται η χρήση διαλυτών βενζίνης βαμβακερού.
2. Πρέπει να καθαρίζετε τις αεραγωγούς από ρύπους.



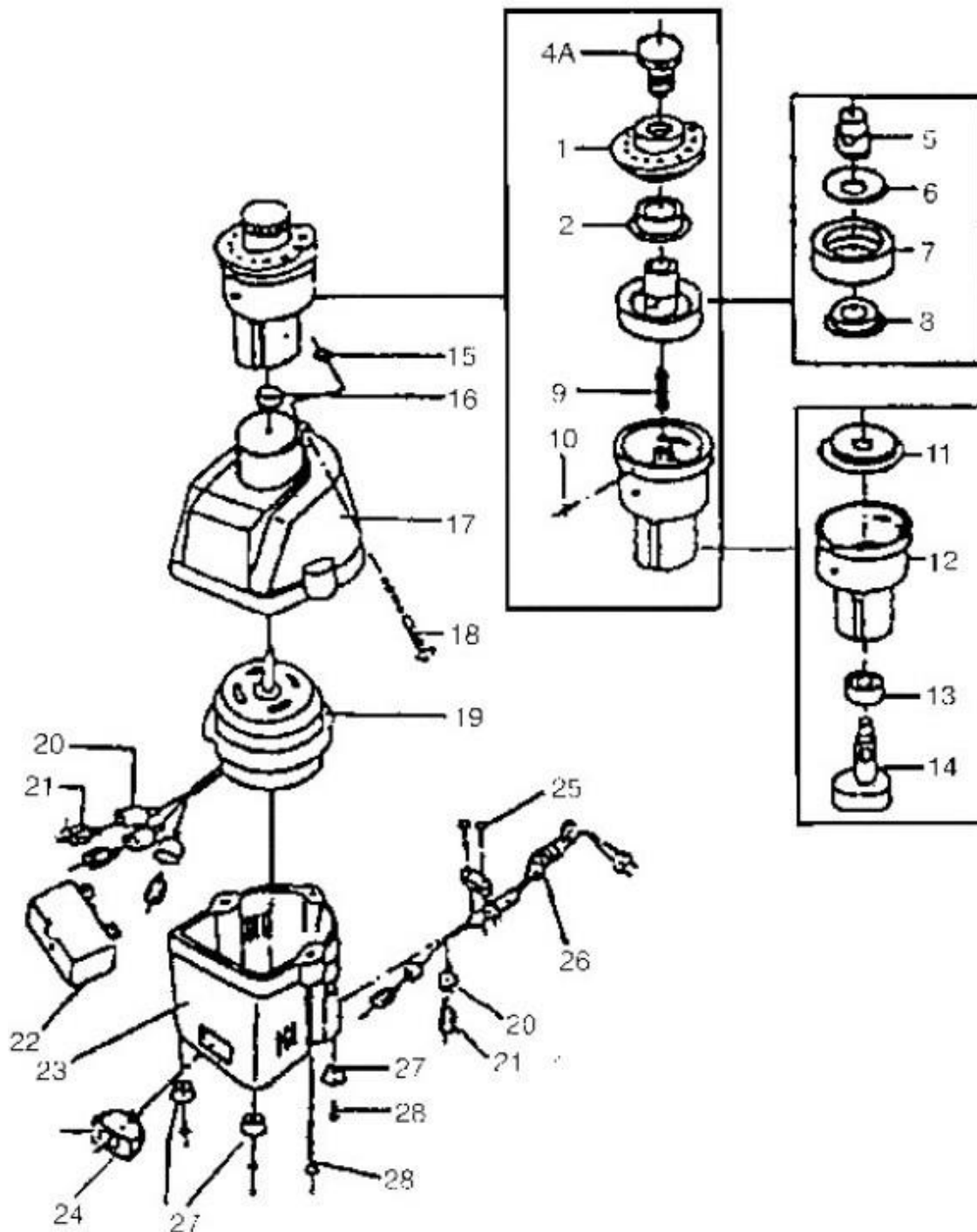
ΣΧΗΜΑ 4: ΧΑΛΑΡΩΣΗ ΒΙΔΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Η μύτη του τρυπανιού γίνεται μπλε και υπερθερμαίνεται.	Μειώστε την πίεση που ασκείτε στο τρυπάνι κατά το τρόχισμα. Πριν από τα επόμενα στάδια τροχίσματος, πρέπει να ψύχετε το τρυπάνι σε νερό.
Μία ακμή είναι μακρύτερη από την άλλη και η μύτη δεν βρίσκεται στο κεντρικό σημείο του τρυπανιού.	Πρέπει να τροχίσετε το πιο κοντό μέρος για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Για να αποφύγετε μια τέτοια κατάσταση, τροχίστε και τις δύο πλευρές του τρυπανιού για τον ίδιο χρόνο και με την ίδια πίεση.
Η κόψη είναι σπασμένη και το τρόχισμα παίρνει πολύ χρόνο.	Πρέπει πρώτα να δώσετε σχήμα στο τρυπάνι με τη βοήθεια ενός τροχού (τροχιστικού).
Ο κινητήρας ανάβει αλλά ο δίσκος δεν περιστρέφεται.	Βεβαιωθείτε ότι οι εσωτερικές επιφάνειες του ρυθμιστικού κυλίνδρου είναι ευθυγραμμισμένες με τις εξωτερικές επιφάνειες του άξονα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "συντήρηση".
Ο κινητήρας δεν ανάβει.	Πρέπει να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο σέρβις.

ΛΙΣΤΑ ΜΕΡΩΝ

Αρ.	Περιγραφή	Ποσ.	Αρ.	Περιγραφή	Ποσ.
4Α	Ρυθμιστικός Κομβίος	1	15	Παξιμάδι	1
1	Μήτρα	1	16	Αρσενικός σύνδεσμος / Φις	1
2	Δακτύλιος	1	17	Άνω περίβλημα κινητήρα	1
5	Ρυθμιστικός Κύλινδρος	1	18	Συλλέκτης	1
6	Ροδέλα	1	19	Κινητήρας	1
7	Τροχός ακονίσματος	1	20	Κάλυμμα / Προστατευτικό	4
8	Βάση δίσκου	1	21	Ακροδέκτης	4
9	Ελατήριο	1	22	Πυκνωτής	1
10	Βίδα	1	23	Κάτω περίβλημα κινητήρα	1
11	Κάλυμμα / Προστατευτικό	1	24	Διακόπτης	1
12	Περίβλημα / Κέλυφος	1	25	Βίδα	2
13	Ρουλεμάν / Σφαιρικό έδρανο	1	26	Καλώδιο	1
14	Άτρακτος	1	27	Λαστιχένια ροδέλα	3
			28	Βίδα	3



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Απαγορεύεται η απόρριψη του εργαλείου με άλλα οικιακά απορρίμματα! Δεν επιτρέπεται να απορρίπτετε το χρησιμοποιημένο εργαλείο με τα οικιακά απόβλητα. Το εργαλείο πρέπει να απορρίπτεται σε εγκατάσταση που ειδικεύεται στην απορρίψη και ανακύκλωση ηλεκτρονικών αποβλήτων.

Τα ηλεκτρονικά απόβλητα (δηλαδή Χρηματοοικονομικός Εξοπλισμός) είναι χαλασμένες, εδώ και καιρό μη χρησιμοποιούμενες, ήδη περιττές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, που κάποτε λειτουργούσαν με ρεύμα ή με μπαταρίες — χαλασμένοι υπολογιστές, παιχνίδια και ηλεκτρονικά γκάτζετ, παλιές πλυντήρια, ψυγεία, καθώς και χρησιμοποιημένες λάμπες φθορισμού. Κατηγοριοποιούνται ως επικίνδυνα απόβλητα, διότι περιέχουν τοξικές ουσίες.



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 17

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

F.H. GEKO Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Τροχιστικό για τρυπάνια 3–12mm
Τύπος: G81204, Μοντέλο: S1Z-DW04-58

Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τα μηχανήματα, 2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, και τα πρότυπα EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που καλύπτεται από το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ αριθ. 130800185HNA-1 με ημερομηνία 08.01.2014, που εκδόθηκε από την Intertek Testing Services Shanghai Building No. 86, 1198 Qinzhou Road (Βόρεια), Caohejing Development Zone, Σαγκάη 200233, Κίνα
Τηλ.: 0086 21 6127 8200
Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 0979

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της αν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και τη διαχείριση της τεχνικής τεκμηρίωσης ευθύνεται:
Γρηγόρης Κοβαλτσίκ, Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης


Γρηγόρης Κοβαλτσίκ
Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου ατόμου

Traducción de la instrucción original

ES



INSTRUCCIÓN DE USO

Afiladora de brocas 3–12mm

Tipo: G81204, Modelo: S1Z-DW04-58



Fabricado para
F.H. GEKO
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de su primer uso, le pedimos que lea detenidamente este manual de instrucciones. La familiarización con todas las instrucciones necesarias para un uso seguro y adecuado, así como la comprensión de los riesgos que pueden surgir durante la operación del dispositivo, son responsabilidad del usuario.





¡ATENCIÓN!!

Debido a la continua mejora de los productos, las imágenes y dibujos incluidos en el manual son de carácter ilustrativo y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 100 W

Velocidad: 1350 rpm

Diámetros de broca: 3-12 mm

NORMAS DE SEGURIDAD

¡LEA ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR!

1. Mantenga limpia su área de trabajo. Un área de trabajo desordenada aumenta el riesgo de accidentes.
2. Preste atención al entorno de trabajo. No utilice la herramienta en lugares húmedos o mojados. No la exponga a la lluvia. Nunca utilice herramientas eléctricas cerca de gases o líquidos inflamables.
3. Mantenga a los niños alejados de la herramienta. Los niños no deben estar en el área de trabajo. No permita que los niños lleven la herramienta ni ningún accesorio.
4. La herramienta debe colocarse en una habitación bien iluminada sobre una superficie estable y plana. El área de trabajo debe estar seca, bien ventilada y alejada de materiales inflamables. El área de trabajo debe ser espaciosa y tener suficiente espacio para que las chispas y las limaduras escapen durante el afilado.
5. No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable para transportar ni arrastrar la herramienta. No tire del cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o desgastado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
6. Retire las llaves de ajuste o las llaves antes de encender la herramienta. Una llave colocada en una pieza giratoria de una herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.
7. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, ventiladores y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica aumenta cuando su cuerpo está conectado a tierra.
8. El enchufe debe ser compatible con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera.
No utilice enchufes adaptadores con una herramienta eléctrica conectada a tierra. Un enchufe sin modificar que sea compatible con la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
9. Use ropa de trabajo adecuada. No use ropa holgada ni joyas, ya que pueden enredarse en las piezas móviles de la herramienta. Se recomienda usar zapatos con suela antideslizante al trabajar con la herramienta. El cabello largo debe estar bien recogido. Siempre use ropa protectora adecuada.
10. Utilice el equipo de seguridad adecuado. Al operar la herramienta, use gafas de seguridad, mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, casco y protección auditiva siempre que sea necesario. Esto reducirá el riesgo de accidentes.
11. Extreme las precauciones y utilice el sentido común al operar la herramienta.
No opere la herramienta bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos. Lea el prospecto de cualquier medicamento que esté tomando para determinar si afecta su juicio y reflejos. En caso de duda, no opere la herramienta.

12.No se debe sobrecargar la herramienta. El dispositivo funcionará mejor y más seguro con las cargas para las que fue diseñado. No intente usar accesorios incompatibles para aumentar la eficiencia de la herramienta.

13.No se debe usar la herramienta eléctrica que tenga un interruptor dañado. Una herramienta que no puede ser controlada mediante un interruptor presenta un peligro y debe ser reparada.

14. Antes de comenzar la regulación, reparación, cambio de accesorios o almacenamiento, se debe desconectar la herramienta de la corriente. Estas medidas de precaución reducirán el riesgo de activación accidental de la herramienta.

15.La herramienta debe guardarse desconectada de la corriente, fuera del alcance de niños y personas no autorizadas. Un afilador en manos de personas no autorizadas y no entrenadas es una herramienta peligrosa.

16.Se deben realizar mantenimientos periódicos de la herramienta. Se debe verificar si hay holguras o fallas en las partes móviles, si hay elementos de la herramienta dañados o si han ocurrido otras fallas que puedan interferir con el correcto funcionamiento del dispositivo. En caso de detectar irregularidades, se debe reparar la herramienta de inmediato. Muchas averías tienen su origen en un mantenimiento inadecuado.

17. El interruptor dañado debe ser reemplazado en un servicio autorizado. No se debe usar la herramienta con un interruptor / apagador defectuoso.

La reparación de la herramienta debe ser realizada únicamente por personal calificado utilizando piezas de repuesto compatibles. Esto garantizará un funcionamiento seguro y eficiente de la herramienta.

ALIMENTACIÓN

La herramienta puede ser alimentada con electricidad en los rangos de 220 V — 240 V/ 50Hz.

EXTENSORES

Se debe asegurar que el enchufe del extensible sea compatible con el enchufe de la herramienta. Si la herramienta va a ser utilizada al aire libre, se debe utilizar un extensible diseñado para uso exterior. Este tipo de extensible estará debidamente marcado en el envase. El extensible debe tener un diámetro de cable adecuado a la demanda de corriente de la herramienta.

MANEJO

Brocas adecuadamente afiladas.

Una broca correctamente afilada tiene las siguientes características:

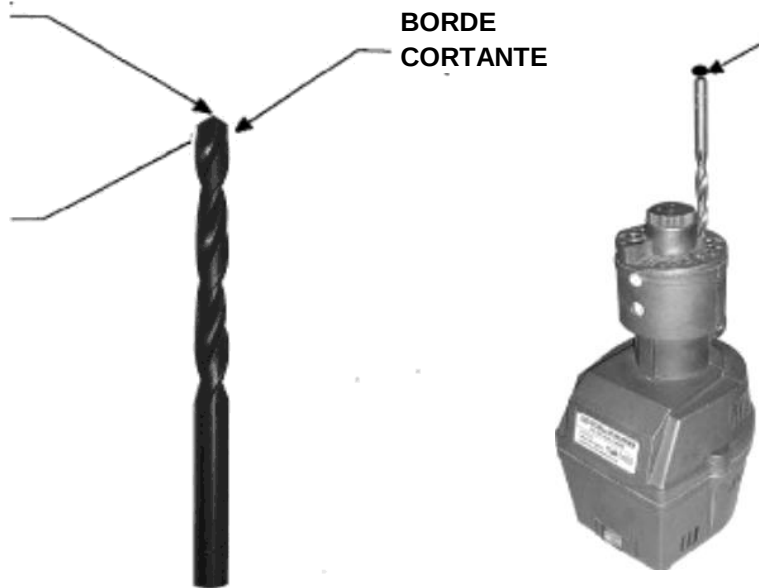
1. Punta central afilada
2. Dos bordes de corte afilados y iguales
3. Dos bordes descendentes que se encuentran algo por debajo de los bordes de corte.

PUNTA CENTRAL

BORDE
DESCENDENTE

BORDE
CORTANTE

GIRO HACIA
ADELANTE Y HACIA
ATRÁS DE
APROXIMADAMENTE
20 GRADOS



DIBUJO 1: ELEMENTOS DE LA BROCA

DIBUJO 2 – COLOCACIÓN DE LA BROCA EN EL
AFILADOR

AFILADO

1. Colocar el afilador en una superficie horizontal, plana y estable. Conectar a la corriente.
2. La broca a afilar debe estar limpia. Se debe elegir un orificio en el afilador que coincida con el diámetro de la broca.
3. Colocar la broca en el orificio correspondiente y encender el afilador.
4. La broca durante el afilado debe estar en movimiento. Se debe aplicar suavemente presión sobre la broca y girarla hacia adelante y hacia atrás unos 20 grados. (dibujo 2)
5. Apagar el afilador durante 5-10 segundos.
6. Verificar si la broca está afilada siguiendo las instrucciones en la subsección “brocas correctamente afiladas”.
7. Repetir la operación con el otro lado de la broca. Ambos lados deben ser afilados durante el mismo tiempo y con la misma presión.
8. Las acciones anteriores deben repetirse hasta lograr el correcto afilado de la broca.

REGULACIÓN DEL DISCO AFILADOR

1. Gire el botón regulador #4A hacia la derecha para elevar el disco. Esto permitirá obtener un afilado más agresivo. Es útil para brocas cortas.
2. Para bajar el disco, se debe girar el botón hacia la izquierda. Esto es útil si se desea obtener bordes más delgados. Sin embargo, requiere un afilado más prolongado y más repeticiones.

MANTENIMIENTO

REEMPLAZO DEL DISCO AFILADOR

1. Se debe reemplazar el disco #7 cuando aparezcan surcos e irregularidades en la superficie afilada.
2. Desatornille los dos tornillos #11 (figura 4).
3. Quite el cabezal del afilador y los elementos asociados.
4. Retire el disco de afilado y los elementos que lo acompañan. Asegúrese de que el resorte permanezca en su lugar. Si es necesario, consulte el diagrama de construcción del afilador.
5. Desatornille el cilindro regulador de la base del disco girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

6. Retire la junta.
7. Empuje la base del disco hacia afuera.
8. Coloque el nuevo disco en la base del disco y ponga la junta. Atornille el cilindro nuevamente.
9. Coloque el conjunto del disco en el afilador. Asegúrese de que las superficies internas del cilindro regulador coincidan con las superficies externas del husillo.
10. Instale el cabezal y apriete los tornillos.

LIMPIEZA

1. Las superficies del afilador deben limpiarse de suciedad, polvo y grasa. Para limpiar, use agua jabonosa o disolventes suaves. No se deben usar disolventes de base de gasolina.
2. Deben limpiarse las aberturas de ventilación de contaminantes.

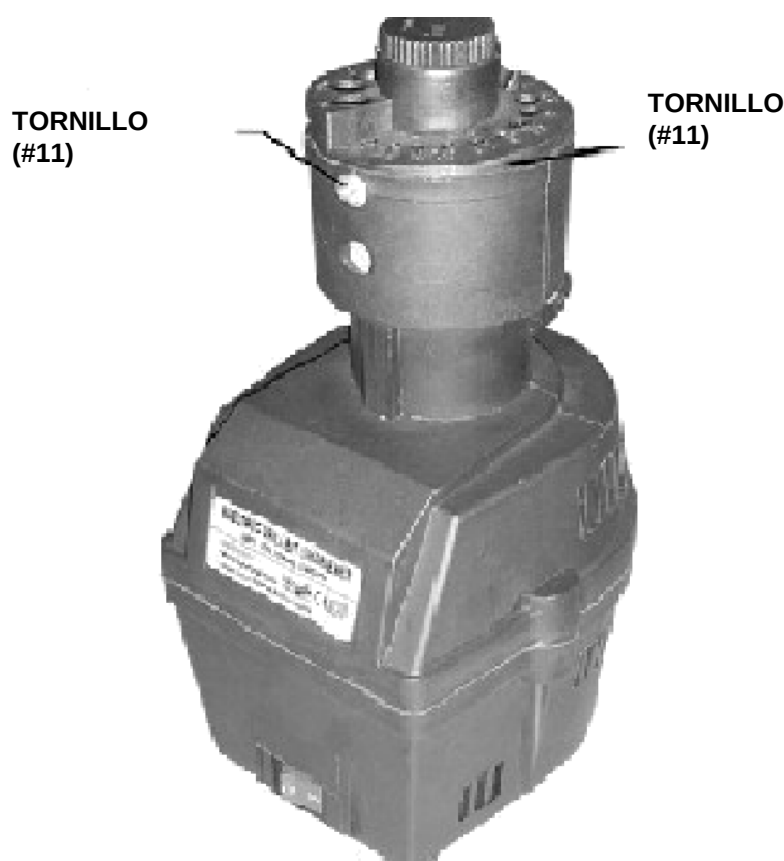


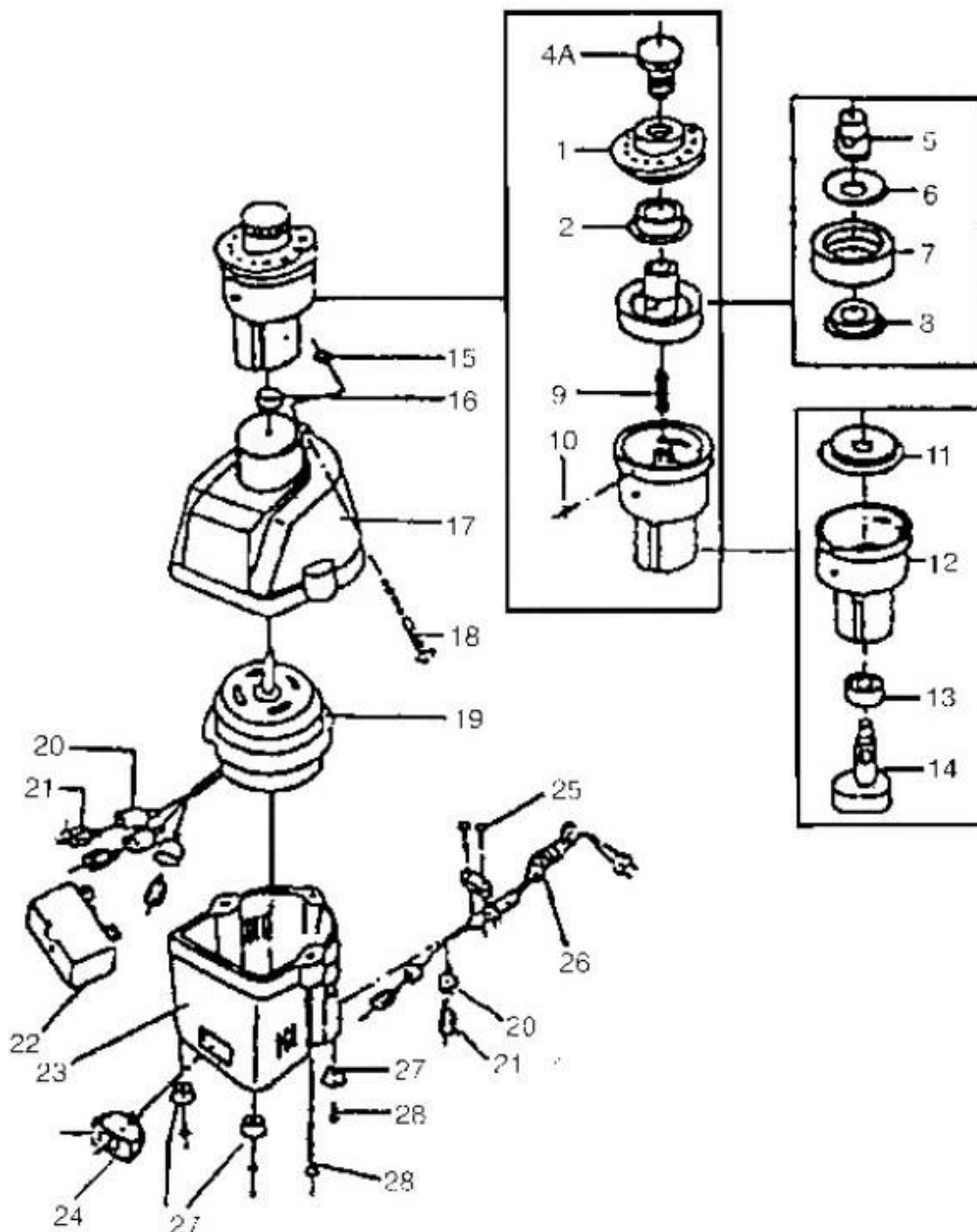
FIGURA 4: DESATORNILLAR TORNILLOS

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La punta de la broca se pone azul y se sobrecalienta.	Disminuya la presión ejercida sobre la broca durante el afilado. Antes de las siguientes etapas de afilado, debe enfriar la broca en agua.
Un borde es más largo que el otro y la punta no se encuentra en el punto central de la broca.	Debe afilar la parte más corta durante más tiempo. Para evitar esta situación, afile ambos lados de la broca por igual tiempo y con la misma presión.
El filo está roto y el afilado lleva mucho tiempo.	Primero debe dar forma a la broca con la ayuda de una rectificadora (esmeriladora).
El motor enciende pero el disco no gira.	Asegúrese de que las superficies internas del cilindro de regulación estén alineadas uniformemente con las superficies externas del husillo, tal como se describe en el capítulo "mantenimiento".
El motor no enciende.	Debe contactar con un servicio técnico autorizado.

LISTA DE PIEZAS

N.º	Descripción	Cant.	N.º	Descripción	Cant.
4A	Perilla de ajuste	1	15	Tuerca	1
1	Matriz	1	16	Conector macho	1
2	Anillo	1	17	Carcasa superior del motor	1
5	Cilindro de ajuste	1	18	Colector	1
6	Arandela	1	19	Motor	1
7	Disco de afilado	1	20	Cubierta / Protector	4
8	Base del disco	1	21	Terminal	4
9	Muelle / Resorte	1	22	Condensador	1
10	Tornillo	1	23	Carcasa inferior del motor	1
11	Cubierta / Protector	1	24	Interruptor	1
12	Carcasa / Alojamiento	1	25	Tornillo	2
13	Rodamiento de bolas	1	26	Cable	1
14	Husillo	1	27	Arandela de goma	3
			28	Tornillo	3



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

¡Está prohibido desechar la herramienta junto con otros desperdicios domésticos! No se debe tirar la herramienta usada con los desechos domésticos. La herramienta debe ser desecheda en una instalación destinada a la eliminación y reciclaje de desechos eléctricos.

Los residuos electrónicos (es decir, Equipos Eléctricos y Electrónicos Usados) son dispositivos eléctricos y electrónicos dañados, que no se han utilizado durante mucho tiempo y que ya no son necesarios, que alguna vez funcionaron con electricidad o baterías: computadoras rotas, juguetes y gadgets electrónicos, viejas lavadoras, refrigeradores, así como bombillas de bajo consumo usadas. Se clasifican como desechos peligrosos, porque contienen sustancias tóxicas.



Las dos últimas cifras del año de la declaración de conformidad CE - 17

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

F.H. GEKO Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Afiladora de brocas 3–12mm
Tipo: G81204, Modelo: S1Z-DW04-58

Cumple con los requisitos de las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas; 2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y las normas EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013. Es idéntico al ejemplar amparado por el certificado de examen CE de tipo n.º 130800185HNA-1, de 8 de enero de 2014, emitido por Intertek Testing Services, Shanghai, Edificio n.º 86, 1198 Qinzhou Road (Norte), Caohejing. Zona de Desarrollo, Shanghai 200233, China
Tel.: 0086 21 6127 8200

Número de identificación del organismo notificado: 0979

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto es modificado
o reconstruido sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica son responsabilidad de:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Lugar y fecha de emisión

Grzegorz Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona
autorizada



MODE D'EMPLOI

Affûteuse de forets 3–12mm

Type : G81204, Modèle : S1Z-DW04-58



Fabriqué pour
F.H. GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires pour une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité, ainsi que la compréhension des risques potentiels liés à l'utilisation de l'appareil, incombent à l'utilisateur.





ATTENTION !!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations contenues dans ce mode d'emploi sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas constituer un motif de réclamation.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance : 100 W

Vitesse : 1350 tr/min

Diamètres de perçage : 3-12 mm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

À LIRE AVANT DE COMMENCER !

1. Maintenez votre espace de travail propre. Un espace de travail encombré augmente les risques d'accident.
2. Soyez attentif à l'environnement de travail. N'utilisez pas l'outil dans des endroits humides ou mouillés. Ne l'exposez pas à la pluie. N'utilisez jamais d'outils électriques à proximité de gaz ou de liquides inflammables.
3. Tenez les enfants éloignés de l'outil. Les enfants ne doivent pas se trouver dans la zone de travail. Ne laissez pas les enfants transporter l'outil ou ses accessoires.
4. L'outil doit être placé dans une pièce bien éclairée, sur une surface stable et plane. La zone de travail doit être sèche, bien aérée et éloignée de matériaux inflammables. La zone de travail doit être spacieuse et offrir un espace suffisant pour que les étincelles et la limaille puissent s'échapper pendant l'affûtage.
5. Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour transporter ou traîner l'outil. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou effiloché augmente le risque de choc électrique.
6. Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension. Une clé fixée à une pièce rotative d'un outil électrique peut provoquer des blessures.
7. Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les ventilateurs et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente lorsque votre corps est relié à la terre.
8. La fiche doit être adaptée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec un outil électrique relié à la terre. Une fiche non modifiée et compatible avec la prise réduit le risque de choc électrique.
9. Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, car ils pourraient s'emmêler dans les pièces mobiles de l'outil. Il est recommandé de porter des chaussures à semelles antidérapantes pour travailler avec l'outil. Les cheveux longs doivent être correctement attachés. Portez toujours des vêtements de protection appropriés.
10. Utilisez un équipement de sécurité approprié. Lors de l'utilisation de l'outil, portez des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque et une protection auditive si nécessaire. Cela réduira les risques d'accident.
11. Faites preuve d'une extrême prudence et de bon sens lors de l'utilisation de l'outil. N'utilisez pas l'outil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Consultez la notice d'emballage de tout médicament que vous prenez afin de déterminer s'il affecte votre jugement et vos réflexes. En cas de doute, n'utilisez pas l'outil.

12. Ne pas surcharger l'outil. L'appareil fonctionnera mieux et plus en toute sécurité avec des charges pour lesquelles il a été conçu. Ne tentez pas d'utiliser des accessoires incompatibles pour augmenter les performances de l'outil.

13. Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est endommagé. Un outil qui ne peut pas être contrôlé au moyen de l'interrupteur présente un danger et doit être réparé.

14. Avant de procéder à des réglages, réparations, changements d'accessoires ou au stockage, débrancher l'outil de l'alimentation. Ces mesures de précaution réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil.

15. L'outil doit être stocké débranché, hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées. L'affûteuse entre les mains de personnes non autorisées et non formées est un outil dangereux.

16. Il est nécessaire d'effectuer régulièrement l'entretien de l'outil. Vérifiez qu'il n'y a pas de jeu ou de défauts dans les pièces mobiles, que les éléments de l'outil ne sont pas endommagés et qu'il n'y a pas d'autres défauts susceptibles d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de détection d'anomalies, il est impératif de réparer l'outil immédiatement. De nombreux défauts proviennent d'un entretien inadéquat.

17. L'interrupteur endommagé doit être remplacé dans un service autorisé. Il ne faut pas utiliser un outil avec un interrupteur défectueux.

La réparation de l'outil doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange compatibles. Cela garantira un fonctionnement sûr et efficace de l'outil.

ALIMENTATION

L'outil peut être alimenté en courant dans les plages de 220 V — 240 V/ 50 Hz.

RALLONGE

Il faut s'assurer que la prise de la rallonge est compatible avec la fiche de l'outil. Si l'outil doit être utilisé à l'extérieur, il convient d'utiliser une rallonge destinée à un usage extérieur. Une telle rallonge sera correctement marquée sur l'emballage. La rallonge doit avoir une section correcte du câble appropriée à la consommation de courant par l'outil.

UTILISATION

Forets correctement affûtés.

Un foret correctement affûté présente les caractéristiques suivantes :

1. Pointe centrale aigüe
2. Deux arêtes de coupe aigües et égales
3. Deux arêtes descendantes, qui se trouvent légèrement en dessous des arêtes de coupe.

POINTE CENTRALE

ARÊTE
DESCENDANTE

ARÊTE
COUPE



FIGURE 1 : ÉLÉMENTS DU FORET

ROTATION EN
AVANT ET EN
ARRIÈRE D'ENVIRON
20 DEGRÉS



FIGURE 2 – PLACEMENT DU FORET DANS
L'AFFÛTEUSE

AFFÛTAGE

1. Placer l'affûteuse sur une surface plane, horizontale et stable. La brancher.
2. Le foret à affûter doit être propre. Sélectionner le trou dans l'affûteuse correspondant au diamètre du foret.
3. Placer le foret dans le trou approprié et allumer l'affûteuse.
4. Le foret doit être en mouvement pendant l'affûtage. Appuyer légèrement sur le foret et le faire pivoter en avant et en arrière d'environ 20 degrés. (figure 2)
5. Éteindre l'affûteuse pendant 5 à 10 secondes.
6. Vérifier si le foret est affûté en suivant les instructions du sous-chapitre "forets correctement affûtés".
7. Répéter l'opération avec l'autre côté du foret. Les deux côtés doivent être affûtés pendant le même temps et avec la même pression.
8. Les opérations ci-dessus doivent être répétées jusqu'à ce que le foret soit correctement affûté.

RÉGLAGE DE LA DISQUE D'AFFÛTAGE

1. Tourner le bouton de réglage #4A vers la droite pour relever le disque. Cela permettra d'obtenir un affûtage plus agressif. C'est utile pour les forets courts.
2. Pour abaisser le disque, il faut tourner le bouton vers la gauche. Cela est utile si l'on souhaite obtenir des bords plus fins. Cela nécessite cependant un affûtage plus long et un plus grand nombre de répétitions.

MAINTENANCE

REMPLACEMENT DU DISQUE D'AFFÛTAGE

1. Le disque #7 doit être remplacé lorsque des sillons et des irrégularités apparaissent sur la surface affûtée.
2. Dévisser les deux vis #11 (dessin 4).
3. Retirer la matrice de la tête d'affûtage et les éléments associés.
4. Retirer le disque d'affûtage et ses éléments associés. S'assurer que le ressort reste en place. Si nécessaire, se référer au schéma de construction de l'affûteuse.
5. Dévisser le cylindre de réglage de la base du disque en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

6. Retirer le joint.
7. Pousser la base du disque.
8. Placer un nouveau disque sur la base du disque et y mettre le joint. Revisser le cylindre.
9. Placer l'ensemble du disque dans l'affûteuse. S'assurer que les surfaces intérieures du cylindre de réglage correspondent aux surfaces extérieures de l'arbre.
10. Installer la matrice et serrer les vis.

NETTOYAGE

1. Les surfaces de l'affûteuse doivent être nettoyées des salissures, poussières et lubrifiants. Pour le nettoyage, il convient d'utiliser de l'eau savonneuse ou des solvants doux. Il est interdit d'utiliser des solvants à base de benzène.
2. Il faut nettoyer les grilles d'aération des impuretés.



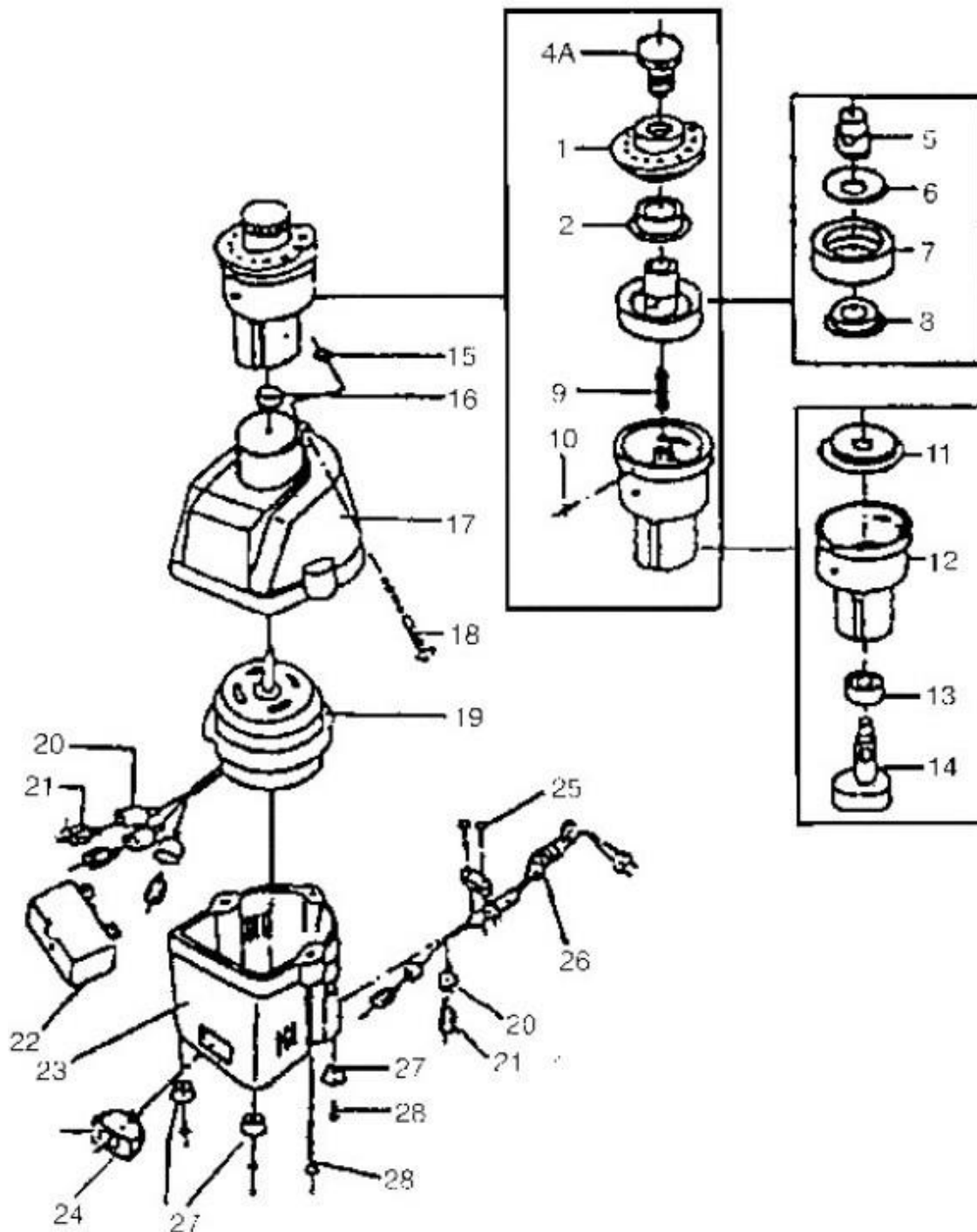
DESSIN 4 : DÉVISSAGE DES VIS

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	SOLUTION
La pointe du foret devient bleue et surchauffe.	Diminuez la pression exercée sur le foret lors de l'affûtage. Avant les étapes suivantes d'affûtage, le foret doit être refroidi dans l'eau.
Un bord est plus long que l'autre et la pointe n'est pas au centre du foret.	Affûtez la partie la plus courte plus longtemps. Pour éviter une telle situation, affûtez les deux côtés du foret pendant la même durée et avec la même pression.
Le tranchant est cassé et l'affûtage prend beaucoup de temps.	Commencez par donner sa forme au foret à l'aide d'une meuleuse.
Le moteur s'allume mais le disque ne tourne pas.	Assurez-vous que les surfaces internes du cylindre de réglage sont alignées avec les surfaces externes de la broche, comme décrit dans le chapitre "entretien".
Le moteur ne s'allume pas.	Vous devez contacter un service après-vente agréé.

LISTE DES PIÈCES

N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
4A	Bouton de réglage	1	15	Écrou	1
1	Matrice	1	16	Connecteur mâle	1
2	Bague / Anneau	1	17	Carter supérieur du moteur	1
5	Cylindre de réglage	1	18	Collecteur	1
6	Rondelle	1	19	Moteur	1
7	Disque d'affûtage	1	20	Couvercle / Protection	4
8	Base du disque	1	21	Borne / Terminal	4
9	Ressort	1	22	Condensateur	1
10	Vis	1	23	Carter inférieur du moteur	1
11	Couvercle / Protection	1	24	Interrupteur	1
12	Carter / Boîtier	1	25	Vis	2
13	Roulement à billes	1	26	Câble	1
14	Broche	1	27	Rondelle en caoutchouc	3
			28	Vis	3



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Il est interdit de jeter l'outil avec d'autres déchets ménagers ! Il est interdit de jeter l'outil usé avec les déchets ménagers. L'outil doit être éliminé dans un établissement dédié à la destruction et au recyclage des déchets électroniques.

Les déchets électroniques (ou les Équipements Électriques et Électroniques Usagés) sont des appareils électriques et électroniques défectueux, inutilisés depuis longtemps et devenus superflus, qui fonctionnaient autrefois sur secteur ou sur batteries — ordinateurs cassés, jouets et gadgets électroniques, anciens lave-linge, réfrigérateurs, ainsi que des lampes fluorescentes usagées. Ils sont classés comme des déchets dangereux, car ils contiennent des substances toxiques.



Les deux derniers chiffres de l'année de la marque CE - 17

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

F.H. GEKO Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Affûteuse de forets 3–12mm

Type : G81204, Modèle : S1Z-DW04-58

Conforme aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines,
2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres
concernant la compatibilité électromagnétique, et aux normes EN 55014-1:2006+A1+A2,
EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
est identique au spécimen couvert par l'attestation d'examen
CE de type n° 130800185HNA-1 du 8 janvier 2014,
délivrée par Intertek Testing Services, Shanghai, bâtiment n° 86, 1198, route de Qinzhou (Nord),
Caohejing Development. Zone, Shanghai 200233, Chine
Tél. : 0086 21 6127 8200
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0979

Cette Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié
ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La responsabilité de la préparation et de la conservation de la documentation technique incombent à :
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, le 30.01.2017
Lieu et date de délivrance

Grzegorz Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Fúrószár élező 3–12mm

Típus: G81204, Modell: S1Z-DW04-58



Gyártva számára
F.H. GEKO
Kietlin, Séta utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Kérjük, hogy az első használat előtt alaposan tanulmányozza át a jelen használati utasítást. Az összes utasítással való megismerkedés, amely szükséges a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez, valamint a berendezés üzemeltetése során fellépő bármilyen kockázat megértése a felhasználó kötelezettsége.





FIGYELEM!!

A termékek folyamatos tökéletesítése miatt az utasításban szereplő fényképek és ábrák tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a megvásárolt árutól. Ezek az eltérések nem szolgálhatnak reklamáció alapjául.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 100W

Sebesség: 1350 ford/perc

Fúróátmérők: 3-12 mm

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT OLVASSA EL!

1. Tartsa tisztán a munkaterületet. A zsúfolt munkaterület növeli a balesetveszélyt.
2. Figyeljen a munkakörnyezetre. Ne használja a szerszámot nedves vagy vizes helyen. Ne tegye ki esőnek. Soha ne használjon elektromos szerszámokat gyúlékony gázok vagy folyadékok közelében.
3. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól. Gyermekek ne tartózkodjanak a munkaterületen. Ne engedje, hogy a gyermekek a szerszámot vagy annak tartozékait cipeljék.
4. A szerszámot jól megvilágított helyiségben, stabil, sík felületen kell elhelyezni. A munkaterületnek száraznak, jól szellőzőnek és gyúlékony anyagoktól távol kell lennie. A munkaterületnek tágasnak kell lennie, és elegendő helyet kell biztosítani a szikrák és a reszelék kijutásához élezés közben.
5. Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a kábelt a szerszám hordozásához vagy vonszolásához. Ne húzza a kábelt a csatlakozódugó aljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy foszladozó tápkábel növeli az áramütés kockázatát.
6. A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden állítókulcsot vagy kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített kulcs személyi sérülést okozhat.
7. Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, ventilátorokkal és hűtőszekrényekkel. Az áramütés kockázata megnő, ha a teste földelt.
8. A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugót semmilyen módon.
Ne használjon adapterdugókat földelt elektromos szerszámmal. A konnektorral kompatibilis, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.
9. Viseljen megfelelő munkaruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, mert ezek beakadhatnak a szerszám mozgó alkatrészeibe. A szerszámmal való munka során csúszásmentes talpú cipő viselése ajánlott. A hosszú haját megfelelően rögzíteni kell. Mindig viseljen megfelelő védőruházatot.
10. Használjon megfelelő biztonsági felszerelést. A szerszám használatakor viseljen védőszemüveget, porvédő maszkot, csúszásgátló cipőt, védősisakot és fülvédőt, amikor szükséges. Ez csökkenti a balesetek kockázatát.
11. A szerszám használata során fokozott óvatossággal és a józan ésszel járjon el.
Ne használja a szerszámot alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt. Olvassa el a szedett gyógyszerek betegtájékoztatóját, hogy megállapítsa, befolyásolják-e az ítélőképességét és a reflexeit. Kétség esetén ne használja a szerszámot.

12. Ne terhelje túl az eszközt. A készülék jobban és biztonságosabban fog működni azokra a terhelésekre, amelyekre lett tervezve. Ne próbálja meg nem kompatibilis kiegészítők használatát a szerszám hatékonyságának növelése érdekében.
13. Ne használja az elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója sérült. Az eszköz, amelyet nem lehet a kapcsoló segítségével irányítani, veszélyt jelent és meg kell javítani.
14. Szabályozás, javítás, kiegészítők cseréje vagy tárolás előtt az eszközt le kell választani a hálózatról. Ez a biztonsági intézkedés csökkenti a véletlenszerű eszközindítás kockázatát.
15. Az eszközt áramtalanítva, gyermekek és illetéktelenek előtt biztonságos helyen kell tárolni. A fűróélező illetéktelen és nem képzett személyek kezében veszélyes eszköz.
16. Rendszeres karbantartást kell végezni az eszközön. Ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e meglazult vagy sérült mozgó alkatrészek, hogy az eszköz elemei nem sérültek-e meg, vagy hogy nincsenek-e egyéb hibák, amelyek megzavarhatják a készülék megfelelő működését. Hibák észlelése esetén azonnal meg kell javítani az eszközt. Sok hiba forrása a helytelen karbantartás.
17. A sérült kapcsolót a hivatalos szervizben kell kicserélni. Nem szabad használni a hibás kapcsolóval/kioldóval rendelkező szerszámot.

A szerszám javítását csak szakképzett személyzet végezheti el, kompatibilis pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságos és hatékony működését.

TÁPELLÁTÁS

A szerszám 220 V – 240 V/ 50Hz feszültségtartományban működtethető.

HOSSZABBÍTÓK

Biztosítani kell, hogy a hosszabbító aljzata kompatibilis legyen a szerszám dugójával. Ha a szerszámot kültéren használják, kültéri használatra szánt hosszabbítót kell alkalmazni. Az ilyen hosszabbítót az összecsomagolásán megfelelően jelölik. A hosszabbítónak a szerszám áramfelvételéhez megfelelő keresztmetszetű vezetékkel kell rendelkeznie.

ÜZEMELTETÉS

Helyesen megélezett fűrószárak.

A helyesen megélezett fűrószár a következő jellemzőkkel bír:

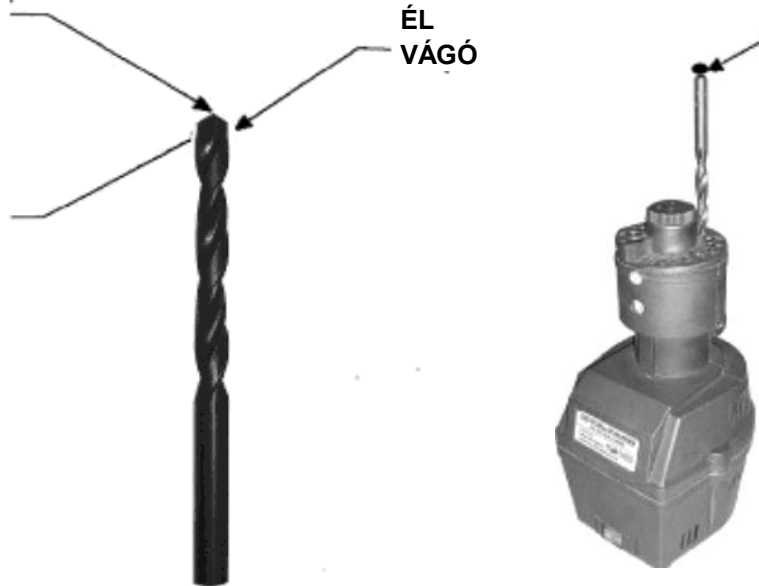
1. Éles középső hegy
2. Két éles és egyenlő vágóél
3. Két lejtős él, amelyek kissé a vágóélek alatt helyezkednek el.

KÖZÉPSŐ HEGY

LEJTŐS ÉL

ÉL
VÁGÓ

ELŐRE ÉS VISSZA
KÖRÜLBELÜL 20
FOKBAN



RAJZ 1: A FÚRÓ ELEMEI

RAJZ 2 – A FÚRÓ ELHELYEZÉSE AZ ÉLEZŐBEN

ÉLEZÉS

1. Helyezze az élezőt vízszintes, sima és stabil felületre. Csatlakoztassa az áramforráshoz.
2. Az élezéshez használt fúrószárnak tisztának kell lennie. Válassza ki az élezőben a fúrószár átmérőjéhez illő nyílást.
3. Helyezze a fúrószárat a megfelelő nyílásba, és kapcsolja be az élezőt.
4. A fúrószár élezés közben mozognia kell. Óvatosan nyomja a fúrószárra, és forgassa előre és hátra körülbelül 20 fokkal. (rajz 2)
5. Kapcsolja ki az élezőt 5-10 másodpercre.
6. Ellenőrizze, hogy a fúrószár éles-e az „helyesen megélezett fúrószárak” részben található utasítások szerint.
7. Ismételje meg a műveletet a fúrószár másik oldalán is. Mindkét oldalt ugyanannyi ideig és ugyanolyan nyomással kell élezni.
8. A fent említett lépéseket addig kell ismételni, amíg a fúrószár helyesen nem élezett.

A KÉS ÉLEZŐ KORONG BEÁLLÍTÁSA

1. A #4A állító gombot jobbra kell forgatni a tárcsa felemeléséhez. Ez lehetővé teszi agresszívebb élezést. Hasznos rövid fúrók esetén.
2. A tárcsa leeresztéséhez a gombot balra kell forgatni. Ez segít vékonyabb élek kialakításában. Viszont hosszabb élezést és több ismétlést igényel.

KARBANTARTÁS

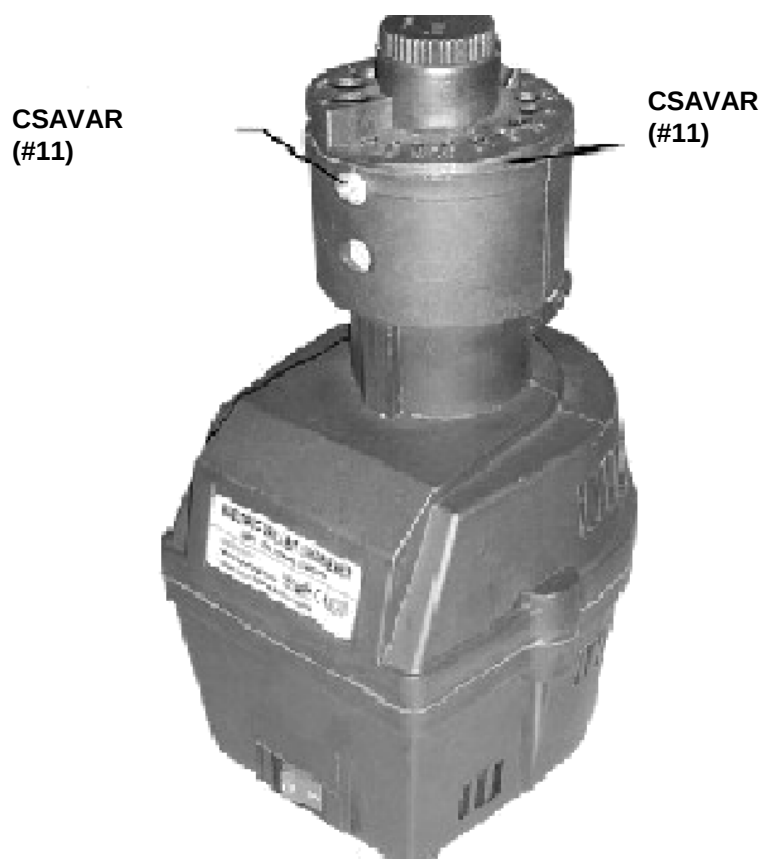
ÉLEZŐ TÁRSCSERE

1. A #7 tárcsát ki kell cserélni, amikor a megélezett felületen barázdák és egyenetlenségek jelennek meg.
2. Két #11 csavart kell eltávolítani (4. ábra).
3. A főélező mátrixot és a hozzá kapcsolódó elemeket el kell távolítani.
4. A élező tárcsát és a hozzá tartozó elemeket le kell venni. Győződjön meg róla, hogy a rugó a helyén marad. Szükség esetén hivatkozzon az élezőgép építési rajzára.
5. A tárcsa alapjáról el kell távolítani az állító hengert az óramutató járásával megegyező irányban való elforgatással.

6. A tömítést el kell távolítani.
7. A tárcsa alapját ki kell nyomni.
8. Az új tárcsát a tárcsa alapjára kell helyezni, és a tömítést rá kell tenni. Az hengert vissza kell csavarni.
9. A tárcsacsomagot az élezőgépbe kell helyezni. Győződjön meg arról, hogy az állító henger belső felületei illeszkednek a tengely külső felületeihez.
10. A mátrixot be kell szerelni és a csavarokat meg kell húzni.

TISZTÍTÁS

1. Az élezőgép felületeit tisztítani kell a szennyeződésektől, portól és zsírtól. A tisztításhoz szappanos vizet vagy enyhe oldószereket kell használni. Nem használható benzines oldószer a béléseken.
2. A szellőzőnyílásokat tisztítani kell a szennyeződésektől.



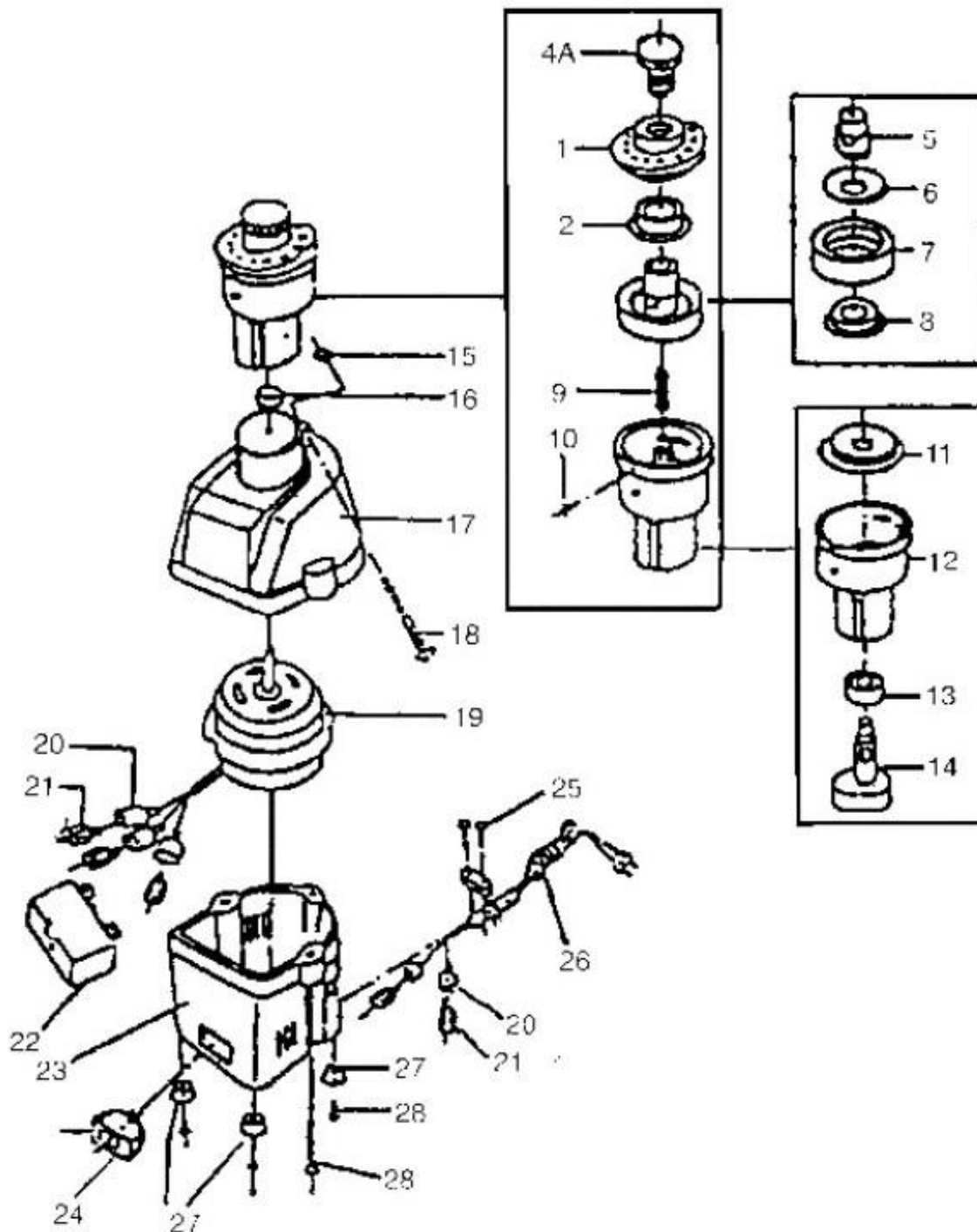
4. ÁBRA: CSAVAROK ELTÁVOLÍTÁSA

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A fúróhegy elkékül és túlmelegszik.	Csökkentse a fúróra gyakorolt nyomást az élezés során. A további élezési szakaszok előtt a fúrót vízben le kell hűteni.
Az egyik él hosszabb, mint a másik, és a csúcs nem a fúró központi pontjában található.	A rövidebb részt hosszabb ideig kell élezni. Az ilyen helyzetek elkerülése érdekében a fúró mindkét oldalát azonos ideig és azonos nyomással élezze.
Az él letört és az élezés sok időt vesz igénybe.	Először köszörűgép segítségével kell formát adni a fúrónak.
A motor bekapcsol, de a tárcsa nem forog.	Győződjön meg arról, hogy a szabályozó henger belső felületei egy szintben vannak az orsó külső felületeivel, az "karbantartás" fejezetben leírtak szerint.
A motor nem kapcsol be.	Fel kell vennie a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

ALKATRÉSZEK LISTÁJA

Szám	Leírás	Mennyiség	Szám	Leírás	Mennyiség
4A	Állító gomb	1	15	Anyá	1
1	Matrica	1	16	Dugasz (Hím csatlakozó)	1
2	Gyűrű	1	17	Felső motorház	1
5	Állító henger	1	18	Kollektor	1
6	Alátét	1	19	Motor	1
7	Élező tárcsa	1	20	Burkolat (Védő)	4
8	Tárcsa alap	1	21	Csatlakozó (Terminál)	4
9	Rugó	1	22	Kondenzátor	1
10	Csavar	1	23	Alsó motorház	1
11	Burkolat (Védő)	1	24	Kapcsoló	1
12	Ház (Burkolat)	1	25	Csavar	2
13	Golyóscsapágy	1	26	Kábel	1
14	Orsó	1	27	Gumi alátét	3
			28	Csavar	3



KÖRNYEZETVÉDELEM

Tilos a szerszámot más háztartási hulladékkal együtt kidobni! A használt szerszámot nem szabad háztartási hulladékkal kidobni. A szerszámot a megfelelő, elektronikai hulladékok kezelésére és újrahasznosítására szakosodott létesítményben kell ártalmatlanítani.

Elektrohulladékok (vagyis használt elektromos és elektronikus berendezések) a régi, már régóta nem használt, már feleslegessé vált elektromos és elektronikus eszközök, amelyek korábban árammal vagy elemmel működtek - tönkrement számítógépek, játékok és elektronikus kutyuk, régi mosógépek, hűtők, valamint elhasználódott fénycsövek. Ezeket veszélyes hulladéknak minősítik, mivel mérgező anyagokat tartalmaznak.



Az CE jelölés felvételének éve utolsó két számjegye - 17

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Fúrószár élező 3–12mm

Típus: G81204, Modell: S1Z-DW04-58

Megfelel az Európai Parlament és a Tanács következő irányelveinek követelményeinek:

Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről, a 2014/30/EU irányelv (2014. február 26.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról, valamint az EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 szabványok, megegyezik az Intertek Testing Services Shanghai (86. épület, 1198 Qinzhou Road (Észak), Caohejing Fejlesztési Övezet, Sanghaj) által 2014. január 8-án kiállított 130800185HNA-1 számú EK-típusvizsgálati tanúsítványban szereplő mintával. 200233, Kína
Tel.: 0086 21 6127 8200
Bejelentett szervezet azonosító száma: 0979

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és megőrzéséért felelős:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2017.01.30
A kiállítás helye és dátuma

Grzegorz Kowalczyk

A megbízott személy családneve, keresztnéve és
pozíciója

Traduzione dell'istruzione originale

IT



ISTRUZIONE D'USO

Affilatrice per punte da trapano 3–12mm

Tipo: G81204, Modello: S1Z-DW04-58



Prodotto per
F.H. GEKO
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Familiarizzarsi con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri, nonché comprendere tutti i rischi che possono sorgere durante l'operazione dell'apparecchio, è responsabilità dell'utente.





ATTENZIONE!!

A causa del costante miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni contenuti nelle istruzioni hanno carattere illustrativo e possono differire dall'articolo acquistato. Queste differenze non possono essere motivo di reclamo.

DATI TECNICI

Potenza: 100 W

Velocità: 1350 giri/min

Diametro punte: 3-12 mm

NORME DI SICUREZZA

LEGGERE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO!

1. Mantenere pulita l'area di lavoro. Un'area di lavoro disordinata aumenta il rischio di incidenti.
2. Prestare attenzione all'ambiente di lavoro. Non utilizzare l'utensile in luoghi umidi o bagnati. Non esporlo alla pioggia. Non utilizzare mai utensili elettrici in prossimità di gas o liquidi infiammabili.
3. Tenere i bambini lontani dall'utensile. I bambini non devono sostare nell'area di lavoro. Non permettere ai bambini di trasportare l'utensile o eventuali accessori.
4. L'utensile deve essere posizionato in una stanza ben illuminata su una superficie stabile e piana. L'area di lavoro deve essere asciutta, ben ventilata e lontana da materiali infiammabili. L'area di lavoro deve essere spaziosa e lasciare ampio spazio per la fuoriuscita di scintille e limature durante l'affilatura.
5. Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo per trasportare o trascinare l'utensile. Non tirare il cavo per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o sfilacciato aumenta il rischio di scosse elettriche.
6. Rimuovere eventuali chiavi o chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile. Una chiave attaccata a una parte rotante di un utensile elettrico può causare lesioni personali.
7. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, ventilatori e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta quando il corpo è messo a terra.
8. La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con un utensile elettrico messo a terra. Una spina non modificata e compatibile con la presa riduce il rischio di scosse elettriche.
9. Indossare indumenti da lavoro adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli, poiché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento dell'utensile. Si consiglia di indossare scarpe con suole antiscivolo quando si lavora con l'utensile. I capelli lunghi devono essere raccolti correttamente. Indossare sempre indumenti protettivi adeguati.
10. Utilizzare dispositivi di sicurezza adeguati. Quando si utilizza l'utensile, indossare occhiali di sicurezza, una maschera antipolvere, scarpe antiscivolo, un casco e protezioni acustiche, ove necessario. Ciò ridurrà il rischio di incidenti.
11. Usare estrema cautela e buon senso durante l'utilizzo dell'utensile. Non utilizzare l'utensile sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Leggere attentamente il foglietto illustrativo dei farmaci che si stanno assumendo per verificare se influenzano la capacità di giudizio e i riflessi. In caso di dubbio, non utilizzare l'utensile.

12. Non sovraccaricare lo strumento. L'apparecchio funzionerà meglio e più in sicurezza con i carichi per cui è stato progettato. Non tentare di utilizzare accessori non compatibili per aumentare la resa dello strumento.

13. Non utilizzare l'utensile elettrico che ha l'interruttore danneggiato. Uno strumento che non può essere controllato tramite l'interruttore rappresenta un pericolo e dovrebbe essere riparato.

14. Prima di iniziare la regolazione, la riparazione, la sostituzione degli accessori o lo stoccaggio, è necessario scollegare lo strumento dalla corrente. Queste precauzioni ridurranno il rischio di accensione accidentale dello strumento.

15. Lo strumento deve essere riposto scollegato dalla corrente, fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate. L'affilatrice nelle mani di persone non autorizzate e non addestrate è uno strumento pericoloso.

16. Dev'essere effettuata regolarmente la manutenzione dello strumento. Controllare che non ci siano giochi o difetti nelle parti mobili, se non ci sono elementi danneggiati dello strumento o se non ci sono altri guasti che potrebbero compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di anomalie, è necessario riparare immediatamente lo strumento. Molti guasti hanno origine in una manutenzione inadeguata.

17. L'interruttore danne deve essere sostituito presso un centro assistenza autorizzato. Non utilizzare lo strumento con un interruttore / interruttore difettoso.

La riparazione dello strumento deve essere eseguita solo da personale qualificato utilizzando parti di ricambio compatibili. Ciò garantirà un funzionamento sicuro ed efficiente dello strumento.

ALIMENTAZIONE

Lo strumento può essere alimentato in tensioni comprese tra 220 V e 240 V / 50Hz.

PROLUNGHE

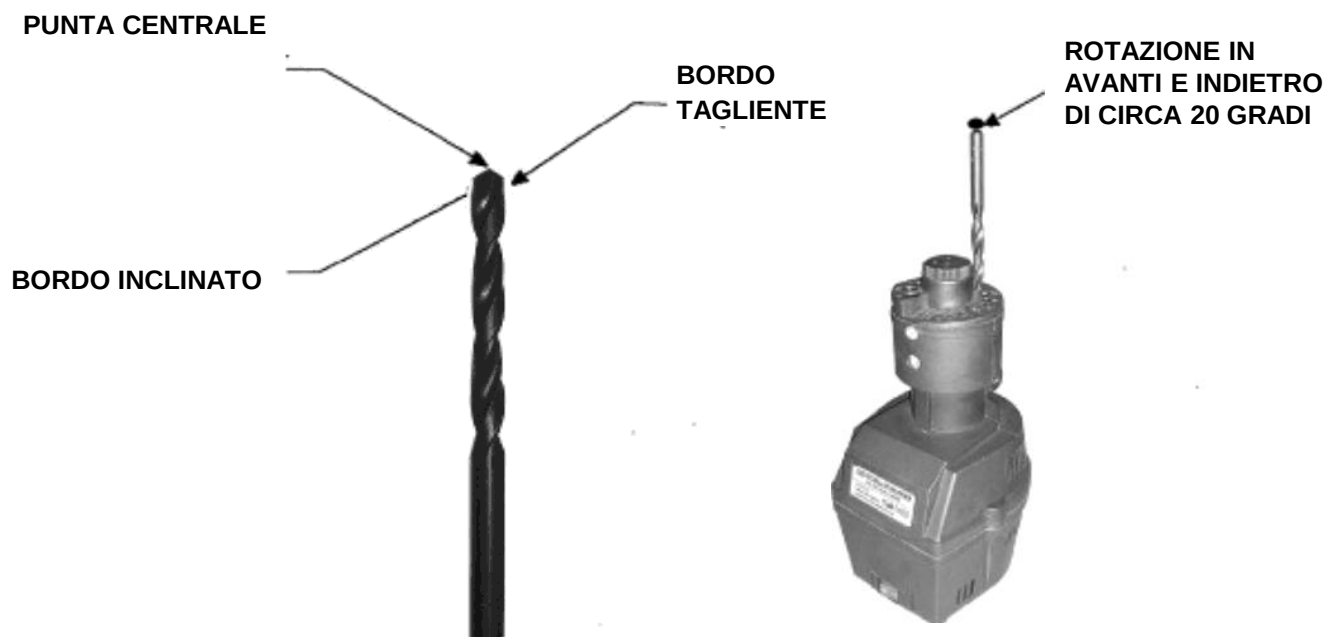
Assicurarsi che la presa della prolunga sia compatibile con la spina dello strumento. Se lo strumento deve essere utilizzato all'aperto, utilizzare una prolunga destinata all'uso esterno. Tale prolunga sarà opportunamente contrassegnata sulla confezione. La prolunga deve avere una sezione trasversale adeguata al consumo di corrente dello strumento.

MANUTENZIONE

Punte correttamente affilate.

Una punta correttamente affilata presenta le seguenti caratteristiche:

1. Punta centrale affilata
2. Due bordi taglienti e uguali
3. Due bordi inclinati che si trovano leggermente al di sotto dei bordi taglienti.



DISEGNO 1: ELEMENTI DELLA PUNTA

DISEGNO 2 – POSIZIONAMENTO DELLA PUNTA NELLA AFFILATRICE

AFFILATURA

1. Posizionare l'affilatrice su una superficie orizzontale, piana e stabile. Collegarla alla corrente.
2. La punta da affilare deve essere pulita. Scegliere il foro nell'affilatrice adatto al diametro della punta.
3. Posizionare la punta nel foro corretto e accendere l'affilatrice.
4. La punta deve essere in movimento durante l'affilatura. Premere delicatamente sulla punta e ruotarla avanti e indietro di circa 20 gradi. (disegno 2)
5. Spegnerne l'affilatrice per 5-10 secondi.
6. Controllare se la punta è affilata seguendo le istruzioni nel paragrafo "punte correttamente affilate".
7. Ripetere l'operazione con il secondo lato della punta. Entrambi i lati devono essere affilati per lo stesso tempo e con la stessa pressione.
8. Le operazioni sopra devono essere ripetute fino a ottenere un'affilatura corretta della punta.

REGOLAZIONE DEL DISCO AFFILATORE

1. Ruotare il pomello di regolazione #4A verso destra per sollevare il disco. Questo consentirà di ottenere un'affilatura più aggressiva. È utile per punte corte.
2. Per abbassare il disco, ruotare il pomello verso sinistra. Questo è utile se si desidera ottenere bordi più sottili. Tuttavia, richiede un'affilatura più lunga e un maggior numero di ripetizioni.

MANUTENZIONE

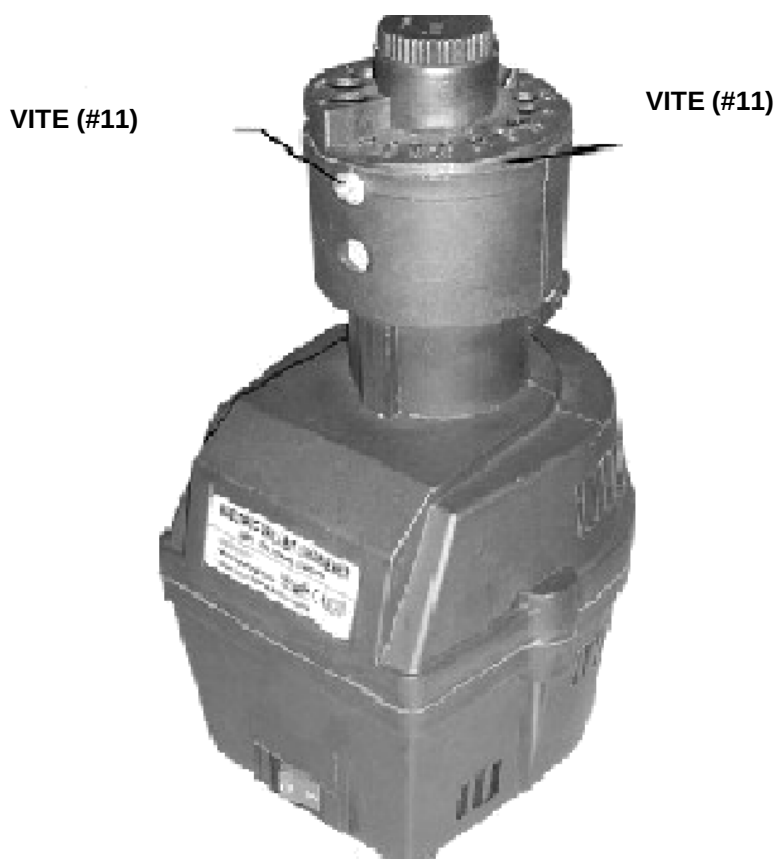
SOSTITUZIONE DEL DISCO AFFILATORE

1. Il disco #7 deve essere sostituito quando si formano scanalature e irregolarità sulla superficie affilata.
2. Svitare le due viti #11 (disegno 4).
3. Rimuovere lo stampo della testa affilatrice e i relativi componenti.
4. Rimuovere il disco affilatore e i relativi elementi. Assicurarsi che la molla rimanga al suo posto. Se necessario, fare riferimento allo schema di costruzione dell'affilatrice.
5. Svitare il cilindro di regolazione dalla base del disco ruotandolo in senso orario.

6. Rimuovere la guarnizione.
7. Spingere fuori la base del disco.
8. Posizionare il nuovo disco sulla base del disco e applicare la guarnizione. Riavvitare il cilindro.
9. Posizionare il gruppo disco nell'affilatrice. Assicurarsi che le superfici interne del cilindro di regolazione si adattino alle superfici esterne dell'albero.
10. Montare lo stampo e stringere le viti.

PULIZIA

1. Le superfici dell'affilatrice devono essere pulite da sporco, polvere e grasso. Per la pulizia utilizzare acqua e sapone o solventi leggeri. Non utilizzare solventi a base di benzina.
2. È necessario pulire le aperture di ventilazione dalle impurità.



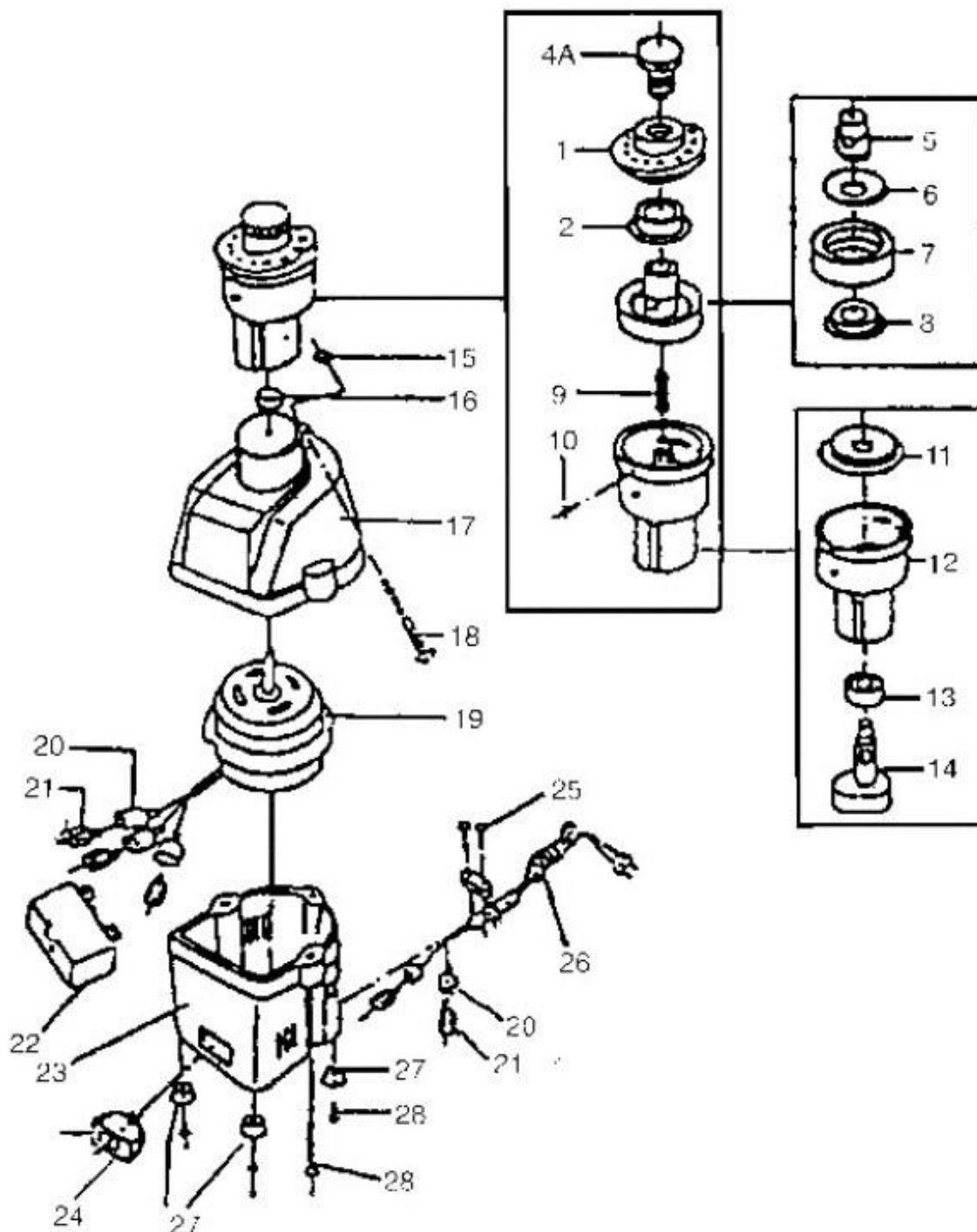
DISEGNO 4: SVITARE LE VITI

PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	SOLUZIONE
La punta della punta da trapano diventa blu e si surriscalda.	Diminuire la pressione sulla punta da trapano durante l'affilatura. Prima delle fasi successive di affilatura, raffreddare la punta in acqua.
Un bordo è più lungo dell'altro e la punta non si trova nel punto centrale della punta da trapano.	Affilare la parte più corta per un tempo più lungo. Per prevenire tale situazione, affilare entrambi i lati della punta da trapano per lo stesso tempo e con la stessa pressione.
Il tagliente è rotto e l'affilatura richiede molto tempo.	Dare prima la forma alla punta da trapano con l'aiuto di una smerigliatrice (mola).
Il motore si accende ma il disco non ruota.	Assicurarsi che le superfici interne del cilindro di regolazione siano allineate uniformemente con le superfici esterne del mandrino, come descritto nel capitolo "manutenzione".
Il motore non si accende.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.

LISTA PARTI

N.	Descrizione	Quant.	N.	Descrizione	Quant.
4A	Manopola di regolazione	1	15	Dado	1
1	Matrice	1	16	Connettore maschio	1
2	Anello	1	17	Carter superiore del motore	1
5	Cilindro di regolazione	1	18	Collettore	1
6	Rondella	1	19	Motore	1
7	Disco affilatore	1	20	Coperchio / Protezione	4
8	Base del disco	1	21	Morsetto / Terminale	4
9	Molla	1	22	Condensatore	1
10	Vite	1	23	Carter inferiore del motore	1
11	Coperchio / Protezione	1	24	Interruttore	1
12	Carter / Alloggiamento	1	25	Vite	2
13	Cuscinetto a sfera	1	26	Cavo	1
14	Mandrino	1	27	Rondella in gomma	3
			28	Vite	3



PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

È vietato gettare gli attrezzi insieme ad altri rifiuti domestici! Non gettare gli attrezzi usati con i rifiuti domestici. Gli attrezzi devono essere smaltiti in un impianto apposito che si occupa di smaltimento e riciclaggio di rifiuti elettronici. I rifiuti elettronici (cioè Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche Usate) sono dispositivi elettrici ed elettronici rotti, non usati da tempo e non più necessari, che funzionavano un tempo a corrente o a batterie — computer rotti, giocattoli e gadget elettronici, vecchie lavatrici, frigoriferi, così come tubi fluorescenti esauriti. Sono classificati come rifiuti pericolosi, in quanto contengono sostanze tossiche.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 17

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

F.H. GEKO Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Affilatrice per punte da trapano 3–12mm

Tipo: G81204, Modello: S1Z-DW04-58

Conforme ai requisiti delle Direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine,
2014/30/UE del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati
membri relative alla compatibilità elettromagnetica, e delle norme
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
identico al campione coperto dal certificato di esame
CE del tipo n. 130800185HNA-1 dell'08.01.2014,
rilasciato da Intertek Testing Services Shanghai, Edificio n. 86, 1198 Qinzhou Road (Nord), Zona
di Sviluppo di Caohejing, Shanghai 200233, Cina
Tel: 0086 21 6127 8200
Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0979

La presente Dichiarazione di Conformità UE perde la sua validità se il prodotto viene modificato
o ricostruito senza l'approvazione del produttore.

Responsabile della preparazione e conservazione della documentazione tecnica è:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Luogo e data di emissione

Grzegorz Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Gražtų galastuvas 3–12mm

Tipas: G81204, Modelis: S1Z-DW04-58



Pagaminta
F.H. GEKO
Kietlin, Spalio g. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija.

Susipažinimas su visomis instrukcijomis, reikalingomis saugiam naudojimui ir eksploatavimui, bei visų galimų rizikų supratimas, kurios gali kilti naudojant įrenginį, yra naudotojo pareiga.





PASTABA!!

Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto produkto. Tokie skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.

TECHNINIAI DUOMENYS

Galia: 100 W

Gręžimo greitis: 1350 aps./min.

Gręžtuvo skersmuo: 3–12 mm

SAUGOS TAISYKLĖS

PERSKAITYKITE PRIEŠ PRADĖDAMI DIRBTI!

1. Palaikykite švarią darbo vietą. Užgriozdinta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
2. Atkreipkite dėmesį į darbo aplinką. Nenaudokite įrankio drėgnose ar šlapiose vietose. Saugokite jį nuo lietaus. Niekada nenaudokite elektrinių įrankių šalia degių dujų ar skysčių.
3. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio. Vaikai neturėtų būti darbo vietoje. Neleiskite vaikams nešiotis įrankio ar bet kokių priedų.
4. Įrankį reikia pastatyti gerai apšviestoje patalpoje ant stabilaus, lygaus paviršiaus. Darbo vieta turi būti sausa, gerai vėdinama ir atokiau nuo degių medžiagų. Darbo vieta turi būti erdvi ir joje turi būti pakankamai vietos kibirkštims ir drožlėms išbėgti galandimo metu.
5. Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite laido įrankiui nešti ar vilkti. Netraukite už laido, norėdami atjungti kištuką nuo lizdo. Maitinimo laidą laikykite atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeistas arba nutrūkęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.
6. Prieš įjungdami įrankį, nuimkite visus reguliavimo veržliarakčius ar raktus. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies pritvirtintas raktas gali sužaloti jus.
7. Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, ventiliatoriai ir šaldytuvai. Elektros smūgio rizika padidėja, kai jūsų kūnas yra įžemintas.
8. Kištukas turi tikti į lizdą. Niekada jokia būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintu elektriniu įrankiu. Nemodifikuotas kištukas, suderinamas su lizdu, sumažina elektros smūgio riziką.
9. Dėvėkite tinkamus darbo drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų, nes jie gali įsipainioti į judančias įrankio dalis. Dirbant su įrankiu rekomenduojama avėti batus su neslystančiais padais. Ilgi plaukai turi būti tinkamai pritvirtinti. Visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius.
10. Naudokite tinkamas saugos priemones. Dirbdami su įrankiu, dėvėkite apsauginius akinius, dulkių kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną ir ausų apsaugas, kai tik reikia. Tai sumažins nelaimingų atsitikimų riziką.
11. Dirbdami su įrankiu, būkite itin atsargūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su įrankiu apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų. Perskaitykite visų vartojamų vaistų pakuotės lapelius, kad nustatytumėte, ar jie veikia jūsų nuovoką ir refleksus. Kilus abejonių, nedirbkite su įrankiu.

12. Nereikia per didelės apkrovos įrankiui. Įrenginys dirbs geriau ir saugiau, esant apkrovoms, kurioms jis buvo pritaikytas. Nereikia bandyti naudoti nesuderinamų priedų, siekiant padidinti įrankio efektyvumą.

13. Nereikia naudoti elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugadintas. Įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turėtų būti suremontuotas.

14. Prieš pradėdant reguliavimą, remontą, priedų keitimą ar saugojimą, reikia atjungti įrankį nuo elektros tinklo. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio įrankio įjungimo riziką.

15. Įrankį reikia laikyti atjungtą nuo elektros, už vaikų ir neįgaliotų asmenų ribų. Ašmenų peiliukas neįgaliotų ir nemokytų asmenų rankose yra pavojingas įrankis.

16. Reguliariai reikia atlikti įrankio priežiūrą. Reikia patikrinti, ar nėra išsitempimo ar sugadinimų judančiose dalyse, ar nėra pažeisti įrankio elementai arba ar neatsirado kitų gedimų, galinčių trukdyti tinkamam įrenginio veikimui. Išvydus netikslumus, reikia nedelsiant pataisyti įrankį. Daug problemų kyla dėl netinkamos priežiūros.

17. Daiktas su pažeistu jungikliu turi būti pakeistas autorizuotoje tarnyboje. Nenaudokite įrankio su nepavykusiu jungikliu / išjungikliu.

Įrankio remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas naudojant suderinamas atsargines dalis. Tai užtikrins saugų ir efektyvų įrankio veikimą.

MAITINIMAS

Įrankį gali maitinti elektra 220 V — 240 V / 50Hz.

PRATĖSIMAI

Reikia įsitikinti, kad prailginimo lizdas yra suderinamas su įrankio prijungimu. Jei įrankis turi būti naudojamas lauke, turi būti naudojamas prailginimas, skirtas išoriniam naudojimui. Toks prailginimas bus ženklintas atitinkamai pakuotėje. Prailginimas turi turėti teisingą laidų skerspjūvį, tinkantį įrankio energijos suvartojimui.

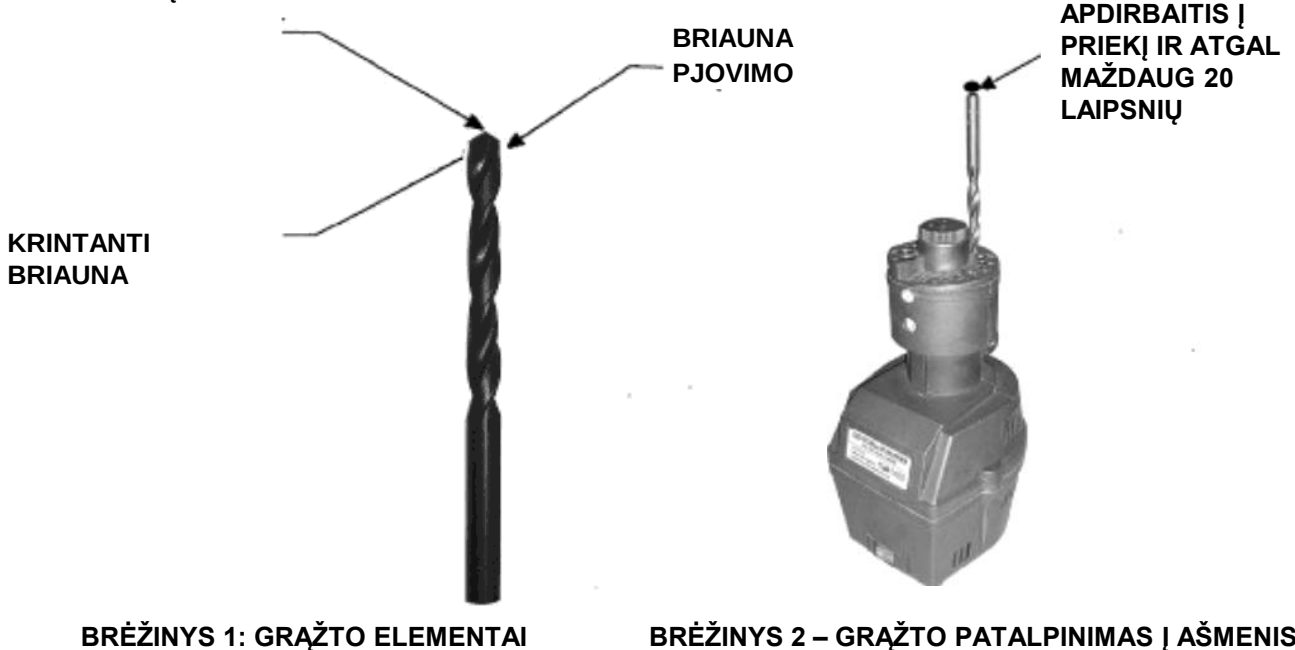
NAUDOJIMAS

Teisingai atrodančios grąžtai.

Teisingai atšalusiai grąžtai turi būti šios savybės:

1. Aštrus centrinis įkroviklis
2. Dvi aštrios ir lygios pjovimo briaunos
3. Dvi krentančios briaunos, esančios šiek tiek žemiau pjovimo briaunų.

CENTRINIS ĮKROVIKLIS



BRĖŽINYS 1: GRAŽTO ELEMENTAI

BRĖŽINYS 2 – GRAŽTO PATALPINIMAS Į AŠMENIS

AŠTINIMAS

1. Padėkite ašmeninį įrankį ant horizontalaus, lygio, stabilios paviršiaus. Jungti prie elektros.
2. Grąžtas, kuris bus aštrinamas, turi būti švarus. Reikia pasirinkti skylę ašmenyje, atitinkančią grąžto skersmenį.
3. Padėkite grąžtą į tinkamą skylę ir įjunkite ašmeninį įrankį.
4. Grąžtas aštrinimo metu turi būti judesyje. Švelniai spaudžiate į grąžtą ir sukite jį į priekį ir atgal apie 20 laipsnių. (brėžinys 2)
5. Išjunkite ašmeninį įrankį 5-10 sekundžių.
6. Patikrinkite, ar grąžtas yra aštrus, laikykitės „teisingai aštrių grąžtų“ skyriuje pateiktos instrukcijos.
7. Pakartokite veiksmą su kita grąžto puse. Abi pusės turi būti aštrinamos tokiu pačiu laiku ir su tokiu pačiu spaudimu.
8. Aukščiau aprašytus veiksmus reikia kartoti, kol grąžtas bus teisingai aštrus.

DREŽIMOS DISKO REGULIAVIMAS

1. Pasukite reguliavimo rankenėlę #4A į dešinę pusę, kad pakeltumėte diską. Tai padės pasiekti agresyvesnį aštrinimą. Tai naudinga trumpiems grąžtams.
2. Norint nuleisti diską, reikia pasukti rankenėlę į kairę pusę. Tai padeda, jei norite gauti plonesnius kraštus. Tačiau tai reikalauja ilgesnio aštrinimo ir daugiau kartojimų.

KONDIS

DISKO KEITIMAS

1. Diską #7 reikia pakeisti, kai aštrinamoje paviršiuje atsiranda griovelių ir nelygumų.
2. Atsukti dvi varžtus #11 (paveikslėlis 4).
3. Nuimti aštrinimo galvos matricą ir su ja susijusias dalis.
4. Nuimti aštrinimo diską ir su juo susijusias dalis. Įsitikinti, kad spyruoklė lieka savo vietoje. Prireikus, reikia pasikonsultuoti su aštrinimo schemos brėžiniu.
5. Atsukti reguliavimo cilindą nuo disko pagrindo, sukant jį laikrodžio rodyklės kryptimi.

6. Išimti tarpiklius.
7. Išstumti disko pagrindą.
8. Įdėti naują diską ant disko pagrindo ir uždėti tarpiklius. Vėl prisukti cilindrą.
9. Įdėti disko rinkinį į aštrinio įrenginį. Įsitikinti, kad reguliavimo cilindro vidinės paviršiai atitinka veleno išorinius paviršius.
10. Montuoti matricą ir prisukti varžtus.

VALYMAS

1. Aštrinio įrenginio paviršius reikia valyti nuo purvo, dulkių ir tepalo. Valymui naudoti muiluotą vandenį arba švelnius tirpiklius. Draudžiama naudoti tirpiklius, kuriuos sudaro benzinas.
2. Reikia išvalyti ventiliacijos angas nuo nešvarumų.

**VARŽTAS
(#11)**



**VARŽTAS
(#11)**

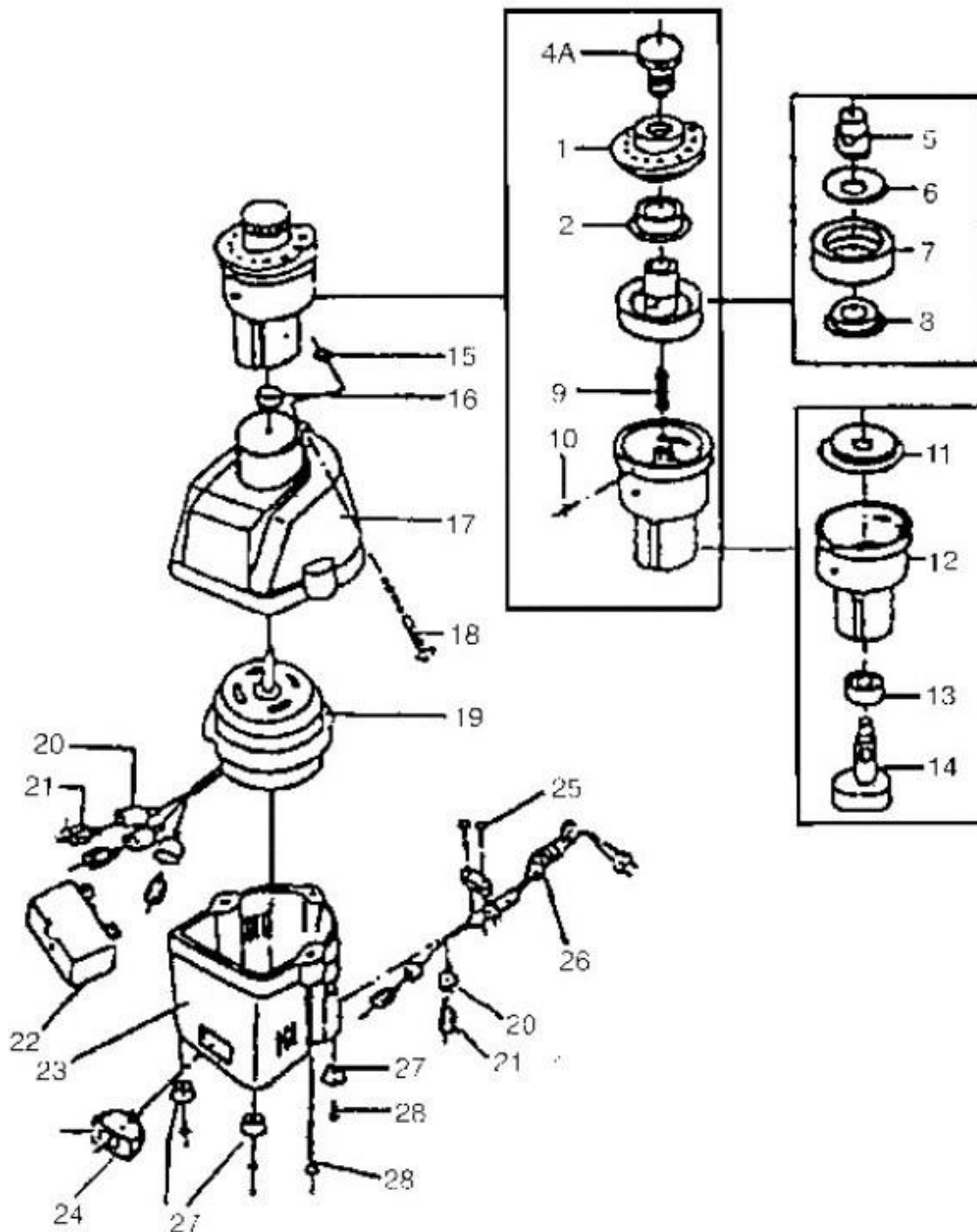
PIKSLAS 4: VARŽTŲ ATSUKIMAS

PROBLEMOS IR JŲ SPRENDIMAI

PROBLEMA	SPRENDIMAS
Grąžto antgalis tampa mėlynas ir perkaista.	Sumažinkite spaudimą grąžtui galandimo metu. Prieš atliekant kitus galandimo etapus, grąžtą reikia atšaldyti vandenyje.
Vienas kraštas yra ilgesnis nei kitas, o antgalis yra ne grąžto centre.	Galandinkite trumpesnę dalį ilgesnį laiką. Kad išvengtumėte tokios situacijos, galandinkite abi grąžto puses vienodą laiką ir tokiu pačiu slėgiu.
Ašmenys yra nulūžę, o galandimas trunka ilgai.	Pirmiausia grąžtui reikia suteikti formą, naudojant šlifavimo stakles (galastuvą).
Variklis įsijungia, bet diskas nesisuka.	Įsitikinkite, kad vidiniai reguliavimo cilindro paviršiai sutampa su išoriniais veleno paviršiais, kaip aprašyta skyriuje "priežiūra".
Variklis neįsijungia.	Reikia susisiekti su įgaliotuoju servisu.

DETALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Aprašymas	Kiekis	Nr.	Aprašymas	Kiekis
4A	Reguliavimo rankenėlė	1	15	Veržlė	1
1	Matrica	1	16	Vyriška jungtis / Kištukas	1
2	Žiedas	1	17	Viršutinis variklio korpusas	1
5	Reguliavimo cilindras	1	18	Kolektorius	1
6	Poveržlė	1	19	Variklis	1
7	Galandinimo diskas	1	20	Dangtelis / Apsauga	4
8	Disko pagrindas	1	21	Gnybtas / Terminalas	4
9	Spyruoklė	1	22	Kondensatorius	1
10	Varžtas	1	23	Apatinis variklio korpusas	1
11	Dangtelis / Apsauga	1	24	Jungiklis	1
12	Korpusas / Gaubtas	1	25	Varžtas	2
13	Rutulinis guolis	1	26	Kabelis	1
14	Verpstė / Veleno ašis	1	27	Guminė poveržlė	3
			28	Varžtas	3



APLINKOS APSAUGA

Draudžiama išmesti įrankį kartu su kitais buitinių atliekų! Negalima išmesti naudoto įrankio su buitinių atliekų. Įrankį reikia pašalinti specializuotame atliekų šalinimo ir elektronikos atliekų perdirbimo punkte.

Elektrosklausimai (t. y. Naudota elektros ir elektroninė įranga) yra sugadintos, ilgai nenaudojamos, jau nebereikalingos elektrinės ir elektroninės įrangos, kadaise veikusios ant elektros ar baterijų – sugadinti kompiuteriai, žaislai ir elektroniniai prietaisai, seni skalbimo mašinos, šaldytuvai, taip pat sunaudotos energiją taupančios lempos. Jos klasifikuojamos kaip pavojingos atliekos, nes jose yra nuodingų medžiagų.



Paskutinės dvi metų, kai buvo pateikta CE ženklas, skaitmenys - 17

ATITIKTIES DEKLARACIJA

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
pareiškia pilna atsakomybe, kad:

Grąžtų galastuvas 3–12mm

Tipas: G81204, Modelis: S1Z-DW04-58

Atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų, 2014 m. vasario 26 d. direktyva 2014/30/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo ir standartų EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, yra identiškas pavyzdžiui, kuriam išduotas EB tipo tyrimo sertifikatas Nr. 130800185HNA-1 (2014-01-08), kurį išdavė „Intertek Testing Services Shanghai“, 86 pastatas, Qinzhou kelias 1198 (šiaurė), Caohejing plėtros zona, Šanchajus. 200233, Kinija
Tel.: 0086 21 6127 8200
Paskelbtosios įstaigos identifikacinis numeris: 0979

Ši Atitikties Deklaracija praranda galiojimą, jeigu produktas buvo pakeistas ar pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingas:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2017-01-30
Išdavimo vieta ir data

Grzegorz Kowalczyk

Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Urbju asinātājs 3–12mm

Tips: G81204, Modelis: S1Z-DW04-58



Izgatavots priekš
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkopei, kā arī risku izpratne, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.





UZMANĪBA!!

**Ņemot vērā nepārtrauktās produktu
pilnveidošanas, instrukcijā iekļautās bildes un
zīmējumi ir ilustratīvi un var atšķirties no
iegādātā produkta. Šīs atšķirības nevar būt
pamats sūdzībām.**

TEHNISKIE DATI

Jauda: 100 W

Ātrums: 1350 apgr./min

Urbja diametrs: 3–12 mm

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

IZLASIET PIRMS DARBA SĀKŠANAS!

1. Uzturiet darba zonu tīru. Nekārtīga darba zona palielina negadījumu risku.
2. Pievērsiet uzmanību darba videi. Nelietojiet instrumentu mitrās vai slapjās vietās. Nepakļaujiet to lietojumam. Nekad nelietojiet elektroinstrumentus viegli uzliesmojošu gāzu vai šķidrumu tuvumā.
3. Turiet bērnus tālāk no instrumenta. Bērni nedrīkst atrasties darba zonā. Neļaujiet bērniem nēsāt instrumentu vai tā piederumus.
4. Instruments jānovieto labi apgaismotā telpā uz stabilas, līdzenas virsmas. Darba zonai jābūt sausai, labi vēdināmai un tālāk no viegli uzliesmojošiem materiāliem. Darba zonai jābūt plašai un jānodrošina pietiekami daudz vietas dzirkstelēm un skaidām, lai asināšanas laikā varētu izkļūt.
5. Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet vadu instrumenta nēsāšanai vai vilkšanai. Nevelciet vadu, lai atvienotu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai nodilis strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
6. Pirms instrumenta ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas uzgriežņu atslēgas vai atslēgas. Atslēga, kas piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.
7. Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, ventilatoriem un ledusskapjiem. Elektriskās strāvas trieciena risks palielinās, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
8. Kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Nelietojiet adapteru kontaktdakšas ar iezemētu elektroinstrumentu. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir saderīga ar kontaktligzdu, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
9. Valkājiet atbilstošu darba apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, jo tās var sapīties instrumenta kustīgajās daļās. Strādājot ar instrumentu, ieteicams valkāt apavus ar neslīdošām zolēm. Gariem matiem jābūt pareizi nostiprinātiem. Vienmēr valkājiet atbilstošu aizsargapģērbu.
10. Izmantojiet atbilstošu drošības aprīkojumu. Strādājot ar instrumentu, valkājiet aizsargbrilles, putekļu masku, neslīdošus apavus, cieto ķiveri un ausu aizsargus, kad vien nepieciešams. Tas samazinās negadījumu risku.
11. Strādājot ar instrumentu, ievērojiet īpašu piesardzību un veselo saprātu. Nelietojiet instrumentu alkohola, narkotiku vai medikamentu reibumā. Izlasiet visu lietojamo medikamentu lietošanas instrukcijas, lai noteiktu, vai tie ietekmē jūsu spriestspēju un refleksus. Ja rodas šaubas, nelietojiet instrumentu.

12. Nedrīkst pārslogot rīku. Ierīce darbosies labāk un drošāk ar slodzēm, kurām tā ir pielāgota. Necentieties izmantot nesaderīgus piederumus, lai palielinātu rīka veikspēju.
13. Nedrīkst lietot elektrisko rīku ar bojātu slēdzi. Rīks, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, rada bīstamību un jānovērš.
14. Pirms regulēšanas, remonta, aksesuāru nomaiņas vai uzglabāšanas ir jāatvieno rīks no elektrības. Šādi piesardzības pasākumi samazinās nejaušas rīka aktivizēšanas risku.
15. Rīks jāuzglabā atvienots no elektrības, bērniem un nesankcionētām personām nepieejamā vietā. Asināmais nekompetentu un nesagatavotu personu rokās ir bīstams rīks.
16. Rīkam regulāri jāveic apkope. Jānotiek pārlicināšanās, vai nav atbrīvojumu vai bojājumu kustīgajām daļām, vai rīka elementi nav bojāti vai nav radušās citas kļūmes, kas var traucēt pareizu ierīces darbību. Ja tiek konstatētas novirzes, rīka remonts jāsāk nekavējoties. Daudzu kļūmju cēlonis ir nepareiza apkope.
17. Bojāts slēdzis ir jānomaina autorizētā servisa centrā. Nedrīkst izmantot rīku ar nefunkcionālu slēdzi / izslēdzēju.

**Rīka remontu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls, izmantojot savietojamas rezerves daļas.
Tas nodrošinās drošu un efektīvu rīka darbību.**

BAROŠANA

Rīku var darbināt ar strāvu 220 V – 240 V/50Hz.

PAGARINĀTĀJI

Jāuzmanās, lai pagarinātāja elektrības kontaktligzda būtu savietojama ar rīka spraudni. Ja rīks jāizmanto ārā, jāizmanto pagarinātājs, kas paredzēts izmantošanai ārpus telpām. Šāda veida pagarinātājs būs atzīmēts uz iepakojuma. Pagarinātājam jābūt ar pareizu vadu šķērsgriezumu, kas atbilst rīka strāvas patēriņam.

APKOPE

Pareizi asināti urbji.

Pareizi asinātam urbim ir šādas īpašības:

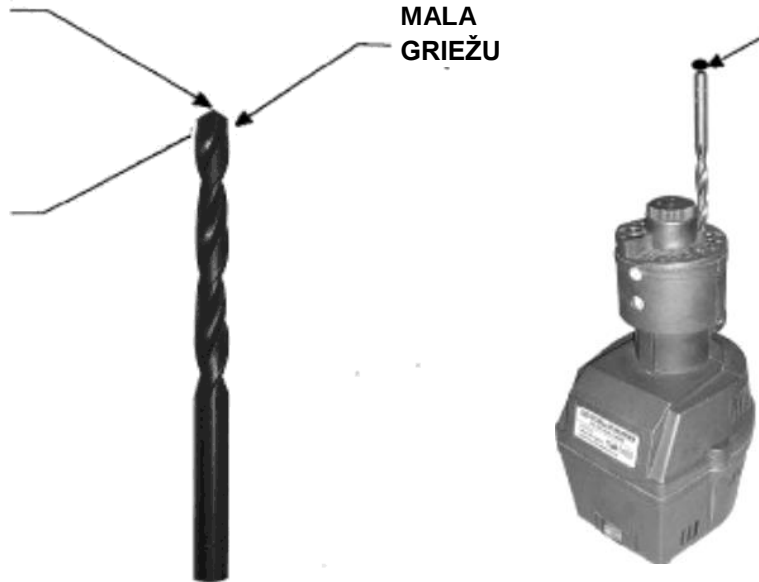
1. Asas centrālā virsotne
2. Divas asas un vienādas griezuma malas
3. Divas slīpo malas, kas atrodas nedaudz zem griezuma malām.

CENTRĀLĀ VIRSOTNE

SLĪPA MALAS

**MALA
GRIEŽU**

**GRIEZTI PĒC UN
ATPAKAĻ APVIEN
AP 20 GRĀDIEM**



ZĪM. 1: URBJU ELEMENTI

ZĪM. 2 – URBJA NOVĒRŠANA ASINĀTĀJĀ

ASINĀŠANA

1. Novietojiet asināmo uz horizontālas, līdzenas un stabilas virsmas. Pievienojiet strāvai.
2. Urbis, ko asināt, jābūt tīram. Jāizvēlas atvere asinātājā, kas atbilst urbim diametram.
3. Novietojiet urbi pareizajā atverē un ieslēdziet asinātāju.
4. Urbis asināšanas laikā jābūt kustībā. Jāspiež viegli uz urbja un jāpagriež to uz priekšu un atpakaļ par apmēram 20 grādiem. (zīm. 2)
5. Ieslēdziet asinātāju uz 5-10 sekundēm.
6. Pārbaudiet, vai urbis ir asināts, vadoties pēc instrukcijām apakšsadaļā „pareizi asināti urbi”.
7. Atkārtojiet darbību ar otras puses urbi. Abas malas jāasina tikpat ilgi un ar tādu pašu spiedienu.
8. Iepriekš minētās darbības jāatkārto, līdz urbis ir pareizi asināts.

ASINĀTĀJA DISKA REGULĀCIJA

1. Pagriezt regulēšanas pogu #4A labajā virzienā, lai paaugstinātu diskus. Tas ļaus iegūt agresīvāku asināšanu. Tas ir noderīgi īsiem urbiem.
2. Lai pazeminātu disku, jāgriež poga pa kreisi. Tas ir noderīgi, ja vēlaties iegūt plānākas malas. Tomēr tas prasa ilgāku asināšanu un vairāk atkārtojumu.

KONSERVĀCIJA DISKA AIZSTĀŠANA

1. Disks #7 jāaizstāj, kad uz asinātās virsmas parādās šķautnes un nelīdzenumi.
2. Atgriezt divas skrūves #11 (zīmējums 4).
3. Noņemt asināšanas galvas matricu un saistītās sastāvdaļas.
4. Noņemt asināšanas disku un saistītās sastāvdaļas. Pārliecināties, ka atsperes paliek savā vietā. Ja nepieciešams, jāpārziņa asināšanas shēmas.
5. Atgriezt regulēšanas cilindru no diska pamatnes, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.

6. Izņemt blīvi.
7. Izspiest diska pamatni.
8. Uzlikt jauno disku uz diska pamatnes un uzlikt blīvi. Atgriezt cilindru atpakaļ.
9. Ielikt disku komplektu asinātājā. Pārliecināties, ka regulēšanas cilindra iekšējās virsmas atbilst vārpstas ārējām virsmām.
10. Uzstādīt matricu un pievilkt skrūves.

TĪRĪŠANA

1. Asināšanas virsmas jāiztīra no netīrumiem, putekļiem un eļļas. Tīrīšanai jāizmanto ūdens ar ziepēm vai mīksti šķīdinātāji. Nedrīkst izmantot šķīdinātājus no benzīna auduma.
2. Jāiztīra ventilācijas atveres no piesārņojuma.

**SCRŪVE
(#11)**



**SCRŪVE
(#11)**

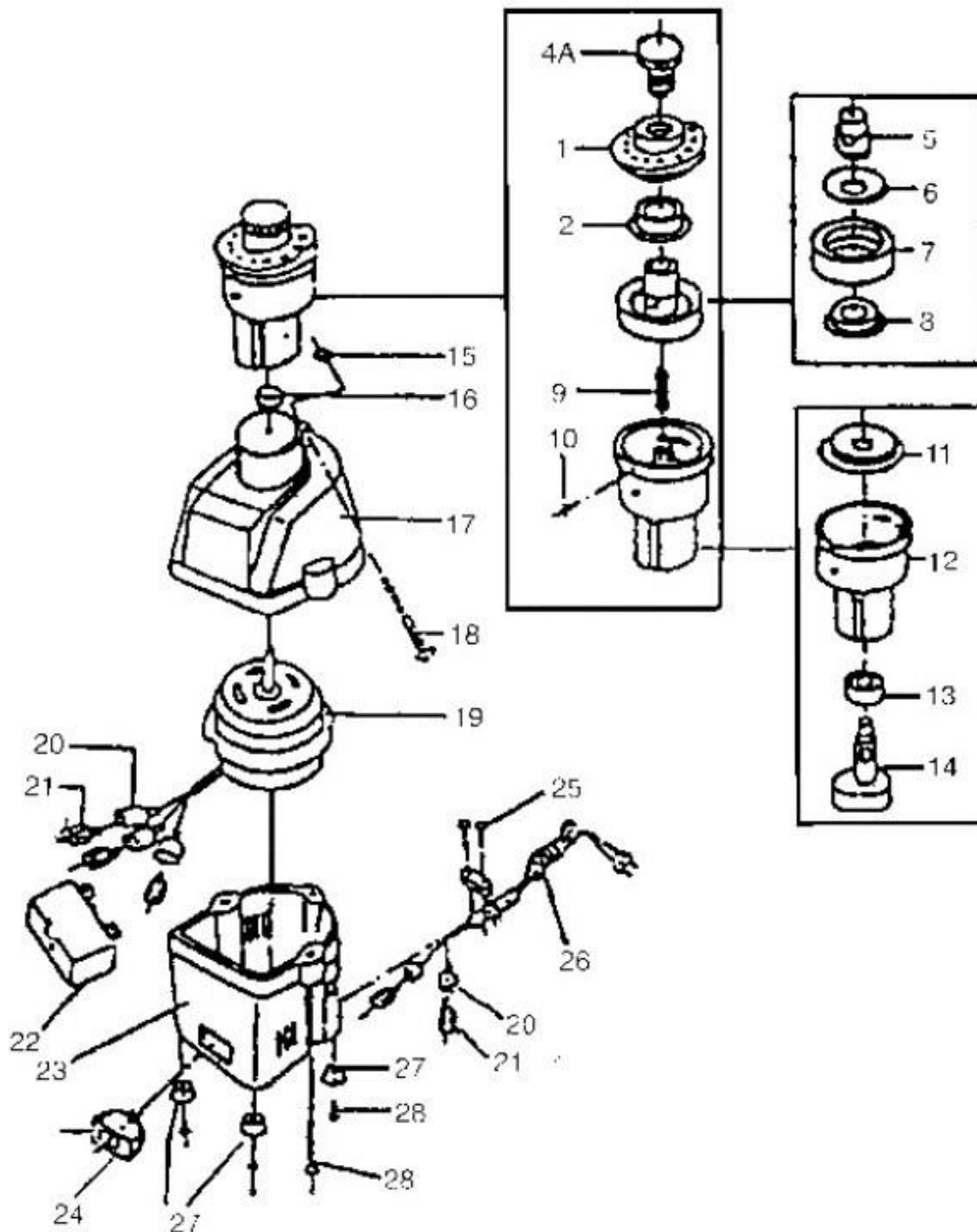
ZĪM. 4: SCRŪVJU ATGRIEŠANA

PROBLĒMAS UN TO RISINĀJUMI

PROBLĒMA	RISINĀJUMS
Urbiņa gals kļūst zils un pārkarst.	Samaziniet spiedienu uz urbi slīpēšanas laikā. Pirms nākamajiem slīpēšanas posmiem urbis ir jāatdzesē ūdenī.
Viena mala ir garāka par otru un urbja gals neatrodas centrālajā punktā.	Slīpējiet īsāko daļu ilgāk. Lai novērstu šādu situāciju, slīpējiet abas urbja puses vienādu laiku un ar vienādu spiedienu.
Griezējmalas ir nolauztas un slīpēšana aizņem daudz laika.	Vispirms urbim ir jāpiešķir forma, izmantojot slīpmašīnu.
Motors ieslēdzas, bet disks negriežas.	Pārliecinieties, ka regulēšanas cilindra iekšējās virsmas ir vienā līmenī ar vārpstas ārējām virsmām, kā aprakstīts sadaļā "apkope".
Motors neieslēdzas.	Jāsazinās ar autorizētu servisu.

DAĻU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Daudz.	Nr.	Apraksts	Daudz.
4A	Regulēšanas poga	1	15	Uzgrieznis	1
1	Matrica	1	16	Vīriešu savienotājs / Spraudnis	1
2	Gredzens	1	17	Motora augšējais korpuss	1
5	Regulēšanas cilindrs	1	18	Kolektors	1
6	Paplāksne	1	19	Motors	1
7	Asināšanas disks	1	20	Vāks / Aizsargs	4
8	Diska pamatne	1	21	Spaiļu / Terminālis	4
9	Atsperis	1	22	Kondensators	1
10	Skrūve	1	23	Motora apakšējais korpuss	1
11	Vāks / Aizsargs	1	24	Slēdzis	1
12	Korpuss	1	25	Skrūve	2
13	Lodīšu gultnis	1	26	Kabelis	1
14	Vārpsta	1	27	Gumijas paplāksne	3
			28	Skrūve	3



VIDES AIZSARDZĪBA

Aizliegts izmest rīku kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem! Nedrīkst izmest nolietotu rīku sadzīves atkritumos. Rīks jāiznīcina noteiktā uzņēmumā, kas nodarbojas ar elektroatkritumu utilizāciju un pārstrādi.

Elektroatkritumi (proti, izmantotais elektriskais un elektroniskais aprīkojums) ir salauzti, ilgi neizmantoti, vairs nevajadzīgi elektriskie un elektroniskie aparāti, kas kādreiz darbojās uz elektrību vai baterijām — salauzti datori, rotaļlietas un elektroniskie sīkrīki, veci veļas mazgājamās mašīnas, ledusskapji, kā arī izmantotās kvēlspuldzes. Tie tiek klasificēti kā bīstamie atkritumi, jo satur indīgas vielas.



Pēdējās divas gada cipari CE marķējuma piešķiršanā - 17

ATBILDĪBAS DEKLARĀCIJA

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
apliecina ar pilnu atbildību, ka:

Urbju asinātājs 3–12mm

Tips: G81204, Modelis: S1Z-DW04-58

Atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām,
2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/30/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā
uz elektromagnētisko savietojamību un standarti EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-
2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. 130800185HNA-1,
datēts ar 08.01.2014.,
ko izdevusi Intertek Testing Services Shanghai, ēka Nr. 86, Qinzhou Road 1198 (Ziemeļi),
Caohejing attīstības zona, Šanhaja. 200233, Ķīna
Tālrunis: 0086 21 6127 8200
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0979

Šī Atbilstības Deklarācija zaudē savu spēku, ja produkts tiek mainīts
vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Izsniegšanas vieta un datums

Grzegorz Kowalczyk

Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



GEBRUIKSAANWIJZING

Boortjeslijper 3–12mm

Type: G81204, Model: S1Z-DW04-58



Geproduceerd voor
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vertrouwd te raken met alle instructies die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, evenals met het begrijpen van alle risico's die zich kunnen voordoen bij het gebruik van het apparaat.





LET OP!!

Vanwege de voortdurende verbetering van producten hebben de foto's en tekeningen in de instructie een illustratief karakter en kunnen zij verschillen van het aangeschafte product. Dergelijke verschillen vormen geen basis voor klachten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen: 100 W

Toerental: 1350 tpm

Boordiameters: 3-12 mm

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LEES DIT VOORDAT U BEGINT MET WERKEN!

1. Houd uw werkplek schoon. Een rommelige werkplek verhoogt het risico op ongevallen.
2. Let op de werkomgeving. Gebruik het gereedschap niet in vochtige of natte ruimtes. Stel het niet bloot aan regen. Gebruik elektrisch gereedschap nooit in de buurt van ontvlambare gassen of vloeistoffen.
3. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap. Kinderen mogen zich niet in de werkruimte bevinden. Laat kinderen het gereedschap of accessoires niet dragen.
4. Plaats het gereedschap in een goed verlichte ruimte op een stabiele, vlakke ondergrond. De werkruimte moet droog, goed geventileerd en uit de buurt van ontvlambare materialen zijn. De werkruimte moet ruim zijn en voldoende ruimte bieden voor vonken en vijlsel om te ontsnappen tijdens het slijpen.
5. Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of te slepen. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of gerafeld netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
6. Verwijder alle afstelsleutels of sleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die aan een draaiend onderdeel van een elektrisch gereedschap is bevestigd, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
7. Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, ventilatoren en koelkasten. Het risico op een elektrische schok neemt toe wanneer uw lichaam geaard is.
8. De stekker moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker nooit op welke manier dan ook. Gebruik geen adapterstekkers met een geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die compatibel is met het stopcontact vermindert het risico op een elektrische schok.
9. Draag geschikte werkkleding. Draag geen losse kleding of sieraden, aangezien deze verstrikt kunnen raken in bewegende onderdelen van het gereedschap. Het wordt aanbevolen om schoenen met antislipzolen te dragen tijdens het werken met het gereedschap. Lang haar moet goed vastgezet zijn. Draag altijd geschikte beschermende kleding.
10. Gebruik geschikte veiligheidsuitrusting. Draag bij het bedienen van het gereedschap een veiligheidsbril, een stofmasker, antislipschoenen, een helm en gehoorbescherming wanneer nodig. Dit vermindert het risico op ongevallen.
11. Wees uiterst voorzichtig en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van het gereedschap. Gebruik het gereedschap niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen. Lees de bijsluiters van medicijnen die u gebruikt om te bepalen of ze uw beoordelingsvermogen en reflexen beïnvloeden. Gebruik het gereedschap niet bij twijfel.

12. Overbelast het gereedschap niet. Het apparaat werkt beter en veiliger bij de belasting waarvoor het is ontworpen. Probeer geen incompatibele accessoires te gebruiken om de prestaties van het gereedschap te verhogen.

13. Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar. Gereedschap dat niet kan worden bediend met een schakelaar vormt een gevaar en moet worden gerepareerd.

14. Koppel het gereedschap voor aanpassingen, reparaties, vervangingen van accessoires of opslag los van de stroom. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op onbedoelde activering van het gereedschap.

15. Bewaar het gereedschap losgekoppeld van de stroom, buiten het bereik van kinderen en onbevoegden. Een slijper in handen van onbevoegden en ongetrainde personen is een gevaarlijk gereedschap.

16. Het gereedschap moet regelmatig worden onderhouden. Controleer of er geen speling of defecten zijn aan bewegende delen, of dat er geen beschadigingen zijn aan onderdelen van het gereedschap of dat er andere defecten zijn die de juiste werking van het apparaat kunnen verstoren. Bij het vaststellen van afwijkingen moet het gereedschap onmiddellijk worden gerepareerd. Veel defecten zijn afkomstig van onjuist onderhoud.

17. De beschadigde schakelaar moet worden vervangen bij een erkende service. Het is niet toegestaan om een gereedschap met een defecte schakelaar aan/uit te gebruiken.

De reparatie van het gereedschap mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met compatibele vervangende onderdelen. Dit zorgt voor een veilige en efficiënte werking van het gereedschap.

VOEDING

Het gereedschap kan worden gevoed met een spanning van 220 V — 240 V/ 50Hz.

VERLENGKABELS

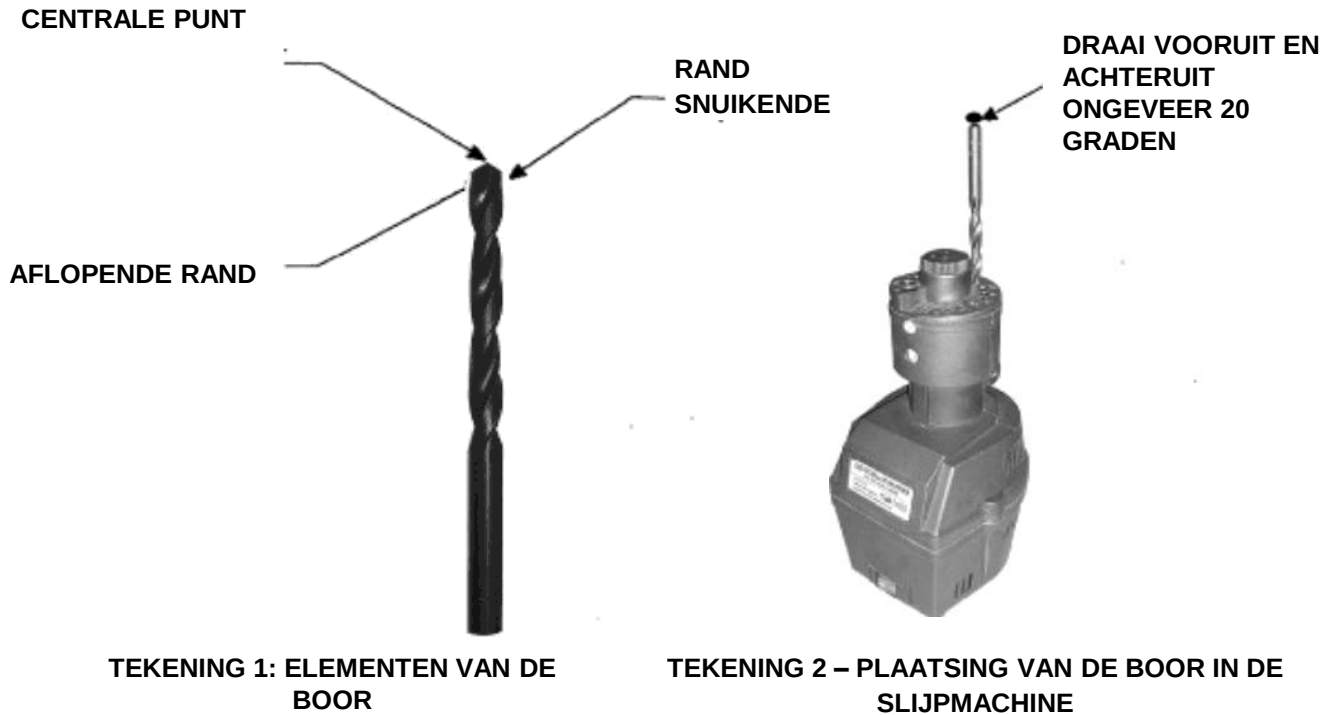
Zorg ervoor dat het stopcontact van de verlengkabel compatibel is met de stekker van het gereedschap. Als het gereedschap buiten gebruikt moet worden, gebruik dan een verlengkabel die speciaal is ontworpen voor buitengebruik. Deze verlengkabel zal passend worden gemarkeerd op de verpakking. De verlengkabel moet een correcte draaddoorsnede hebben die geschikt is voor de stroomopname door het gereedschap.

GEBRUIK

Correct geslepen boren.

Een correct geslepen boor heeft de volgende kenmerken:

1. Scherpe centrale punt
2. Twee scherpe en gelijke snijkanten
3. Twee aflopende randen, iets onder de snijkanten.



SLIJPING

1. Plaats de slijpmachine op een horizontale, vlakke en stabiele ondergrond. Sluit deze aan op het elektriciteitsnet.
2. De boor die geslepen moet worden, moet schoon zijn. Kies een gat in de slijpmachine dat past bij de diameter van de boor.
3. Plaats de boor in het juiste gat en zet de slijpmachine aan.
4. De boor moet tijdens het slijpen in beweging zijn. Druk voorzichtig op de boor en draai deze voor- en achteruit met ongeveer 20 graden. (tekening 2)
5. Zet de slijpmachine 5-10 seconden uit.
6. Controleer of de boor geslepen is volgens de instructie in het subhoofdstuk 'correct geslepen boren'.
7. Herhaal de handeling aan de andere kant van de boor. Beide zijden moeten gedurende dezelfde tijd en met dezelfde druk worden geslepen.
8. Bovenstaande handelingen moeten worden herhaald totdat de boor correct is geslepen.

AFSTELLING VAN DE SLIJPSCHIJF

1. Draai de afstelknop #4A rechtsonder om de schijf omhoog te brengen. Dit zorgt voor een agressievere slijping. Dit is nuttig bij korte boren.
2. Om de schijf te verlagen, moet de knop linksom worden gedraaid. Dit is handig als je dunnere randen wilt bereiken. Het vereist echter een langere slijptijd en meer herhalingen.

SCHOONMAAK

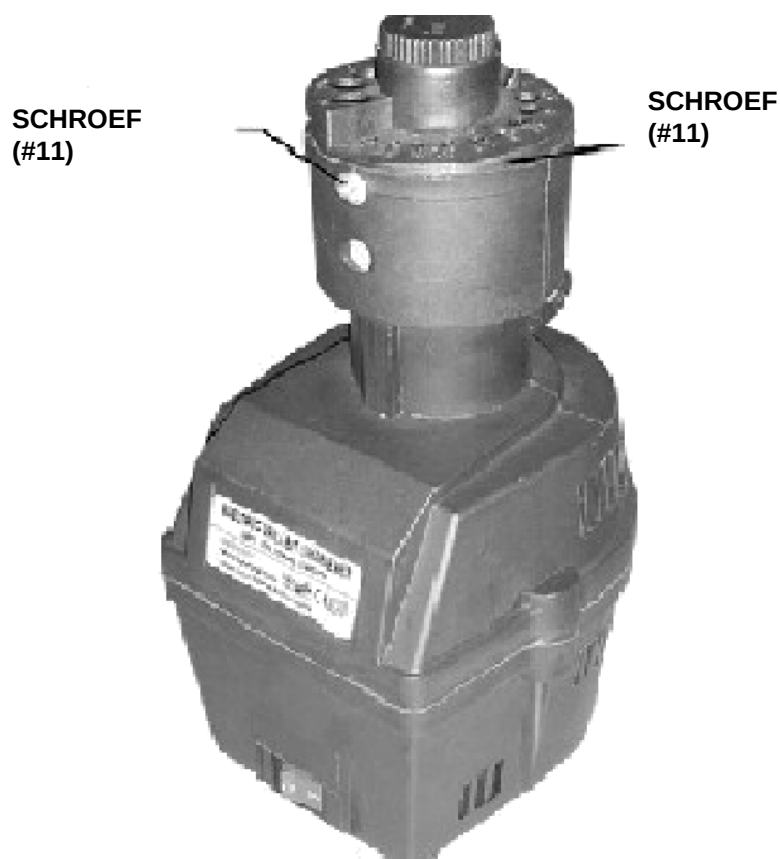
VERVANGEN VAN DE SLIJPSCHIJF

1. De schijf #7 moet worden vervangen wanneer er groeven en oneffenheden op het geslepen oppervlak verschijnen.
2. Draai de twee schroeven #11 los (zie tekening 4).
3. Verwijder de mal van de slijpkop en de bijbehorende onderdelen.
4. Verwijder de slijpschijf en de bijbehorende onderdelen. Zorg ervoor dat de veer op zijn plaats blijft. Raadspleeg indien nodig het bouwschema van de slijpmachine.
5. Draai de verstelbare cilinder van de schijf los door hem met de klok mee te draaien.

6. Verwijder de oorpakking.
7. Duw de basis van de schijf eruit.
8. Plaats de nieuwe schijf op de schijfbasis en breng de oorpakking aan. Draai de cilinder weer vast.
9. Plaats de schijfeenheid in de slijpmachine. Zorg ervoor dat de binnenoppervlakken van de verstelbare cilinder passen op de buitenoppervlakken van de spil.
10. Monteer de mal en draai de schroeven vast.

SCHOONMAKEN

1. De oppervlakken van de slijpmachine moeten worden schoongemaakt van vuil, stof en vet. Gebruik water met zeep of milde oplosmiddelen voor het schoonmaken. Gebruik geen oplosmiddelen op basis van benzine.
2. Maak de ventilatieopeningen vrij van verontreinigingen.



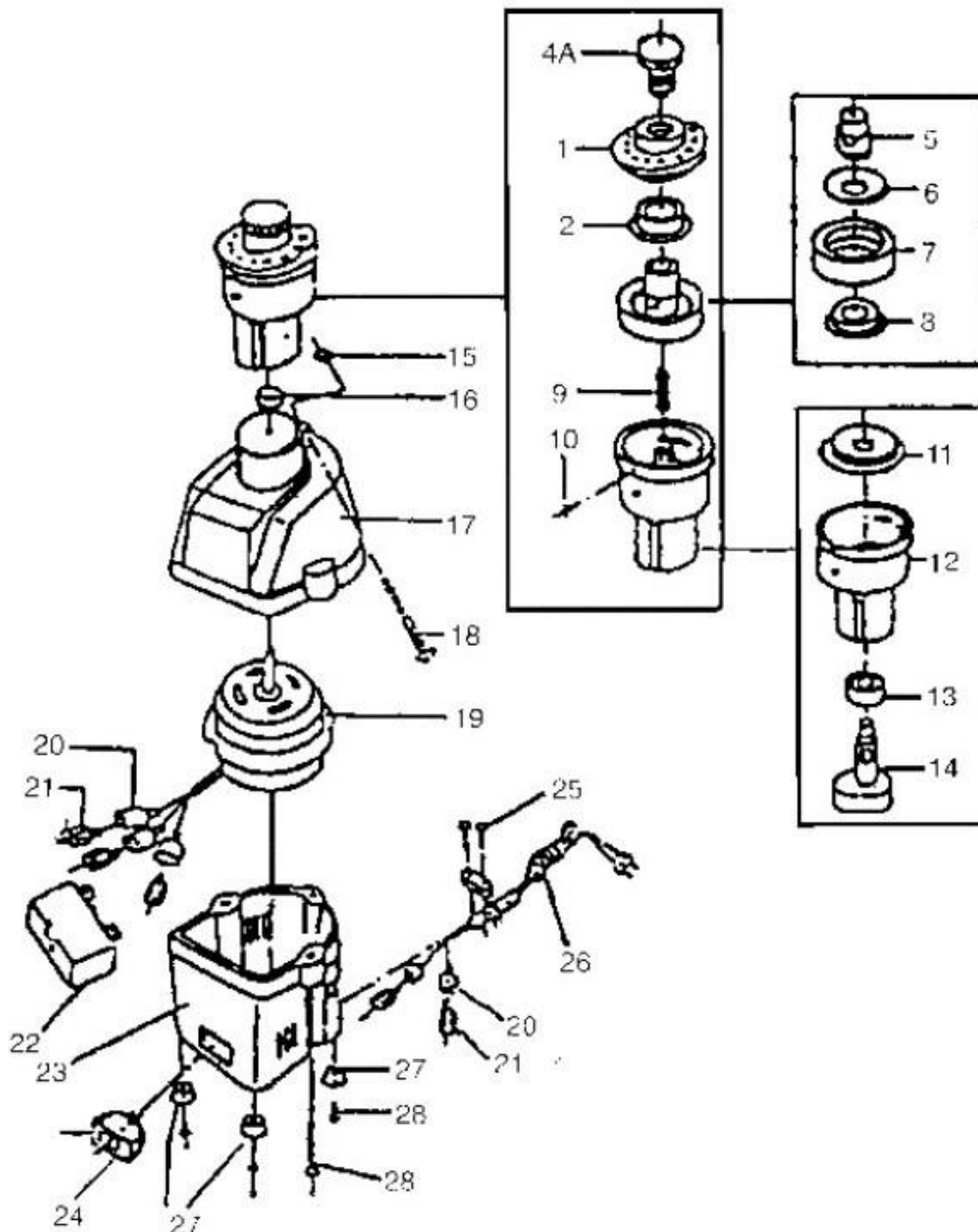
TEKENING 4: SCHROEVEN LOSSEREN

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

PROBLEEM	OPLOSSING
De punt van de boor wordt blauw en raakt oververhit.	Verminder de druk op de boor tijdens het slijpen. Vóór de volgende slijpfasen moet de boor in water worden afgekoeld.
Eén snijkant is langer dan de andere en de punt bevindt zich niet in het midden van de boor.	Slijp het kortere deel langer. Om zo'n situatie te voorkomen, slijp beide zijden van de boor even lang en met dezelfde druk.
Het snijvlak is afgebroken en het slijpen duurt lang.	Eerst moet de boor met behulp van een slijpmachine in vorm worden gebracht.
De motor start, maar de schijf draait niet.	Zorg ervoor dat de binnenoppervlakken van de regelcilinder gelijk liggen met de buitenoppervlakken van de spindel, zoals beschreven in het hoofdstuk "onderhoud".
De motor start niet.	Neem contact op met een geautoriseerde serviceafdeling.

ONDERDELENLIJST

Nr.	Beschrijving	Aant.	Nr.	Beschrijving	Aant.
4A	Stelknop	1	15	Moer	1
1	Matrijs	1	16	Stekker / Mannelijke connector	1
2	Ring	1	17	Bovenste motorhuis	1
5	Stelcilinder	1	18	Collector	1
6	Ring / Onderlegging	1	19	Motor	1
7	Slijpschijf	1	20	Kap / Beschermkap	4
8	Schijfbasis	1	21	Klem / Terminal	4
9	Veer	1	22	Condensator	1
10	Schroef	1	23	Onderste motorhuis	1
11	Kap / Beschermkap	1	24	Schakelaar	1
12	Huis / Behuizing	1	25	Schroef	2
13	Kogellager	1	26	Kabel	1
14	Spil	1	27	Rubberen ring	3
			28	Schroef	3



MILIEUBESCHERMING

Het is verboden om het gereedschap samen met ander huishoudelijk afval weg te gooien! Versleten gereedschap mag niet bij huishoudelijk afval worden weggegooid. Het gereedschap moet worden afgevoerd naar een daarvoor bestemde faciliteit voor de verwijdering en recycling van elektronisch afval.

Elektroafval (oftewel Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur) zijn kapotte, al lang niet meer gebruikte, niet meer benodigde elektrische en elektronische apparaten die ooit op stroom of batterijen werkten – kapotte computers, speelgoed en elektronische gadgets, oude wasmachines, koelkasten, evenals versleten spaarlampen. Ze worden geclassificeerd als gevaarlijk afval, omdat ze giftige stoffen bevatten.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 17

VERKLARING VAN OVERENSTEMMING EU

F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Boortjeslijper 3–12mm

Type: G81204, Model: S1Z-DW04-58

Voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines,
2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de
lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit, en de normen
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
is identiek aan het exemplaar waarop het EG-typekeuringscertificaat nr. 130800185HNA-1 van 8
januari 2014 betrekking heeft,
uitgegeven door Intertek Testing Services Shanghai, gebouw nr. 86, 1198 Qinzhou Road
(Noord), Caohejing Development Zone, Shanghai 200233, China
Tel: 0086 21 6127 8200
Identificatienummer aangemelde instantie: 0979

Deze Verklaring van Overeenstemming EU verliest zijn geldigheid indien het product wordt
gewijzigd of omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Verantwoordelijk voor het opstellen en bewaren van de technische documentatie is:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Plaats en datum van uitgifte


Grzegorz Kowalczyk
Achternaam, voornaam en functie van de
bevoegde persoon



INSTRUÇÃO DE USO

Afiador de brocas 3–12mm

Tipo: G81204, Modelo: S1Z-DW04-58



Produzido para
F.H. GEKO
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual. A familiarização com todas as instruções necessárias para um uso seguro e para a operação, bem como a compreensão de todos os riscos que podem ocorrer durante a utilização do equipamento, é responsabilidade do usuário.





ATENÇÃO!!

Devido à constante melhoria dos produtos, as imagens e desenhos contidos no manual têm caráter ilustrativo e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não poderão ser motivo para reclamação.

DADOS TÉCNICOS

Potência: 100 W

Velocidade: 1350 rpm

Diâmetros da broca: 3-12 mm

NORMAS DE SEGURANÇA

LEIA ANTES DE INICIAR O TRABALHO!

1.º Mantenha a sua área de trabalho limpa. Uma área de trabalho desorganizada aumenta o risco de acidentes.

2.º Preste atenção ao ambiente de trabalho. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou molhados. Não a exponha à chuva. Nunca utilize ferramentas elétricas perto de gases ou líquidos inflamáveis.

3.º Mantenha as crianças afastadas da ferramenta. As crianças não devem permanecer na área de trabalho. Não permita que as crianças transportem a ferramenta ou quaisquer acessórios.

4. A ferramenta deve ser colocada num ambiente bem iluminado, sobre uma superfície estável e plana. A área de trabalho deve ser seca, bem ventilada e longe de materiais inflamáveis. A área de trabalho deve ser espaçosa e oferecer um amplo espaço para que as faíscas e limalhas escapem durante a afiação.

5. Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo para transportar ou arrastar a ferramenta. Não puxe o cabo para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de alimentação afastado de calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis. Um cabo de alimentação danificado ou desfiado aumenta o risco de choque elétrico.

6.º Remova quaisquer chaves de ajuste ou chaves de bocas antes de ligar a ferramenta. Uma chave presa a uma parte rotativa de uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

7.º Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubagens, ventoinhas e frigoríficos. O risco de choque elétrico aumenta quando o seu corpo está ligado à terra.

8. O ficha deve ser compatível com a tomada. Nunca modifique o tampão de forma alguma.

Não utilize fichas adaptadoras com uma ferramenta elétrica ligada à terra. Uma ficha sem modificações e compatível com a tomada reduz o risco de choque elétrico.

9.º Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joias, pois podem ficar presas nas partes móveis da ferramenta. Recomenda-se o uso de calçado com sola antiderrapante ao trabalhar com a ferramenta. Os cabelos compridos devem ser devidamente apanhados. Use sempre roupas de proteção adequadas.

10.º Utilize equipamento de segurança adequado. Ao operar a ferramenta, utilize óculos de segurança, máscara anti-pó, calçado antiderrapante, capacete e proteção auricular sempre que necessário. Isto reduzirá o risco de acidentes.

11.º Tenha extremo cuidado e bom senso ao operar a ferramenta.

Não opere a ferramenta sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Leia a bula de qualquer medicamento que esteja a tomar para verificar se afetam o seu discernimento e reflexos. Em caso de dúvida, não opere a ferramenta.

12. Não sobrecarregue a ferramenta. O equipamento funcionará melhor e de forma mais segura sob as cargas para as quais foi projetado. Não tente usar acessórios incompatíveis para aumentar a eficiência da ferramenta.

13. Não use ferramentas elétricas que tenham o interruptor danificado. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor apresenta perigo e deve ser reparada.

14. Antes de iniciar ajustes, reparos, substituição de acessórios ou armazenamento, desconecte a ferramenta da fonte de energia. Essas precauções reduzirão o risco de acionamento acidental da ferramenta.

15. A ferramenta deve ser armazenada desconectada da fonte de energia, fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas. O afiador nas mãos de pessoas não autorizadas e não treinadas é uma ferramenta perigosa.

16. Deve-se realizar manutenções regulares na ferramenta. Verifique se há folgas ou falhas nas partes móveis, se há componentes danificados ou se surgiram outros defeitos que possam afetar o funcionamento adequado do equipamento. Se houver alguma irregularidade, a ferramenta deve ser reparada imediatamente. Muitos defeitos têm origem na manutenção inadequada.

17. O interruptor danificado deve ser trocado em um serviço autorizado. Não deve ser utilizado um aparelho com um interruptor / desligador defeituoso.

A reparação do aparelho deve ser feita apenas por pessoal qualificado utilizando peças de reposição compatíveis. Isso garantirá o funcionamento seguro e eficiente do aparelho.

ALIMENTAÇÃO

O aparelho pode ser alimentado com eletricidade nas faixas de 220 V — 240 V/ 50Hz.

EXTENSÕES

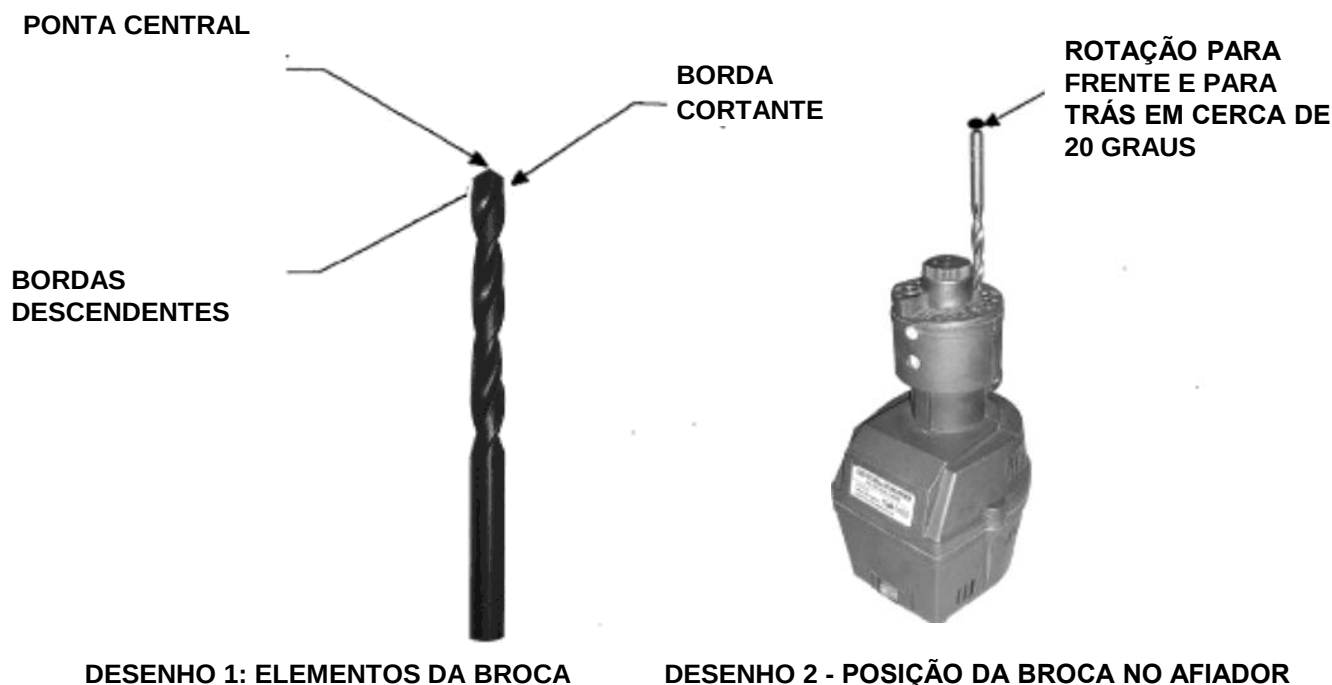
Certifique-se de que a tomada da extensão é compatível com o plugue do aparelho. Se o aparelho for usado ao ar livre, deve-se usar uma extensão destinada ao uso externo. Tal extensão estará devidamente marcada na embalagem. A extensão deve ter a seção do cabo correta para a corrente que o aparelho consome.

MANUSEIO

Brocas devidamente afiadas.

Uma broca bem afiada possui as seguintes características:

1. Ponta central afiada
2. Duas bordas cortantes afiadas e iguais
3. Duas bordas descendentes, que estão ligeiramente abaixo das bordas cortantes.



DESENHO 1: ELEMENTOS DA BROCA

DESENHO 2 - POSIÇÃO DA BROCA NO AFIADOR

AFIAÇÃO

1. Coloque o afiador sobre uma superfície horizontal, plana e estável. Conecte-o à corrente.
2. A broca a ser afiada deve estar limpa. Deve-se escolher o orifício no afiador compatível com o diâmetro da broca.
3. Coloque a broca no orifício apropriado e ligue o afiador.
4. A broca deve estar em movimento enquanto é afiada. Deve-se aplicar pressão suavemente na broca e girá-la para frente e para trás em cerca de 20 graus. (desenho 2)
5. Desligue o afiador por 5-10 segundos.
6. Verifique se a broca está afiada seguindo as instruções no subtítulo "brocas devidamente afiadas".
7. Repita o procedimento do outro lado da broca. Ambos os lados devem ser afiados pelo mesmo tempo e com a mesma pressão.
8. As etapas acima devem ser repetidas até que a broca esteja corretamente afiada.

REGULAGEM DA DISCO DE AFIAÇÃO

1. Gire o botão de ajuste #4A para a direita para levantar o disco. Isso permitirá um afiação mais agressivo. É útil para brocas curtas.
2. Para abaixar o disco, gire o botão para a esquerda. Isso é útil se você quiser obter bordas mais finas. No entanto, isso requer uma afiação mais longa e mais repetições.

MANUTENÇÃO

SUBSTITUIÇÃO DO DISCO DE AFIAÇÃO

1. O disco #7 deve ser substituído quando surgirem estrias e irregularidades na superfície afiada.
2. Desaparafusar os dois parafusos #11 (desenho 4).
3. Remover o molde da cabeça de afiação e os elementos relacionados.
4. Remover o disco de afiação e os elementos que o acompanham. Certifique-se de que a mola permaneça em seu lugar. Se necessário, consulte o esquema da construção do afiador.
5. Desaparafusar o cilindro de ajuste da base do disco girando-o no sentido horário.

6. Remover a junta.
7. Empurrar a base do disco.
8. Colocar o novo disco sobre a base do disco e aplicar a junta. Parafusar de volta o cilindro.
9. Colocar o conjunto do disco no afiador. Certifique-se de que as superfícies internas do cilindro de ajuste se encaixem nas superfícies externas do fuso.
10. Montar o molde e apertar os parafusos.

LIMPEZA

1. As superfícies do afiador devem ser limpas de sujeira, poeira e graxa. Use água com sabão ou solventes suaves para a limpeza. Não use solventes à base de gasolina.
2. Os orifícios de ventilação devem ser limpos de contaminantes.



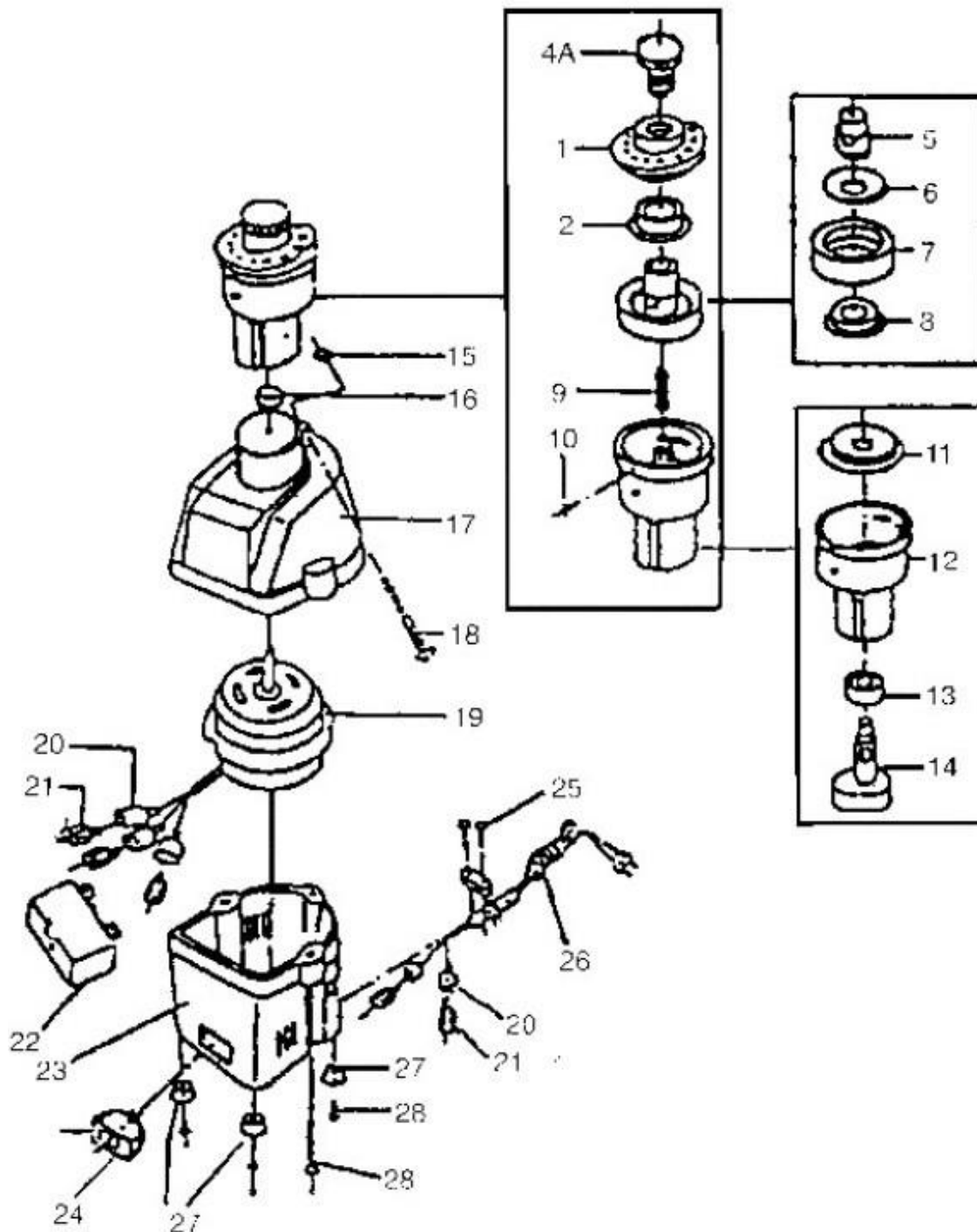
DESENHO 4: DESAPARAFUSANDO PARAFUSOS

PROBLEMAS E SUAS SOLUÇÕES

PROBLEMA	SOLUÇÃO
A ponta da broca fica azul e superaquece.	Reduza a pressão exercida na broca durante a afiação. Antes das próximas etapas de afiação, a broca deve ser resfriada em água.
Uma aresta é mais longa que a outra e a ponta não está no ponto central da broca.	Afie a parte mais curta por um período de tempo mais longo. Para evitar tal situação, afie ambos os lados da broca pelo mesmo tempo e com a mesma pressão.
A aresta de corte (lâmina) está quebrada e a afiação leva muito tempo.	Primeiro, deve-se dar forma à broca com a ajuda de uma retificadora (esmerilhadeira).
O motor liga, mas o disco não gira.	Certifique-se de que as superfícies internas do cilindro de regulagem estão alinhadas uniformemente com as superfícies externas do eixo (fuso), conforme descrito na seção "manutenção".
O motor não liga.	É necessário entrar em contato com um serviço autorizado.

LISTA DE PARTES

N.º	Descrição	Qtd.	N.º	Descrição	Qtd.
4A	Botão de Ajuste	1	15	Porca	1
1	Matriz	1	16	Conector Macho	1
2	Anel	1	17	Carcaça Superior do Motor	1
5	Cilindro de Ajuste	1	18	Coletor	1
6	Arruela	1	19	Motor	1
7	Disco de Afiação	1	20	Tampa / Proteção	4
8	Base do Disco	1	21	Terminal	4
9	Mola	1	22	Capacitor	1
10	Parafuso	1	23	Carcaça Inferior do Motor	1
11	Tampa / Proteção	1	24	Interruptor	1
12	Carcaça / Invólucro	1	25	Parafuso	2
13	Rolamento de Esferas	1	26	Cabo	1
14	Fuso	1	27	Arruela de Borracha	3
			28	Parafuso	3



PROTEÇÃO AMBIENTAL

É proibido descartar a ferramenta com outros resíduos domésticos! Não deve-se descartar a ferramenta utilizada com os resíduos domésticos. A ferramenta deve ser descartada em uma instalação destinada à reciclagem e descarte de eletrônicos.

Resíduos eletrônicos (ou Equipamentos Elétricos e Eletrônicos Usados) são dispositivos elétricos e eletrônicos quebrados, não utilizados há tempos e desnecessários, que já funcionaram a eletricidade ou a bateria - computadores quebrados, brinquedos e gadgets eletrônicos, antigas máquinas de lavar, geladeiras e também lâmpadas fluorescentes usadas. Eles são classificados como resíduos perigosos, pois contêm substâncias tóxicas.



As duas últimas cifras do ano de aplicação da marcação CE - 17

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

F.H. GEKO Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Afiador de brocas 3–12mm
Tipo: G81204, Modelo: S1Z-DW04-58

Em conformidade com os requisitos das Diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa a máquinas, 2014/30/UE, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética, e normas EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, é idêntico ao modelo abrangido pelo certificado de exame de tipo CE n.º 130800185HNA-1, de 08/01/2014, emitido pela Intertek Testing Services Shanghai, Building n.º 86, 1198 Qinzhou Road (North), Caohejing Development Zone, Shanghai 200233, China
Tel.: 0086 21 6127 8200
Número de identificação do organismo notificado: 0979

Esta Declaração de Conformidade CE perde sua validade se o produto for modificado ou reconstruído sem a autorização do fabricante.

Responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Local e data de emissão

Grzegorz Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada

Traducerea instrucțiunii originale

RO



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Ascuțitor pentru burghie 3–12mm

Tip: G81204, Model: S1Z-DW04-58



Fabricat pentru
F.H. GEKO
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și înțelegerea oricărui risc care poate apărea în timpul exploatării aparatului este responsabilitatea utilizatorului.





ATENȚIE!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune au un caracter ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui un motiv pentru reclamații.

DATE TEHNICE

Putere: 100W

Viteză: 1350 rpm

Diametre burghiu: 3-12mm

REGULILE DE SIGURANȚĂ

CITIȚI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRU!

1. Mențineți zona de lucru curată. O zonă de lucru aglomerată crește riscul de accidente.
2. Acordați atenție mediului de lucru. Nu utilizați unealta în locuri umede sau ude. Nu o expuneți la ploaie. Nu utilizați niciodată scule electrice în apropierea gazelor sau lichidelor inflamabile.
3. Țineți copiii departe de unealtă. Copiii nu trebuie să se afle în zona de lucru. Nu permiteți copiilor să transporte unealta sau alte accesorii.
4. Unealta trebuie așezată într-o cameră bine luminată, pe o suprafață stabilă și plană. Zona de lucru trebuie să fie uscată, bine ventilată și departe de materiale inflamabile. Zona de lucru trebuie să fie spațioasă și să ofere suficient spațiu pentru ca scântele și pilitura să poată ieși în timpul ascuțirii.
5. Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul pentru a transporta sau trage unealta. Nu trageți de cablu pentru a deconecta ștecherul de la priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese mobile. Un cablu de alimentare deteriorat sau uzat crește riscul de electrocutare.
6. Scoateți orice chei de reglare sau chei înainte de a porni unealta. O cheie atașată la o parte rotativă a unei unelte electrice poate provoca vătămări corporale.
7. Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, ventilatoare și frigidere. Riscul de electrocutare crește atunci când corpul dumneavoastră este împământat.
8. Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu o unealtă electrică împământată. Un ștecher nemodificat, compatibil cu priza, reduce riscul de electrocutare.
9. Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece acestea se pot încurca în piesele mobile ale uneltei. Se recomandă purtarea de încălțăminte cu talpă antiderapantă atunci când lucrați cu unealta. Părul lung trebuie fixat corespunzător. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție adecvată.
10. Utilizați echipament de siguranță adecvat. Când utilizați unealta, purtați ochelari de protecție, o mască de praf, încălțăminte antiderapantă, o cască de protecție și căști de protecție pentru urechi ori de câte ori este necesar. Acest lucru va reduce riscul de accidente.
11. Dați dovadă de extremă precauție și bun simț atunci când utilizați unealta. Nu utilizați unealta sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Citiți prospectele oricărui medicament pe care le luați pentru a stabili dacă acestea vă afectează judecata și reflexele. Dacă aveți dubii, nu utilizați unealta.

12. Nu trebuie să supraîncărcați uneltele. Aparatul va funcționa mai bine și mai sigur la sarcinile pentru care a fost conceput. Nu încercați să folosiți accesorii incompatibile pentru a crește performanța uneltei.

13. Nu trebuie să folosiți unelte electrice care au un comutator defect. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului prezintă un pericol și trebuie reparată.

14. Înainte de a începe reglarea, repararea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea, trebuie să deconectați unealta de la electricitate. Astfel de măsuri de precauție vor reduce riscul de activare accidentală a uneltei.

15. Unealta trebuie păstrată deconectată de la electricitate, departe de copii și persoanele neautorizate. Ascuțitorul în mâinile persoanelor neautorizate și neinstruite este un instrument periculos.

16. Trebuie să efectuați regulat întreținerea uneltei. Trebuie să verificați dacă nu există jocuri sau defecte ale părților mobile, dacă nu sunt deteriorate elementele uneltei sau dacă nu au apărut alte defecte care ar putea perturba funcționarea corectă a aparatului. În caz de detectare a unor anomalii, trebuie să efectuați imediat repararea uneltei. Multe defecte își au sursa în întreținerea necorespunzătoare.

17. Își va înlocui întrerupătorul defect într-un service autorizat. Nu trebuie utilizat un instrument cu un întrerupător / comutator defect.

Reparația instrumentului trebuie efectuată doar de personal calificat, folosind piese de schimb compatibile. Aceasta va asigura o funcționare sigură și eficientă a instrumentului.

ALIMENTARE

Instrumentul poate fi alimentat cu electricitate în intervalele 220 V - 240 V / 50Hz.

PRELUNGITOARE

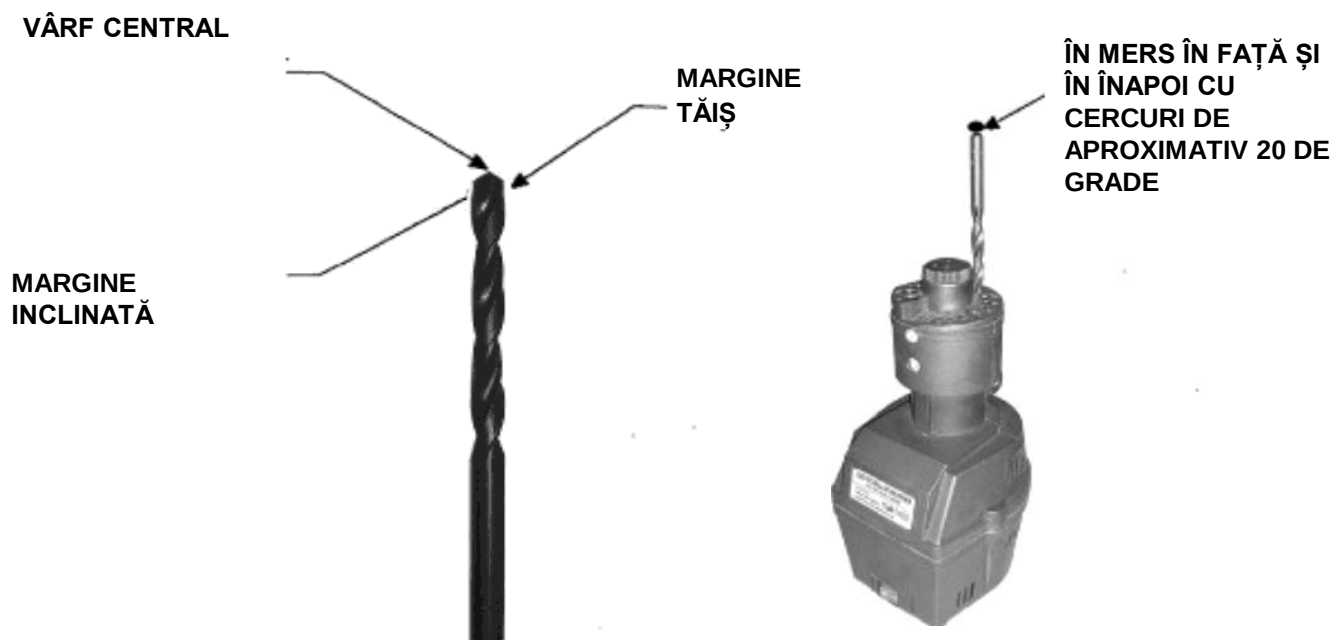
Trebuie să ne asigurăm că priza prelungitorului este compatibilă cu mufa instrumentului. Dacă instrumentul urmează să fie utilizat afară, se va folosi un prelungitor destinat utilizării externe. Un astfel de prelungitor va fi marcat corespunzător pe ambalaj. Prelungitorul trebuie să aibă un diametru corect al cablului, adecvat consumului de electricitate de către instrument.

FUNCȚIONARE

Burghie corect ascuțite.

Un burghiu corect ascuțit are următoarele caracteristici:

1. Vârf central ascuțit
2. Două tăișuri ascuțite și egale
3. Două margini înclinate, care sunt puțin mai jos de tăișuri.



DESEN 1: ELEMENTE ALE BURGHIEI

DESEN 2 - POZIȚIONAREA BURGHIEI ÎN ASCUTITOARE

ASCUTIRE

1. Plasați ascuțitoarea pe o suprafață orizontală, plană și stabilă. Conectați-o la electricitate.
2. Burghiul pentru ascuțire trebuie să fie curat. Alegeți un orificiu în ascuțitoare care se potrivește cu diametrul burghiului.
3. Plasați burghiul în orificiul corespunzător și activați ascuțitoarea.
4. Burghiul trebuie să fie în mișcare în timpul ascuțirii. Presați ușor pe burghiu și rotiți-l înainte și înapoi cu aproximativ 20 de grade. (desenul 2)
5. Opriți ascuțitoarea timp de 5-10 secunde.
6. Verificați dacă burghiul este ascuțit conform instrucțiunilor din subcapitolul „burghie corect ascuțite”.
7. Repetați procesul cu cealaltă parte a burghiului. Ambele părți trebuie ascuțite timp de același interval și cu aceeași presiune.
8. Aceste activități trebuie repetate până când burghiul este ascuțit corespunzător.

REGULAREA DISCULUI DE ASCUTIRE

1. Rotiți butonul de reglare #4A spre dreapta pentru a ridica discul. Acest lucru va permite obținerea unei ascuțiri mai agresive. Este util pentru burghie scurte.
2. Pentru a coborî discul, trebuie să rotiți butonul spre stânga. Acest lucru este util dacă doriți să obțineți margini mai subțiri. Totuși, necesită o ascuțire mai lungă și mai multe repetiții.

ÎNTREȚINERE

SCHIMBAREA DISCULUI DE ASCUTIRE

1. Discul #7 trebuie înlocuit atunci când apar caneluri și denivelări pe suprafața ascuțită.
2. Desfaceți cele două șuruburi #11 (figura 4).
3. Îndepărtați matricea capului de ascuțire și elementele asociate acesteia.
4. Îndepărtați discul de ascuțire și elementele însoțitoare. Asigurați-vă că arcul rămâne pe loc. Dacă este necesar, consultați schema de construcție a ascuțitorului.
5. Desfaceți cilindrul de reglare de la baza discului prin rotirea lui în sensul acelor de ceasornic.

6. Îndepărtați garnitura.
7. Împingeți baza discului.
8. Plasați discul nou pe baza discului și aplicați garnitura. Strângeți cilindrul la loc.
9. Plasați ansamblul discului în ascuțitor. Asigurați-vă că suprafețele interioare ale cilindrului de reglare se potrivesc cu suprafețele exterioare ale fusului.
10. Montați matricea și strângeți șuruburile.

CURĂȚARE

1. Suprafețele ascuțitorului trebuie curățate de murdărie, praf și lubrifiant. Pentru curățare, utilizați apă cu săpun sau solvenți blânzi. Nu folosiți solvenți pe bază de benzină.
2. Trebuie curățate orificiile de ventilație de contaminanți.

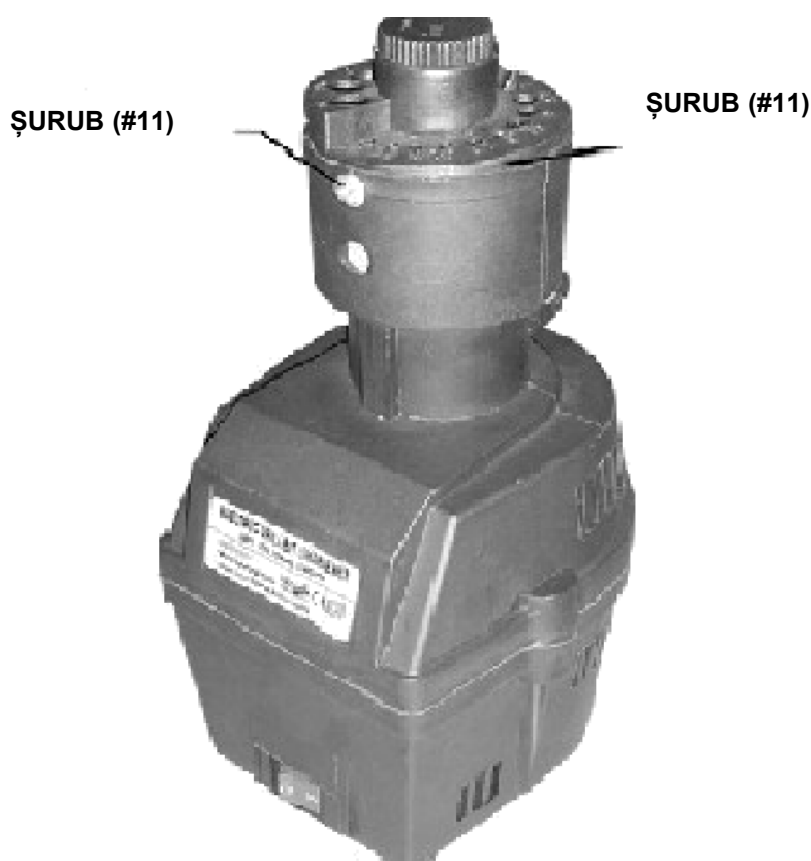


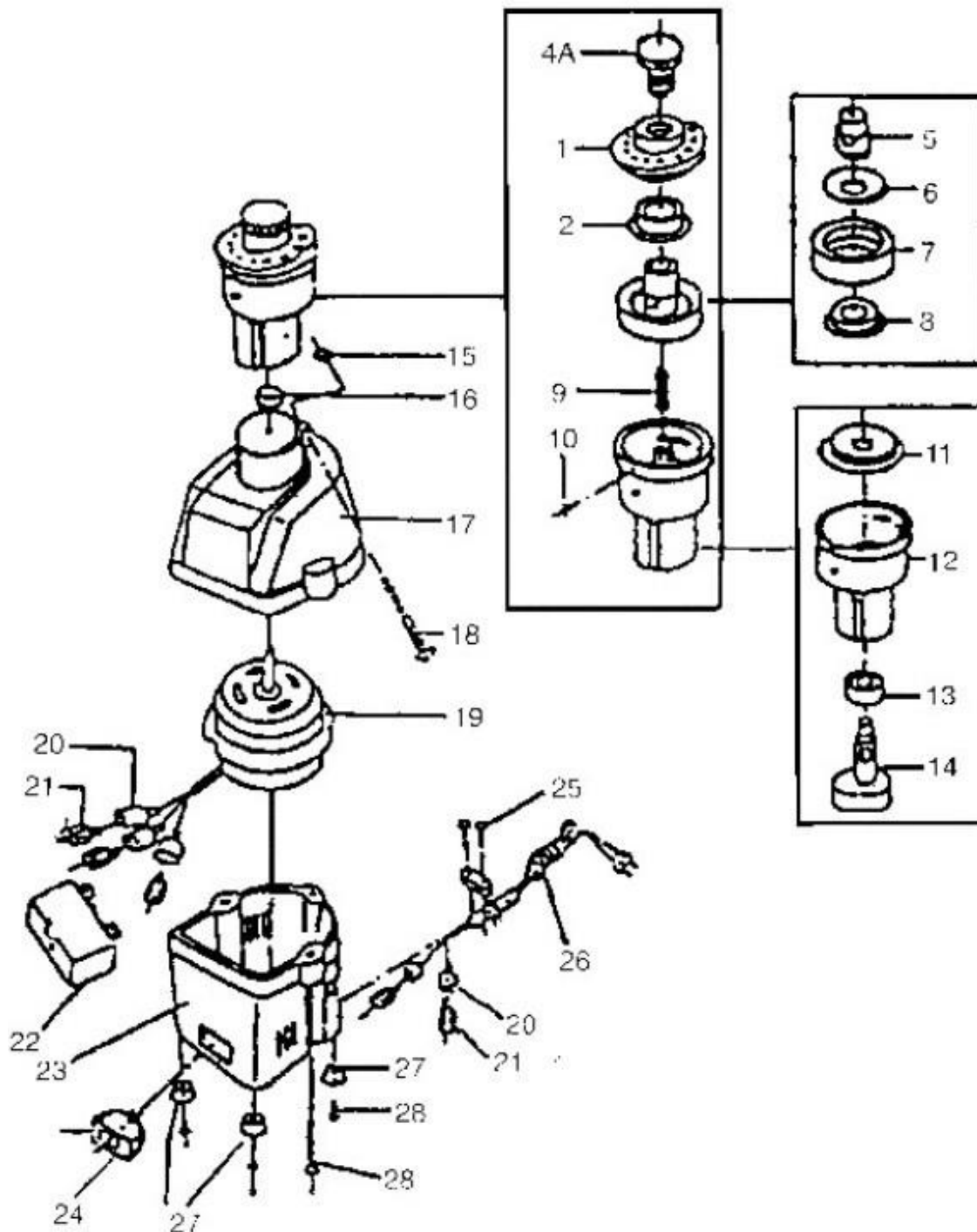
FIGURA 4: DESFACEREA ȘURUBURILOR

PROBLEME ȘI SOLUȚII

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Vârful burghiului devine albastru și se supraîncălzește.	Reduceți presiunea exercitată asupra burghiului în timpul ascuțirii. Înainte de următoarele etape de ascuțire, burghiul trebuie răcit în apă.
O muchie este mai lungă decât cealaltă, iar vârful nu se află în punctul central al burghiului.	Ascuțiți partea mai scurtă pentru o perioadă mai lungă de timp. Pentru a preveni o astfel de situație, ascuțiți ambele părți ale burghiului pentru același interval de timp și cu aceeași presiune.
Tăișul este rupt și ascuțirea durează mult.	Mai întâi trebuie să dați burghiului o formă cu ajutorul polizorului.
Motorul pornește, dar discul nu se rotește.	Asigurați-vă că suprafețele interioare ale cilindrului de reglare sunt la același nivel cu suprafețele exterioare ale axului (arborelui), așa cum este descris în secțiunea "Întreținere".
Motorul nu pornește.	Trebuie să contactați un service autorizat.

LISTA PĂRȚILOR

Nr.	Descriere	Cant.	Nr.	Descriere	Cant.
4A	Buton de reglare	1	15	Piesă	1
1	Matriță	1	16	Conector tată / mufă	1
2	Inel	1	17	Carcasă superioară a motorului	1
5	Cilindru de reglare	1	18	Colector	1
6	Șaibă	1	19	Motor	1
7	Disc de ascuțire	1	20	Capac / Protecție	4
8	Bază disc	1	21	Terminal	4
9	Arc	1	22	Condensator	1
10	Șurub	1	23	Carcasă inferioară a motorului	1
11	Capac / Protecție	1	24	Înterupător	1
12	Carcasă / Carcasă de protecție	1	25	Șurub	2
13	Rulment cu bile	1	26	Cablu	1
14	Ax	1	27	Șaibă de cauciuc	3
			28	Șurub	3



PROTECȚIA MEDIULUI

Este interzis să aruncați uneltele împreună cu alte deșeuri gospodărești! Nu este permis să aruncați uneltele uzate cu deșeurile menajere. Uneltele trebuie eliminate la o instalație destinată colectării și reciclării deșeurilor electrice.

Deșeurile electronice (adică Echipamente Electrice și Electronice Uzate) reprezintă aparate electrice și electronice defecte, neutilizate de mult timp, deja inutilizate, care funcționau cândva cu electricitate sau baterii — computere defecte, jucării și gadgeturi electronice, mașini de spălat vechi, frigidere, precum și tuburi fluorescente uzate. Acestea sunt clasificate ca deșeuri periculoase, deoarece conțin substanțe toxice.



Două ultime cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 17

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

F.H. GEKO Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Ascuțitor pentru burghie 3–12mm
Tip: G81204, Model: S1Z-DW04-58

Conform cu cerințele Directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele,
2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la
compatibilitatea electromagnetică și standardele
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
este identic cu specimenul acoperit de certificatul de examinare CE de tip nr. 130800185HNA-1
din data de 08.01.2014,
emis de Intertek Testing Services Shanghai Building No. 86, 1198 Qinzhou Road (Nord), Zona de
Dezvoltare Caohejing, Shanghai 200233, China
Tel: 0086 21 6127 8200
Număr de identificare al organismului notificat: 0979

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat
sau reproiectat fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Locul și data emiterii

Grzegorz Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei
autorizate

Перевод оригинальной инструкции

RU



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Заточник для сверл 3-12мм
Тип: G81204, Модель: S1Z-DW04-58**



Произведено для
F.H. GEKO
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием просьба внимательно ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, являются обязанностью пользователя.





ВНИМАНИЕ!!

**В связи с постоянным совершенствованием
продуктов фотографии и иллюстрации,
размещенные в инструкции, имеют
иллюстративный характер и могут
отличаться от купленного товара. Эти
отличия не могут служить основанием для
рекламации.**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 100 Вт

Скорость: 1350 об/мин

Диаметр сверл: 3–12 мм

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ!

1. Содержите рабочее место в чистоте. Загромождённое рабочее место увеличивает риск несчастных случаев.
2. Соблюдайте правила техники безопасности на рабочем месте. Не используйте инструмент в сырых или влажных местах. Не оставляйте его под дождём. Никогда не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся газов или жидкостей.
3. Не допускайте детей к инструменту. Дети не должны находиться в рабочей зоне. Не позволяйте детям переносить инструмент или какие-либо принадлежности к нему.
4. Инструмент следует размещать в хорошо освещённом помещении на устойчивой ровной поверхности. Рабочее место должно быть сухим, хорошо проветриваемым и вдали от легковоспламеняющихся материалов. Рабочее место должно быть просторным и обеспечивать достаточное пространство для отвода искр и стружки во время заточки.
5. Не перегружайте шнур питания. Не используйте шнур для переноски или перетаскивания инструмента. Не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из розетки. Держите шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или изношенный шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.
6. Перед включением инструмента снимите все регулировочные ключи или гаечные ключи. Ключ, прикрепленный к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
7. Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, вентиляторы и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается при заземлении тела.
8. Вилка должна подходить к розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте адаптеры с заземленным электроинструментом. Немодифицированная вилка, совместимая с розеткой, снижает риск поражения электрическим током.
9. Используйте соответствующую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут запутаться в движущихся частях инструмента. При работе с инструментом рекомендуется носить обувь с нескользящей подошвой. Длинные волосы должны быть надежно закреплены. Всегда надевайте соответствующую защитную одежду.
10. Используйте соответствующие средства защиты. При работе с инструментом надевайте защитные очки, респиратор, нескользящую обувь, каску и при необходимости средства защиты органов слуха. Это снизит риск несчастных случаев.
11. Соблюдайте крайнюю осторожность и здравый смысл при работе с инструментом. Не работайте с инструментом в состоянии алкогольного, наркотического или лекарственного опьянения. Ознакомьтесь с инструкцией по применению любых принимаемых вами лекарств, чтобы определить, влияют ли они на вашу способность оценивать ситуацию и реакцию. В случае сомнений не работайте с инструментом.

12. Не следует перегружать инструмент. Устройство будет работать лучше и безопаснее при нагрузках, для которых оно было адаптировано. Не пытайтесь использовать несовместимые аксессуаров для увеличения производительности инструмента.

13. Не следует использовать электроинструмент, у которого повреждён выключатель. Инструмент, который не может контролироваться с помощью выключателя, представляет опасность и должен быть отремонтирован.

14. Перед началом регулировки, ремонта, замены аксессуаров или хранения необходимо отключить инструмент от сети. Такие меры предосторожности снизят риск случайного включения инструмента.

15. Инструмент следует хранить отключенным от сети, вне досягаемости детей и посторонних. Заточник в руках посторонних и неподготовленных людей является опасным инструментом.

16. Необходимо регулярно проводить обслуживание инструмента. Следует проверить наличие люфтов или неисправностей подвижных частей, повреждение элементов инструмента или возникновение других неисправностей, которые могут нарушить правильную работу устройства. В случае обнаружения неисправностей необходимо немедленно произвести ремонт инструмента. Многие неисправности имеют свои корни в неправильном обслуживании.

17. Поврежденный выключатель должен быть заменен в авторизованном сервисе. Не следует использовать инструмент с неисправным выключателем.

Ремонт инструмента должен производиться только квалифицированным персоналом с использованием совместимых запасных частей. Это обеспечит безопасную и эффективную работу инструмента.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Инструмент может быть подключен к сети с напряжением 220 В — 240 В/50 Гц.

ПРОДЛИТЕЛИ

Необходимо убедиться, что розетка удлинителя совместима с вилкой инструмента. Если инструмент будет использоваться на улице, следует использовать удлинитель, предназначенный для внешнего использования. Удлинитель будет соответствующим образом обозначен на упаковке. Удлинитель должен иметь правильное сечение провода, соответствующее потреблению электроэнергии инструментом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Правильно заточенные сверла.

Правильно заточенное сверло имеет следующие характеристики:

1. Острый центральный кончик
2. Две острые и равные режущие кромки
3. Две скосные кромки, которые находятся немного ниже режущих кромок.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОНЕЦ

КРОМКА
РЕЖУЩАЯ

СКОСНАЯ КРОМКА

ПОВОРОТ ВПЕРЕД
И НАЗАД НА ОКОЛО
20 ГРАДУСОВ

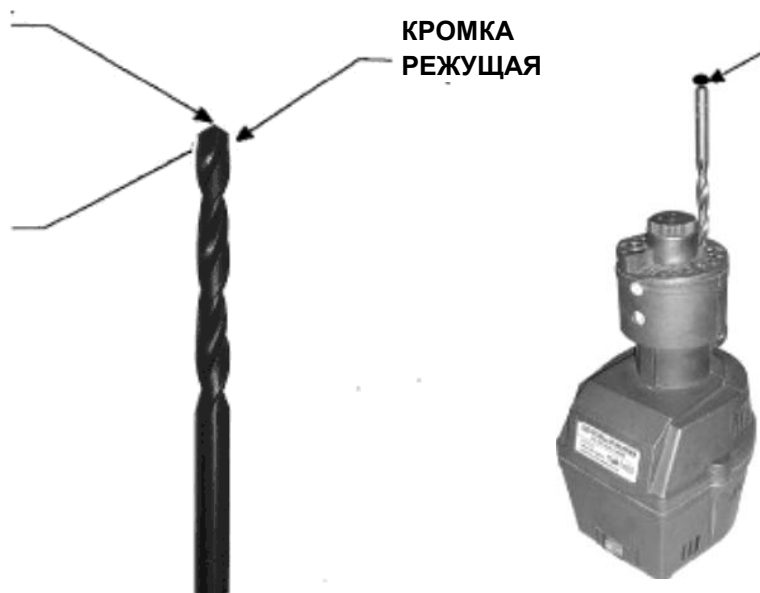


РИСУНОК 1: ЭЛЕМЕНТЫ СВЕРЛА

РИСУНОК 2 – УСТАНОВКА СВЕРЛА В ЗАТОЧКУ

ЗАТОЧКА

1. Установите заточку на горизонтальной, плоской и стабильной поверхности. Подключите к электросети.
2. Сверло для заточки должно быть чистым. Необходимо выбрать отверстие в заточке, соответствующее диаметру сверла.
3. Установите сверло в соответствующее отверстие и включите заточку.
4. Сверло во время заточки должно быть в движении. Необходимо слегка нажимать на сверло и поворачивать его вперед и назад примерно на 20 градусов. (рисунок 2)
5. Выключите заточку на 5-10 секунд.
6. Проверьте, заточено ли сверло, следуя инструкциям в разделе «правильно заточенные сверла».
7. Повторите действие с другой стороной сверла. Обе стороны следует затачивать одинаковое количество времени и с одинаковым нажимом.
8. Указанные действия следует повторять до тех пор, пока сверло не будет правильно заточено.

РЕГУЛИРОВКА ЗАТОЧНОЙ ДИСКА

1. Поверните регулятор #4A вправо, чтобы поднять диск. Это позволит получить более агрессивное заточение. Это полезно для коротких сверл.
2. Чтобы опустить диск, необходимо повернуть регулятор влево. Это поможет, если нужно получить более тонкие кромки. Однако это требует более долгого затачивания и большего количества повторений.

КОНСЕРВАЦИЯ

ЗАМЕНА ЗАТОЧНОГО ДИСКА

1. Диск #7 следует заменить, когда на заостренной поверхности появляются борозды и неровности.
2. Открутите два винта #11 (рисунок 4).
3. Снимите матрицу заточной головки и связанные с ней элементы.
4. Снимите заточной диск и сопутствующие ему элементы. Убедитесь, что пружина остается на месте. При необходимости обратитесь к схеме конструкции точилки.
5. Открутите регулирующий цилиндр от основы диска, поворачивая его по часовой стрелке.

6. Извлеките уплотнительное кольцо.
7. Выдавите основу диска.
8. Установите новый диск на основание диска и наклейте уплотнительное кольцо. Закрутите цилиндр обратно.
9. Установите сборку диска в точилку. Убедитесь, что внутренние поверхности регулирующего цилиндра соответствуют наружным поверхностям шпинделя.
10. Установите матрицу и закрутите винты.

ЧИСТКА

1. Поверхности точилки необходимо очищать от грязи, пыли и смазки. Для чистки используйте мыльную воду или мягкие растворители. Не стоит использовать растворители на основе бензина.
2. Необходимо очищать вентиляционные отверстия от загрязнений.

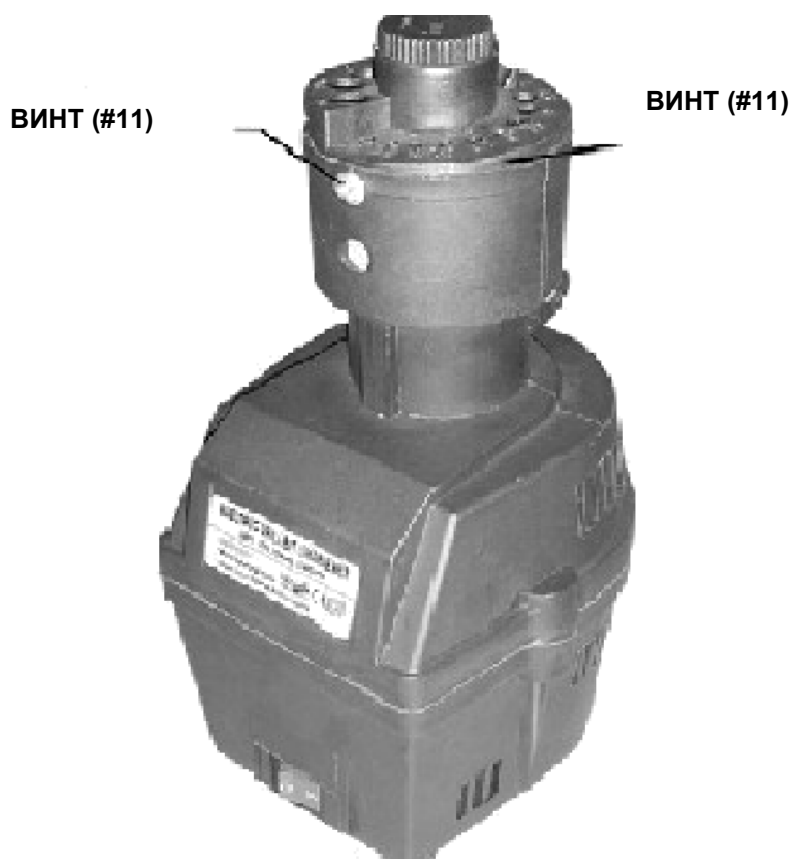


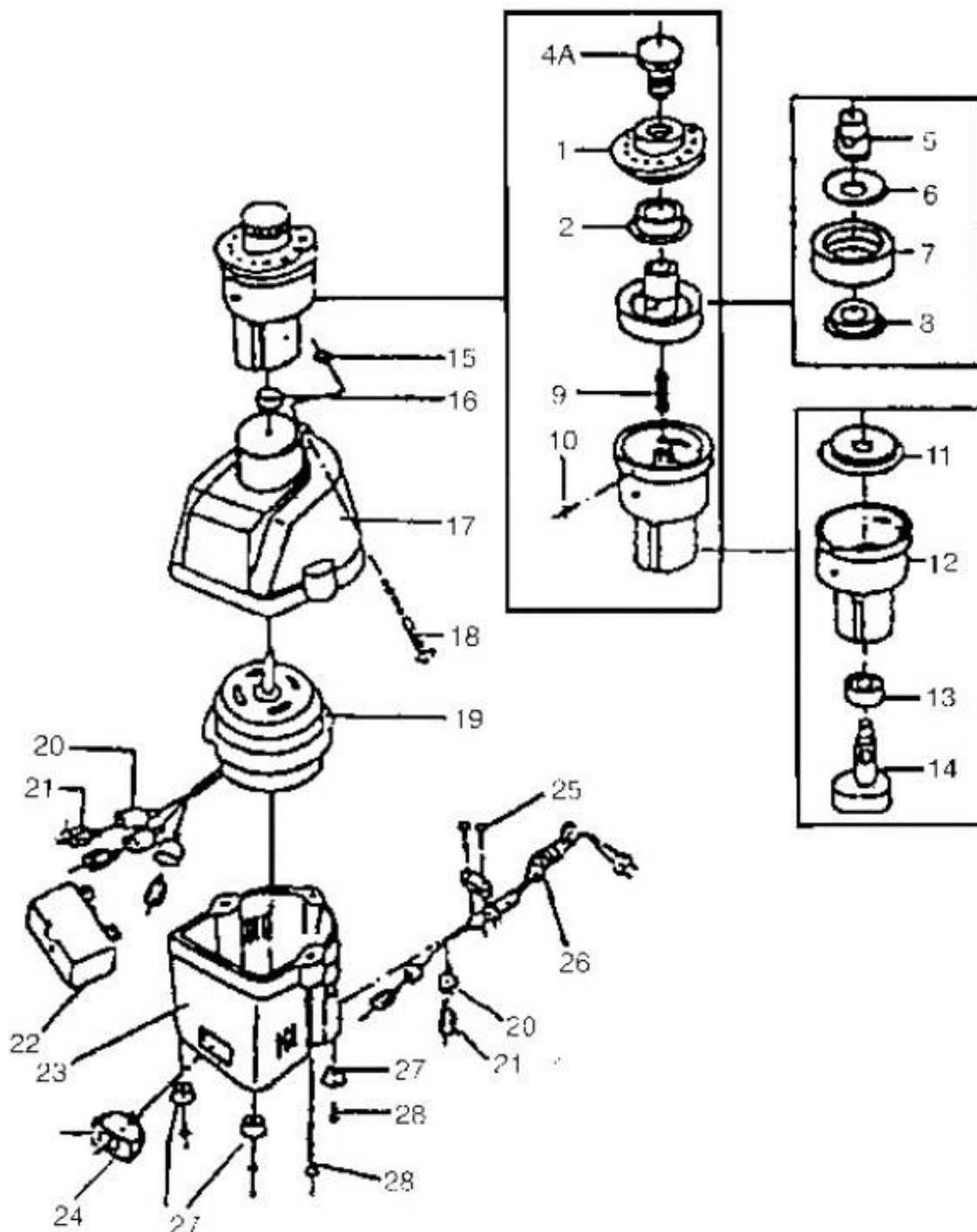
РИСУНОК 4: ОКРУЧИВАНИЕ ВИНТОВ

ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Наконечник сверла синеет и перегревается.	Уменьшите давление на сверло во время заточки. Перед следующими этапами заточки необходимо охладить сверло в воде.
Один край длиннее другого, и наконечник не находится в центральной точке сверла.	Затачивайте более короткую часть дольше. Чтобы предотвратить такую ситуацию, затачивайте обе стороны сверла одинаковое время и с одинаковым давлением.
Режущая кромка сломана, и заточка занимает много времени.	Сначала придайте сверлу форму с помощью шлифовальной машины (точила).
Двигатель включается, но диск не вращается.	Убедитесь, что внутренние поверхности регулировочного цилиндра совпадают с внешними поверхностями шпинделя, как описано в разделе "обслуживание".
Двигатель не включается.	Необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

СПИСОК ЧАСТЕЙ

№	Описание	Кол-во	№	Описание	Кол-во
4А	Регулировочная ручка	1	15	Гайка	1
1	Матрица	1	16	Штекерный разъем	1
2	Кольцо	1	17	Верхний корпус двигателя	1
5	Регулировочный цилиндр	1	18	Коллектор	1
6	Шайба	1	19	Двигатель	1
7	Заточной диск	1	20	Крышка / Защитный кожух	4
8		1	21	Клемма	4
9	Пружина	1	22	Конденсатор	1
10	Винт	1	23	Нижний корпус двигателя	1
11	Крышка / Защитный кожух	1	24	Выключатель	1
12	Корпус / Кожух	1	25	Винт	2
13	Шарикоподшипник	1	26	Кабель	1
14	Шпиндель	1	27	Резиновая шайба	3
			28	Винт	3



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Запрещается выбрасывать инструмент вместе с другими бытовыми отходами! Нельзя выбрасывать использованный инструмент с бытовыми отходами. Инструмент следует утилизировать в специальном учреждении, занимающемся утилизацией и переработкой электронных отходов.

Электроотходы (или Изношенное Электрическое и Электронное Оборудование) — это сломанные, долго не используемые, уже ненужные электрические и электронные устройства, когда-то работавшие на электричестве или батареях — испорченные компьютеры, игрушки и электронные гаджеты, старые стиральные машины, холодильники, а также отработанные люминесцентные лампы. Они классифицируются как опасные отходы, поскольку содержат токсичные вещества.



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 17

ДЕКЛАРАЦИЯ СОГЛАСИЯ ЕС

F.H. GEKO Kietlin, ул. Спасительная 3, 97-500 Радомско
декларирует с полной ответственностью, что:

Заточка для сверл 3-12мм

Тип: G81204, Модель: S1Z-DW04-58

Соответствует требованиям Директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинном оборудовании, 2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в области электромагнитной совместимости и стандартов EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, идентичен образцу, указанному в сертификате соответствия EC № 130800185HNA-1 от 08.01.2014, выданном Intertek Testing Services Shanghai, здание № 86, ул. Циньчжоу, 1198 (север), Зона развития Цаохэцзин, Шанхай, 200233, Китай
Тел.: 0086 21 6127 8200
Идентификационный номер уполномоченного органа: 0979

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменен или перестроен без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Гжегож Ковальчик, Кетлин, ул. Спасительная 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 30.01.2017
Место и дата выдачи

Гжегож Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



NÁVOD NA OBSLUHU

Brúska na vrtáky 3–12mm

Typ: G81204, Model: S1Z-DW04-58



Vyrobené pre
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím prosíme dôkladne sa oboznámiť s týmto návodom na obsluhu.
Oboznámenie sa so všetkými pokynmi, nevyhnutnými pre bezpečné používanie a
obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť pri prevádzke zariadenia,
patrí medzi povinnosti používateľa.





POZOR!!

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov majú fotografie a ilustrácie uvedené v návode len informatívny charakter a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru. Tieto rozdiely nemôžu byť základom na reklamáciu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon: 100 W

Otáčky: 1350 ot./min.

Priemer vrtákov: 3 – 12 mm

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

PRED ZAČATÍM PRÁCE SI PREČÍTAJTE!

1. Udržujte pracovný priestor čistý. Preplnený pracovný priestor zvyšuje riziko nehôd.
2. Venujte pozornosť pracovnému prostrediu. Nepoužívajte náradie na vlhkých alebo mokrych miestach. Nevystavujte ho dažďu. Nikdy nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.
3. Udržujte deti mimo dosahu náradia. Deti by sa nemali zdržiavať v pracovnom priestore. Nedovoľte deťom nosiť náradie ani žiadne príslušenstvo.
4. Náradie by malo byť umiestnené v dobre osvetlenej miestnosti na stabilnom, rovnom povrchu. Pracovný priestor by mal byť suchý, dobre vetraný a mimo dosahu horľavých materiálov. Pracovný priestor by mal byť priestranný a mal by poskytovať dostatok priestoru na únik iskier a pilín počas ostrenia.
5. Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte kábel na prenášanie ani ťahanie náradia. Neťahajte za kábel, aby ste odpojili zástrčku zo zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo rozstrapkaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
6. Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
7. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, ventilátory a chladničky. Riziko úrazu elektrickým prúdom sa zvyšuje, keď je vaše telo uzemnené.
8. Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Nikdy zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte adaptéry s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
9. Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky, pretože sa môžu zamotať do pohyblivých častí náradia. Pri práci s náradím sa odporúča nosiť obuv s protišmykovou podrážkou. Dlhé vlasy by mali byť riadne zaistené. Vždy noste vhodný ochranný odev.
10. Používajte vhodné bezpečnostné vybavenie. Pri obsluhu náradia noste ochranné okuliare, protiprachovú masku, protišmykovú obuv, ochrannú prilbu a v prípade potreby ochranu sluchu. Znížite tým riziko nehôd.
11. Pri obsluhu náradia postupujte mimoriadne opatrne a dodržiavajte zdravý rozum. Neobsluhujte náradie pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov. Prečítajte si písomnú informáciu pre používateľov všetkých liekov, ktoré užívate, aby ste zistili, či neovplyvňujú váš úsudok a reflexy. V prípade pochybností náradie nepoužívajte.

12. Nerobte preťaženie nástroja. Zariadenie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie pri zaťažení, na ktoré bolo prispôsobené. Nepokúšajte sa používať nekompatibilné príslušenstvo na zvýšenie výkonu nástroja.

13. Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má poškodený spínač. Nástroj, ktorý nemožno ovládať pomocou spínača, predstavuje nebezpečenstvo a mal by byť opravený.

14. Pred započatím nastavení, opravy, výmeny príslušenstva alebo uskladnenia je potrebné odpojiť náradie od elektriny. Takéto bezpečnostné opatrenia znížia riziko náhodného spustenia nástroja.

15. Nástroj by mal byť uložený odpojený od elektriny, mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Brúčka v rukách nepovolaných a nezaškolených osôb je nebezpečným nástrojom.

16. Je potrebné pravidelne vykonávať údržbu náradia. Je potrebné skontrolovať, či nie sú voľné alebo poškodené pohyblivé časti, či nie sú poškodené prvky náradia alebo či nevznikli iné poruchy, ktoré by mohli narušiť správnu funkciu zariadenia. Pri zistení nepravidelností je potrebné okamžite vykonať opravu náradia. Mnohé poruchy majú svoj pôvod v nesprávnej údržbe.

17. Poškodený spínač je potrebné vymeniť v autorizovanom servise. Nástroj so nefunkčným spínačom / vypínačom sa nesmie používať.

Opravu nástroja by mal vykonávať len kvalifikovaný personál s použitím kompatibilných náhradných dielov. To zabezpečí bezpečnú a efektívnu prácu nástroja.

NAPÁJANIE

Nástroj môže byť napájaný prúdom v rozsahu 220 V — 240 V/ 50Hz.

Predlžovače

Je potrebné zabezpečiť, aby zásuvka predlžovačky bola kompatibilná s konektorom nástroja. Ak sa má nástroj používať vonku, je potrebné použiť predlžovačku určenú na vonkajšie použitie. Takáto predlžovačka bude na obale označená. Predlžovačka by mala mať správny prierez kábla, ktorý zodpovedá odberu prúdu nástrojom.

OBSLUHA

Správne naostrené vrtáky.

Správne naostrený vrták má nasledujúce vlastnosti:

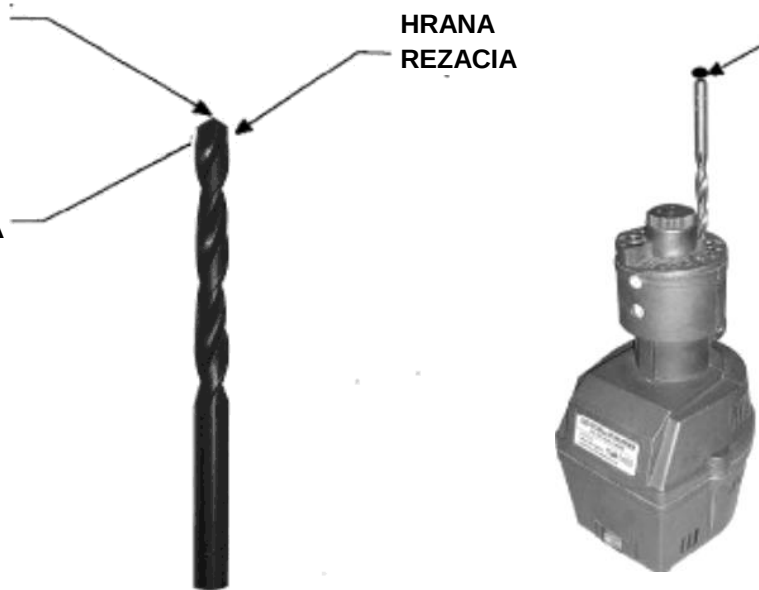
1. Ostrý stredový hrot
2. Dve ostré a rovnaké reznice
3. Dve spadajúce hrany, ktoré sú umiestnené trochu pod rezniciami.

STREDOVÝ HROT

SPADAJÚCA HRANA

**HRANA
REZACIA**

**OTÁČANIE VPREDU
A VLADU O
PRIBLIŽNE 20
STUPŇOV**



OBRÁZOK 1: ELEMENTY VRTÁKA

OBRÁZOK 2 – UMIESTNENIE VRTÁKA V OSTRELE

NAOSTRENIE

1. Umietnite ostrohu na horizontálny, plochý a stabilný povrch. Pripojte do elektriny.
2. Vrták na ostrenie musí byť čistý. Je potrebné vybrať otvor v ostrohe vhodný pre priemer vrtáka.
3. Vložte vrták do príslušného otvoru a zapnite ostrohu.
4. Vrták pri ostrení musí byť v pohybe. Je potrebné jemne tlačiť na vrták a otáčať ho vpred a vzad o približne 20 stupňov. (obrázok 2)
5. Vypnite ostrohu na 5-10 sekúnd.
6. Skontrolujte, či je vrták naostrený podľa pokynov v podkapitole „správne naostrené vrtáky”.
7. Opakujte postup na druhej strane vrtáka. Obe strany je potrebné ostriť rovnaký čas a s rovnakým tlakom.
8. Vyššie uvedené činnosti je potrebné opakovať až do správneho naostrenia vrtáka.

NASTAVENIE OSTREJ TLAČE

1. Otočte regulačný ovládač #4A doprava, aby zdvihli disk. To umožní dosiahnuť agresívnejšie ostrenie. Je to užitočné pri krátkych vrtákoch.
2. Na zníženie disku je potrebné otočiť ovládač doľava. To je užitočné, ak chcete dosiahnuť tenšie hrany. Vyžaduje to však dlhšie ostrenie a viac opakovaní.

ÚDRŽBA

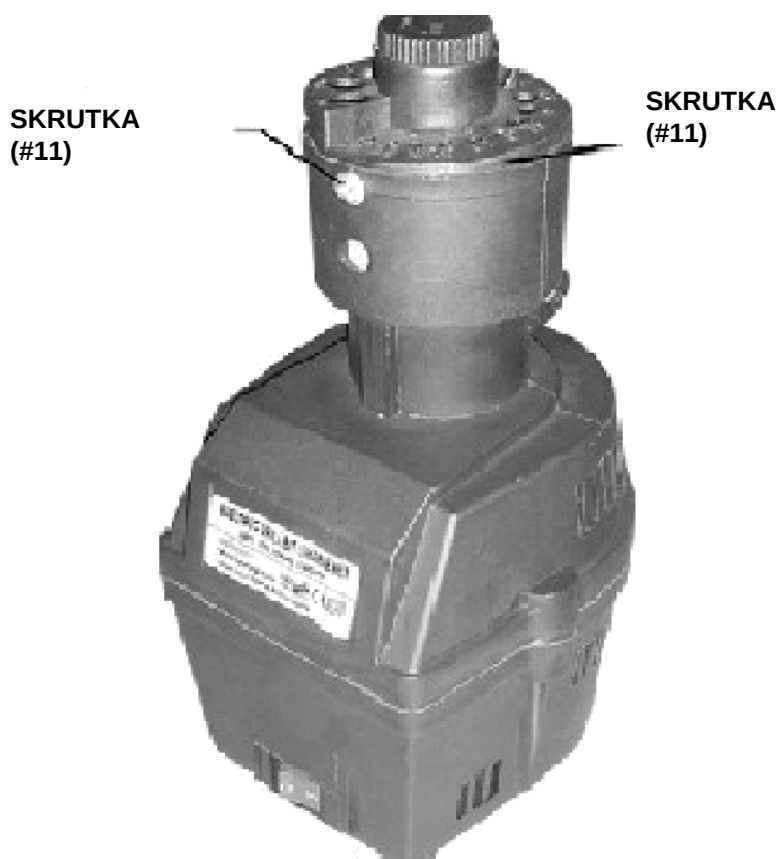
VÝMENA OSTRIACEHO DISKU

1. Disk #7 je potrebné vymeniť, keď sa na ostrenej ploche objavia drážky a nerovnosti.
2. Odskrutkovať dva skrutky #11 (obrázok 4).
3. Zložiť maticu ostriacej hlavy a súvisiace prvky.
4. Zložiť ostriaci disk a sprievodné prvky. Uistite sa, že pružina zostáva na svojom mieste. V prípade potreby sa odvolajte na schému konštrukcie ostričky.
5. Odskrutkovať regulačný valec od základne disku otočením v smere hodinových ručičiek.

6. Vybrať tesnenie.
7. Vytlačiť základňu disku.
8. Umiestniť nový disk na základňu disku a nasadiť tesnenie. Otočiť valec späť.
9. Umiestniť súpravu disku do ostričky. Uistite sa, že vnútorné plochy regulačného valca pasujú na vonkajšie plochy vretena.
10. Namontovať matricu a dotiahnuť skrutky.

ČISTENIE

1. Plochy ostričky je potrebné čistiť od nečistôt, prachu a oleja. Na čistenie použite vodu s mydlom alebo jemné rozpúšťadlá. Nesmiete používať rozpúšťadlá na báze benzínu.
2. Je potrebné čistiť ventilačné otvory od nečistôt.



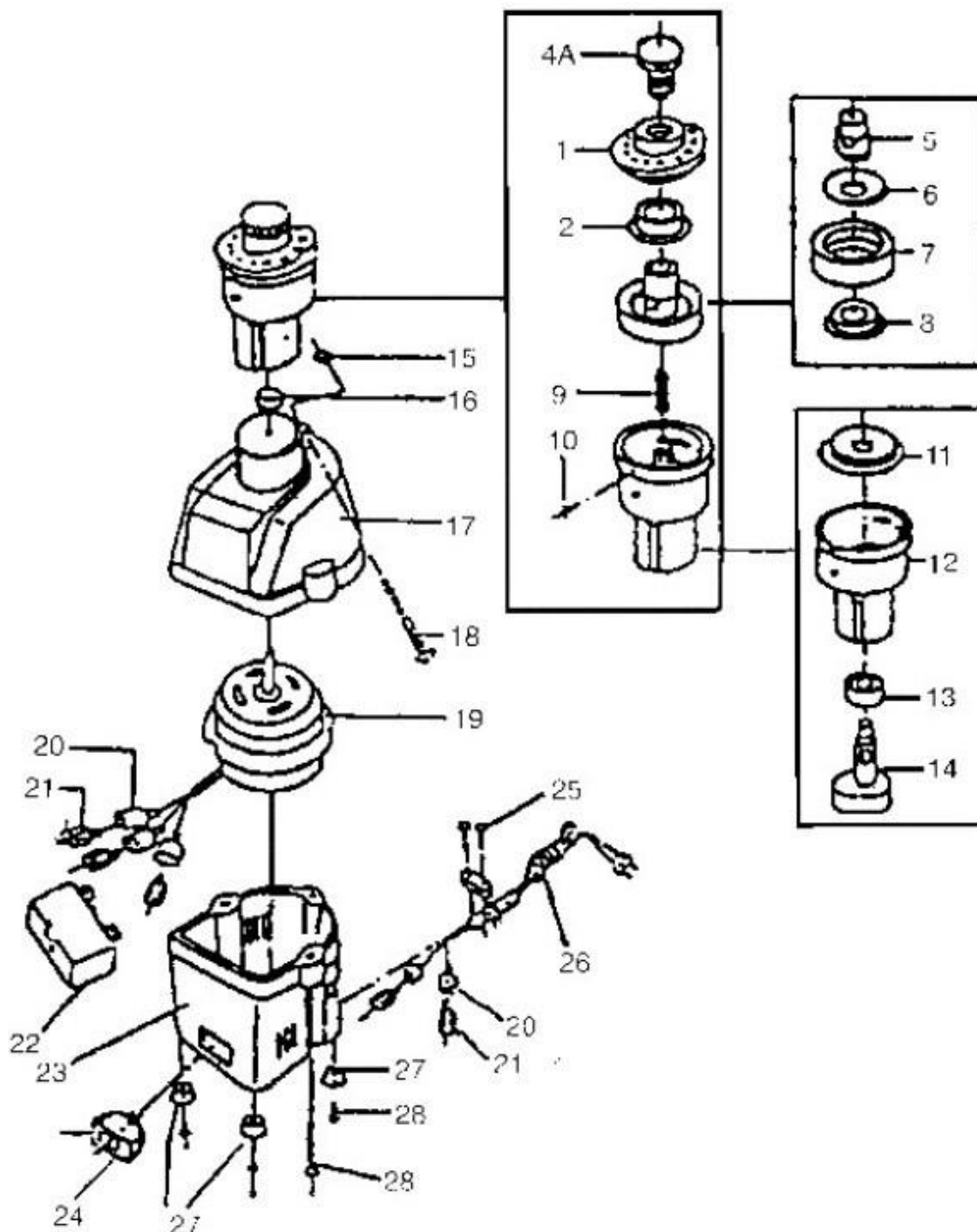
OBRÁZOK 4: ODKRÚCANIE SKRUTIEK

PROBLÉMY A ICH RIEŠENIA

PROBLÉM	RIEŠENIE
Hrot vrtáka sčernie a prehrieva sa.	Znížte tlak na vrták počas brúsenia. Pred ďalšími fázami brúsenia by ste mali vrták ochladiť vo vode.
Jeden okraj je dlhší ako druhý a hrot nie je v stredovom bode vrtáka.	Brúste kratšiu časť dlhšie. Aby ste takejto situácii predišli, brúste obe strany vrtáka rovnaký čas a s rovnakým tlakom.
Ostrie je zlomené a brúsenie trvá dlho.	Najprv je potrebné dať vrtáku tvar pomocou brúsky.
Motor sa zapne, ale kotúč sa neotáča.	Uistite sa, že vnútorné povrchy regulačného valca sú rovnako zarovnané s vonkajšími povrchmi vretena, ako je popísané v kapitole "údržba".
Motor sa nezapne.	Obráťte sa na autorizovaný servis.

ZOZNAM ČASTÍ

Č.	Popis	Množ.	Č.	Popis	Množ.
4A	Regulačný gombík	1	15	Matica	1
1	Matrica	1	16	Zástrčka / Konektor	1
2	Krúžok	1	17	Horný kryt motora	1
5	Regulačný valec	1	18	Kolektor	1
6	Podložka	1	19	Motor	1
7	Ostrici disk	1	20	Kryt / Ochrana	4
8	Základňa disku	1	21	Svorka / Terminál	4
9	Pružina	1	22	Kondenzátor	1
10	Skrutka	1	23	Spodný kryt motora	1
11	Kryt / Ochrana	1	24	Vypínač	1
12	Kryt / Puzdro	1	25	Skrutka	2
13	Guľôčkové ložisko	1	26	Kábel	1
14	Vreteno	1	27	Gumová podložka	3
			28	Skrutka	3



CHRÁNENIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Je zakázané vyhadzovať nástroj spolu s inými domácimi odpadmi! Nesmiete vyhadzovať opotrebovaný nástroj s domácimi odpadmi. Nástroj treba zlikvidovať v špecializovanej prevádzke na likvidáciu a recykláciu elektroodpadov.

Elektroodpad (t.j. Zozbierané elektrické a elektronické zariadenia) sú poškodené, dávno nepoužívané, už nepotrebné elektrické a elektronické zariadenia, ktoré predtým fungovali na prúd alebo na batérie — pokazené počítače, hračky a elektronické gadgety, staré práčky, chladničky, ako aj opotrebované žiarivky. Klasifikujú sa ako nebezpečný odpad, pretože obsahujú jedovaté látky.



Dve posledné číslice roku umiestnenia označenia CE - 17

VYHLÁSENIE O SHODE EÚ

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Brúska na vrtáky 3–12mm

Typ: G81204, Model: S1Z-DW04-58

Spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach,
2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich
sa elektromagnetickej kompatibility a noriem
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
je identický so vzorkou, na ktorú sa vzťahuje certifikát ES o typovej skúške
č. 130800185HNA-1 zo dňa 08.01.2014,
vydaný spoločnosťou Intertek Testing Services Shanghai, budova č. 86, 1198 Qinzhou Road
(sever), rozvojová zóna Caohejing, Šanghaj 200233, Čína
Tel.: 0086 21 6127 8200
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0979

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení
alebo prestava bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.01.2017
Miesto a dátum vystavenia

Grzegorz Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Заточний верстат для свердел 3–12мм

Тип: G81204, Модель: S1Z-DW04-58



Виготовлено для
F.H. GEKO
Кітлин, вул. Спортивна 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком користувача.





УВАГА!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, зображення та малюнки, розміщені в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламації.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Потужність: 100 Вт

Швидкість: 1350 об/хв

Діаметр свердел: 3-12 мм

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ!

1. Підтримуйте чистоту робочого місця. Захаращене робоче місце збільшує ризик нещасних випадків.
 2. Зверніть увагу на робоче середовище. Не використовуйте інструмент у вологих або мокрих місцях. Не піддавайте його впливу дощу. Ніколи не використовуйте електроінструменти поблизу легкозаймистих газів або рідин.
 3. Тримайте дітей подалі від інструменту. Діти не повинні перебувати в робочій зоні. Не дозволяйте дітям носити інструмент або будь-які аксесуари.
 4. Інструмент слід розміщувати в добре освітленому приміщенні на стійкій рівній поверхні. Робоча зона має бути сухою, добре провітрюваною та подалі від легкозаймистих матеріалів. Робоча зона має бути просторою та забезпечувати достатньо місця для виходу іскор та стружки під час заточування.
 5. Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур для перенесення або перетягування інструменту. Не тягніть за шнур, щоб відключити вилку від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або зношений шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.
 6. Вийміть будь-які регульовальні ключі або ключі перед увімкненням інструменту. Ключ, прикріплений до обертової частини електроінструменту, може спричинити травму.
 7. Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, вентилятори та холодильники. Ризик ураження електричним струмом зростає, коли ваше тіло заземлене.
 8. Вилка повинна підходити до розетки. Ніколи не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте перехідні штекери із заземленим електроінструментом. Немодифікована вилка, сумісна з розеткою, зменшує ризик ураження електричним струмом.
 9. Одягайте відповідний робочий одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси, оскільки вони можуть заплутатися в рухомих частинах інструменту. Рекомендується носити взуття з нековзною підошвою під час роботи з інструментом. Довге волосся слід належним чином закріпити. Завжди одягайте відповідний захисний одяг.
 10. Використовуйте відповідне захисне спорядження. Під час роботи з інструментом одягайте захисні окуляри, пилозахисну маску, нековзне взуття, каску та захист для вух, коли це необхідно. Це зменшить ризик нещасних випадків.
 11. Будьте надзвичайно обережні та дотримуйтесь здорового глузду під час роботи з інструментом.
- Не працюйте з інструментом під впливом алкоголю, наркотиків або ліків. Прочитайте інструкції до будь-яких ліків, які ви приймаєте, щоб визначити, чи впливають вони на вашу здатність до судження та рефлексії. У разі сумнівів не працюйте з інструментом.

12. Не слід перевантажувати інструмент. Пристрій працюватиме краще та безпечніше при навантаженнях, для яких він був призначений. Не намагайтеся використовувати несумісні аксесуари, щоб збільшити продуктивність інструменту.

13. Не слід використовувати електроінструмент, у якого пошкоджений вимикач. Інструмент, який не може контролюватися за допомогою вимикача, створює небезпеку і повинен бути відремонтований.

14. Перед початком регулювання, ремонту, заміни аксесуарів або зберігання потрібно відключити інструмент від електромережі. Такі запобіжні заходи зменшать ризик випадкового ввімкнення інструмента.

15. Інструмент слід зберігати відключеним від електромережі, подалі від дітей та неуповноважених осіб. Заточка в руках неуповноважених та непідготовлених осіб є небезпечним інструментом.

16. Необхідно регулярно проводити обслуговування інструмента. Слід перевіряти, чи немає люфтів або поломок рухомих частин, чи не пошкоджені елементи інструмента або чи не виникли інші несправності, які можуть заважати правильній роботі пристрою. У разі виявлення несправностей потрібно терміново здійснити ремонт інструмента. Багато несправностей має своє джерело в неправильному обслуговуванні.

17. Ушкоджений вимикач слід замінити в авторизованому сервісі. Не слід використовувати інструмент з несправним вимикачем / вимикачем живлення.

Ремонт інструмента має проводити лише кваліфікований персонал з використанням сумісних запчастин. Це забезпечить безпечну та ефективну роботу інструмента.

ЖИВЛЕННЯ

Інструмент може живитися електричним струмом в діапазонах 220 В — 240 В/ 50Гц.

ПОДОВЖУВАЧІ

Слід впевнитися, що розетка подовжувача сумісна з вилкою інструмента. Якщо інструмент має використовуватися на вулиці, слід використовувати подовжувач, призначений для використання на відкритому повітрі. Такий подовжувач буде відповідно позначений на упаковці. Подовжувач повинен мати правильний переріз проводу, що відповідає споживанню струму інструментом.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Правильно заточені свердла.

Правильно заточене свердло має такі характеристики:

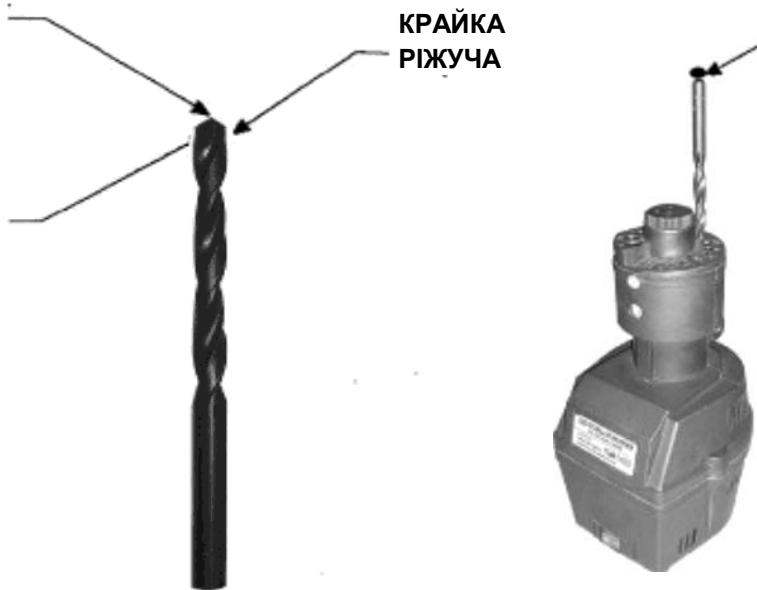
1. Гострий центральний вершок
2. Дві гострі та рівні ріжучі кромки
3. Дві кромки, що спускаються, які знаходяться трохи нижче ріжучих кромок.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ВЕРШОК

КРАЙКА
РІЖУЧА

СПУСКНА КРАЙКА

ОБЕРТ ВПЕРЕД І
НАЗАД ОКОЛО 20
ГРАДУСІВ



МАЛЮНОК 1: ЕЛЕМЕНТИ СВЕРДЛА

МАЛЮНОК 2 – РОЗМІЩЕННЯ СВЕРДЛА В ОСТРІЛІ

ЗАТОЧКА

1. Помістіть заточний верстат на горизонтальну, рівну і стабільну поверхню. Підключіть до електромережі.
2. Свердло для заточки повинно бути чистим. Слід обрати отвір в заточнику, що відповідає діаметру свердла.
3. Помістіть свердло в відповідний отвір і увімкніть заточник.
4. Свердло під час заточки повинно бути в русі. Слід обережно натискати на свердло та обертати його вперед і назад приблизно на 20 градусів. (малюнок 2)
5. Вимкніть заточник на 5-10 секунд.
6. Перевірте, чи свердло заточене, слідуючи інструкції в підрозділі „правильно заточені свердла”.
7. Повторіть дію з іншою стороною свердла. Обидві сторони слід точити однаковий час і з однаковим натиском.
8. Вищезазначені дії слід повторювати, поки свердло не буде правильно заточене.

РЕГУЛЮВАННЯ ЗАТОЧУВАЛЬНОГО ДИСКА

1. Поверніть регулятор #4A праворуч, щоб підняти диска. Це дозволить досягти більш агресивного заточування. Це корисно для коротких свердел.
2. Щоб опустити диска, потрібно повернути регулятор вліво. Це допоможе, якщо ви хочете отримати тонші краї. Проте це вимагатиме більш тривалого заточування та більшої кількості повторень.

КОНСЕРВАЦІЯ

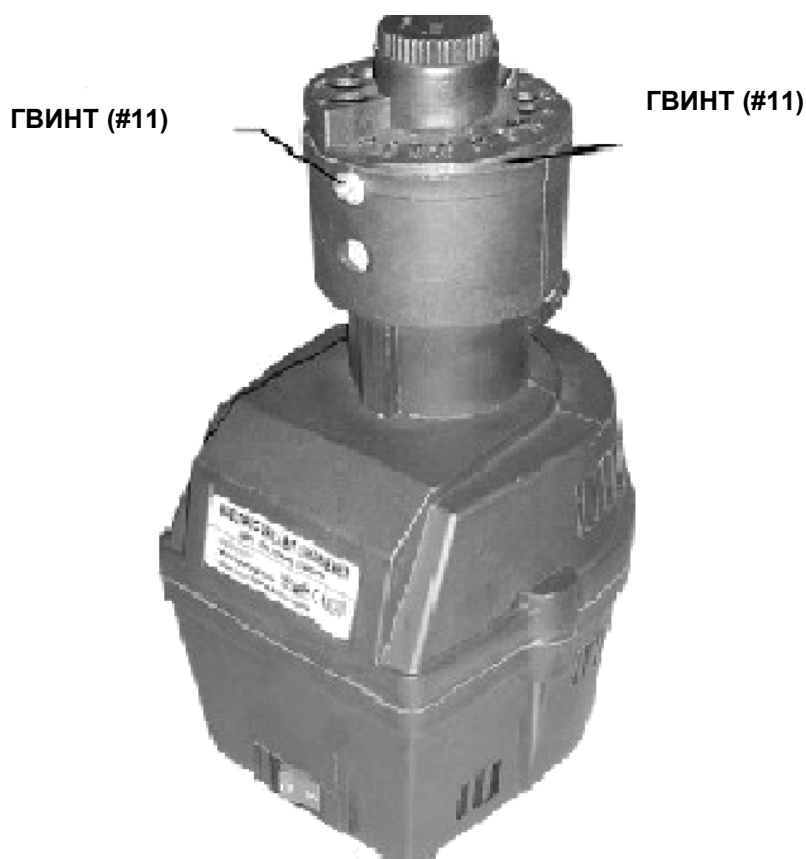
ЗАМІНА ЗАТОЧНОГО ДИСКА

1. Диск #7 потрібно замінити, коли на заточеній поверхні з'являються борозни та нерівності.
2. Відкрутити два гвинти #11 (малюнок 4).
3. Зняти матрицю заточувальної головки та пов'язані з нею елементи.
4. Зняти заточувальний диск та супутні елементи. Переконайтеся, що пружина залишається на своєму місці. У разі необхідності слід звернутися до схеми будови заточувальної машинки.
5. Відкрутити регуляційний циліндр від основи диска, повертаючи його за годинниковою стрілкою.

6. Вийняти ущільнення.
7. Виштовхнути основу диска.
8. Помістити новий диск на основу диска та накласти ущільнення. Закрутити назад циліндр.
9. Розмістити конструкцію диска в заточувальній машинці. Переконатися, що внутрішні поверхні регуляційного циліндра підходять до зовнішніх поверхонь шпинделя.
10. Встановити матрицю та закрутити гвинти.

ЧИЩЕННЯ

1. Поверхні заточувальної машинки потрібно очищати від бруду, пилу та мастила. Для чищення слід використовувати воду з милом або м'які розчинники. Не можна використовувати розчинники на основі бензину.
2. Слід очищати вентиляційні отвори від забруднень.



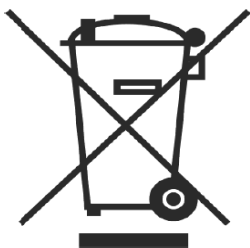
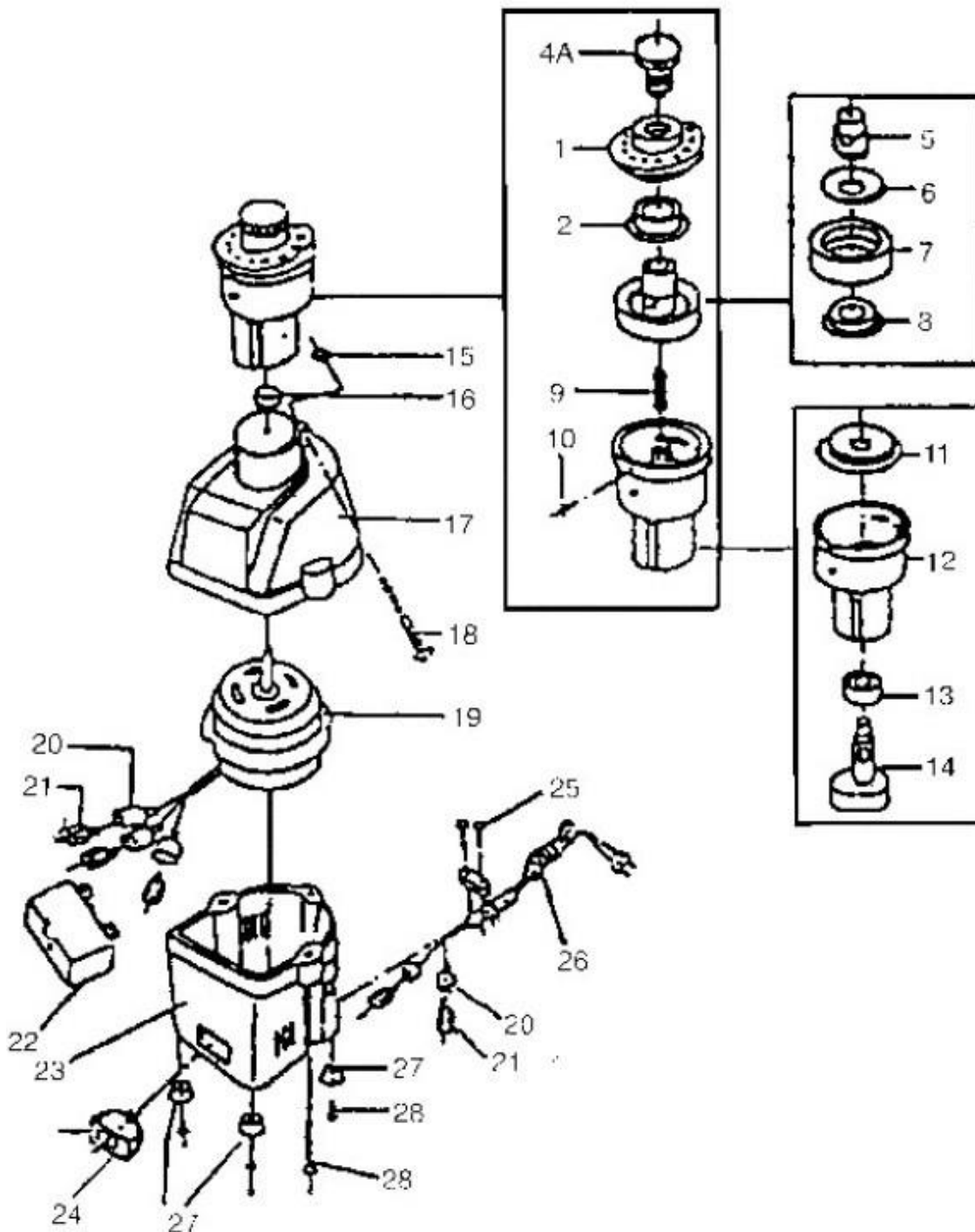
МАЛЮНОК 4: ВІДКРУЧУВАННЯ ГВИНТІВ

ПРОБЛЕМИ ТА ЇХ РІШЕННЯ

ПРОБЛЕМА	РОЗВ'ЯЗАННЯ
Кінчик свердла синіє і перегрівається.	Зменште тиск на свердло під час заточування. Перед наступними етапами заточування охолодіть свердло у воді.
Один край довший за інший, і кінчик не знаходиться в центральній точці свердла.	Заточуйте коротшу частину довше. Щоб запобігти такій ситуації, заточуйте обидві сторони свердла однаковий час і з однаковим тиском.
Лезо зламане, і заточування займає багато часу.	Спочатку надайте свердлу форму за допомогою шліфувальної машинки.
Двигун вмикається, але диск не обертається.	Переконайтеся, що внутрішні поверхні регулювального циліндра розташовані рівно відносно зовнішніх поверхонь шпинделя, як описано в розділі "обслуговування".
Двигун не вмикається.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.

ПЕРЕЛІК ЧАСТИН

№	Опис	Кількість	№	Опис	Кількість
4А	Регулювальна ручка	1	15	Гайка	1
1	Матриця	1	16	Штекерний з'єднувач	1
2	Кільце	1	17	Верхній корпус двигуна	1
5	Регулювальний циліндр	1	18	Колектор	1
6	Шайба	1	19	Двигун	1
7	Заточний диск	1	20	Кришка / Захисний кожух	4
8	Основа диска	1	21	Клема	4
9	Пружина	1	22	Конденсатор	1
10	Гвинт	1	23	Нижній корпус двигуна	1
11	Кришка / Захисний кожух	1	24	Вимикач	1
12	Корпус / Кожух	1	25	Гвинт	2
13	Шарикопідшипник	1	26	Кабель	1
14	Шпиндель / Вал	1	27	Гумова шайба	3
			28	Гвинт	3



ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Забороняється викидати інструмент разом з іншими побутовими відходами! Не можна викидати використаний інструмент разом з побутовими відходами. Інструмент потрібно утилізувати в спеціалізованому закладі, що займається утилізацією та переробкою електронних відходів.

Електронне сміття (тобто Вживане електричне та електронне обладнання) — це зламані, давно непотрібні електричні та електронні пристрої, які колись працювали на електриці або батареях — зламані комп'ютери, іграшки та електронні гаджети, старі пральні машини, холодильники, а також вичерпані люмінесцентні лампи. Вони класифікуються як небезпечні відходи, оскільки містять отруйні речовини.



Останні дві цифри року нанесення позначення CE - 17

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС

Г.Н. GEKO Кієтлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько
з повною відповідальністю заявляє, що:

Заточний верстат для свердел 3–12мм

Тип: G81204, Модель: S1Z-DW04-58

Відповідає вимогам Директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини,
2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо
електромагнітної сумісності та стандартів
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
ідентичний зразку, на який поширюється сертифікат типових випробувань
СС № 130800185HNA-1 від 08.01.2014,
виданий Intertek Testing Services Shanghai, будівля № 86, 1198 Qinzhou Road (Північ), зона
розвитку Caoheczin, Шанхай 200233, Китай
Тел.: 0086 21 6127 8200

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0979

Ця Декларація відповідності ЕС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінений
або переобладнаний без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Гжегож Ковальчик, Кієтлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кієтлін, 30.01.2017
Місце та дата видачі

Гжегож Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, łańcuchy, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamującego ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>